

23-2-14 p+10 Japanese Div. Intercepted Letters.

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Record No.

P/W. CAN. 10160/45

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Class of Mail **INT. (JAPANESE)  
VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: **MARY,  
POSTMARKED: SLOCAN, B.C.**

TO: **MR. T. KAWABATA,  
NO. 236-01033  
CAMP 101,  
CANADA.**

**DISPOSAL OF LETTER**

Held (H)  
Released (R)  
Condemned (C)  
Sent To **RELEASED**

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<b>MAY 12, '45.</b>		<b>268 156</b>			<b>NW MAY 18, '45.</b>	<b>MAY 25, '45.</b>	<b>ENGLISH</b>

Copies Sent

**COMMENTS**

**I.R.B. (M).**

**C.S.O.**

**NAT. DEF. (M.I. 3d.)**

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

**EJT/KE  
MAY 31**

The following excerpt re repatriation, from above mentioned letter (daughter to father) is forwarded for information.

EXCERPT: "In BAY FARM these days since the starting of signing of repatriation subject, the people's mind is not settled, but many minds are wandering. In BAY FARM, as I say, every individual person has a different opinion, so we, as a whole, cannot decide and combine into one. But I tell you the majority of people is going "East." Well, of course it's a hard decision because you can't tell when this treacherous war is going to end. So you might as well go where you desire. . . . Last week KOSAKA family (Dad-internment) left for East and HIRAISHI (NEW PIER CAFE-INTERMENT) and NAGATA family are leaving here on 23rd. . . UMAKOSHI family is going on the 30th- so almost everybody is leaving. And also MRS. AZUMA is planning to leave for East, but she's waiting to get the consent from her hubby in Internment Camp by telegram. Well, what is your decision after the war?"

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002752

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Regd. No. **17154/45**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **INT. (JAPANESE)  
VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

**FROM: ISHIBASHI,  
# 686,  
CAMP 101,  
CANADA.**

**TO: MR. EIKI KAWANO,  
c/o GEORGE ASHE,  
R.R. 1,  
ESSEX, ONT.**

**DISPOSAL OF LETTER**

Held (H)  
Released (R)  
Condemned (C)  
Sent To **R**  
~~X~~ - - - X **DELETED**

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<b>MAY 14, '45.</b>		<b>159 299 156</b>	<b>NW</b>		<b>MAY 24, '45.</b>	<b>MAY 25, '45.</b>	<b>JAPANESE</b>

Copies Sent **COMMENTS**

**I.R.B.(M).**

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

**C.S.O.**

X "What is your opinion about this question of returning to JAPAN or not.

**NAT.DEF.(M.I.3.)**

I do not agree about this voluntarily enlistment of the 2nd generation. Do you correspond with MR. MORII? (MR" in CHINESE characters when addressing a person is a mark of respect-trans). X

**NAT.DEF.(POW.)**

Rest of correspondence of no interest.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(XAN.)
- 2 FILES

**EJT/KE  
MAY 31**

**CONFIDENTIAL**

**F. CHARPENTIER.  
002753**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.  
**P/W. CAN. 17146/45**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **8**

Class of Mail **INT. (JAPANESE)  
VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>S. KINOSHITA,</b> <b>438 (?)</b> <b>CAMP 101,</b> <b>CANADA.</b>	<b>TO:</b> <b>MRS. KIKUKO KINOSHITA,</b> <b>K. 22 BAY FARM,</b> <b>SLOCAN, B.C.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) Condemned (C) <b>RELEASED</b> Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	159 299 156	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<b>MAY 11th, 1945.</b>			<b>NW</b>			<b>MAY 24, '45.</b>	<b>MAY 26, '45.</b>	<b>JAPANESE</b>

Copies Sent **COMMENTS**

**I.R.B. (M).**

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

**C.S.O.**

"I hope to go back to JAPAN, but I do not want to sign. If you were asked just say that you will leave it to me. I do not think we need to sign. After the war we will be sent back to JAPAN."

**NAT. DEF. (M.I. 3.)**

**NAT. DEF. (POW.)**

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 IAB~~
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

**EJT/KE  
MAY 31**

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

002754

**CONFIDENTIAL**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

**P/W CAN. 17128/45**

Page of Pages

FROM: **SREJI SUGIMOTO  
315 - 10864  
INTERMENT CAMP 101  
CANADA**

TO: **MRS. SHIMAYO SUGIMOTO  
22 JUNIPER AVE.,  
LEMON CREEK, B.C.**

**DISPOSAL OF LETTER**  
Held (H)  
Released (R) **R.**  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<b>MAY 9/45</b>	<b>NONE</b>	<b>159</b>					
		<b>299</b>	<b>A.H.</b>		<b>MAY 17/45</b>	<b>MAY 25/45</b>	<b>JAPANESE</b>
		<b>158</b>		<b>COMMENTS</b>			

Copies Sent

**C. 13194-B-1149  
IRB (M)  
C.S.O.  
N.D. (M.I. 3)  
N.D. POW.**

**FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE  
FROM HUSBAND TO WIFE, IS SUBMITTED FOR  
PURPOSES OF INFORMATION.**

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP (CTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

**"Thinking of our 3 childrens' future, we had  
better return to JAPAN, though I know we will  
have to face hardship."**

**Rest of letter of no interest.**

**EJT/KE  
MAY 31**

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

**002755**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.  
P/W. CAN. 17158/45

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Class of Mail **INT. (JAPANESE)  
VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>M. ISOMURA,</b> <b>BLDG. NO. 1,</b> <b>GREENWOOD, B.C.</b>	<b>TO:</b> <b>MR. H. ISOMURA,</b> <b>No. 753,</b> <b>CAMP 101,</b> <b>CANADA.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) Condemned (C) <b>RELEASED</b> Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
<b>MAY 10, '45.</b>		<b>166 156</b>	<b>NW</b>	<b>MAY 15, '45.    MAY 25, '45.</b>	<b>JAPANESE.</b>

Copies Sent **COMMENTS**

**I.R.B. (M).**

Letter from wife. Excerpt translated:

**C.S.O.**

"Yesterday we registered and said that we were going to JAPAN. We were given four papers to sign. I said that I would not sign. On 14th of May the internees' families are going from GREENWOOD to TASIME."

**NAT. DEF. (M.I. 3d.)**

Rest of letter of no interest.

**C 13,194-B-902.**

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

**EJT/KE  
MAY 31**

Form C 11 P/W **SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.  
002756

**CONFIDENTIAL**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W. CAN. 17153/45

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Class of Mail **INT. (JAPANESE)  
VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: H. ISOMURA 753 CAMP 101 CANADA.	TO: MRS. MITSU ISOMURA NO. 1 BUILDING GREENWOOD, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) <b>RELEASED</b> Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	159 299 156	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
MAY 14, '45.			NW			MAY 24, '45.	MAY 25, '45.	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B.(M).

Following excerpt from above correspondence from husband to wife; is submitted for purposes of information.

NAT.DEF.(POW.)

"The investigation has started in here. It is quite simple, but our future is unknown so I left it to sign after the war."

C.S.O.

Rest of correspondence of no interest.

NAT.DEF.(M.I.3d.)

2 FILES  
 2 RCMP(VAN.)  
 1 EA  
2 IAB  
 2 RCMP(OTT.) EJT/KE  
 MAY 31

Form C 11 P/W SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

002757

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Record No. **P/W. CAN. 17161/45**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Class of Mail **INT. (JAPANESE)  
VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>NATSY SLOCAN, B.C.</b>	<b>TO:</b> <b>MR. KAORU KIMOTO # 451 CAMP 101 CANADA.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) Condemned (C) <b>RELEASED</b> Sent To
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<b>MAY 13, '45</b>		<b>268 156</b>	<b>NW</b>		<b>MAY 18, '45</b>	<b>MAY 25, '45</b>	<b>ENGLISH.</b>

Copies Sent **COMMENTS**

**I.R.B.(M).**

The following excerpt, re repatriation, is forwarded for information. Writer and addressee are (presumably) members of the same family.

**C.S.O.**

**EXCERPT:**

"We signed going to JAPAN after war. I hope this war will end soon. Anyways, before, Dad is yet healthy. He always says he got to live until we all can meet each other."

**NAT.DEF.(M.I.3d.)**

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

**EJT/KE  
MAY 31**

Form C 11 P/W **SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S.**

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

**P/W CAN. 17130/45**

**VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: <b>S. NAKAMURA, SLOCAN, B.C.</b>	TO: <b>MR. KYOYA MORI NO. 498 1233 INTERNMENT CAMP 101 CANADA</b>	DISPOSAL OF LETTER	
		Held (H)	<b>R.</b>
		Released (R)	
		Condemned (C)	
		Sent To	

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<b>MAY 11/45</b>	<b>NONE</b>	<b>159 299 156</b>	<b>A.H.</b>	<b>MAY 17/45</b>	<b>MAY 25/45</b>	<b>JAPANESE</b>	

Copies Sent **COMMENTS**

**C. 13,194-B-888  
IRB (M)  
C.S.O.  
N.D. (M.I.3)**

**FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE  
BETWEEN FRIENDS, IS SUBMITTED FOR PURPOSES  
OF INFORMATION.**

**"We have signed to go to JAPAN after the war."**

**Rest of letter of no interest.**

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

**EJT/KE  
MAY 31**

Form C 11 P/W **SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

**F. CHARPENTIER.**

**CONFIDENTIAL**

**002759**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S.**

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

**P/W CAN. 17131/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

**VANCOUVER, B.C.**

Page of Pages

FROM: <b>K. NAKATSU 284 INTERNMENT CAMP 101 CANADA</b>	TO: <b>MR. YOSHIKAZU NAKATSU 141 JAPANESE CATHOLIC MISSION GREENWOOD, B.C.</b>	DISPOSAL OF LETTER	
		Held (H)	Released (R) <b>R.</b>
		Condemned (C)	Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<b>MAY 11/45</b>	<b>NONE</b>	<b>159 289 156</b>	<b>A.H.</b>	<b>MAY 24/45</b>	<b>MAY 25/45</b>	<b>JAPANESE</b>	

Copies Sent **COMMENTS**

**C. 13,194 B-1583  
IRB (M)  
C.S.O.  
N.D. (M.I.3)**

**ND POW**

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP (DTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

**EJT/KE  
MAY 31**

**FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE  
BETWEEN BROTHERS, IS SUBMITTED FOR PURPOSES  
OF INFORMATION.**

**"I was glad to hear that you are going back  
to JAPAN. Happy to know that you're taking  
the same course as we have taken."**

**Rest of correspondence of no interest.**

Form C II P/W SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

**VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

**P/W C AN. 16942/45**

Page of Pages

FROM: "SHIZUKO"  MONTREAL, P.Q.	TO: MR. UMETARO INAMOTO, #45-02971 INTERMENT CAMP 101 CANADA	DISPOSAL OF LETTER  Held (H) R.X=X DELETED Released (R) Condemned (C) Sent To
---------------------------------------	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
MAY 6/45	NONE	166 299 156	A.H.	MAY 16/45	—	MAY 24/45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N.D. (M.I.3)

LETTER FROM DAUGHTER. EXCERPT IS TRANSLATED.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

X "Five young fellows in MONTREAL have joined the Canadian army. They will take their training in TORONTO for three or four months and on to VANCOUVER for another three or four months before going overseas." X

Rest of letter of no interest.

EJT/KE  
MAY 31

Form C II P/W SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

002761

**CONFIDENTIAL**

**S. DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

**JAPANESE INTERNEE**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail

**VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN. 17132/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

**FROM: KIMIKO TADA  
TASHME, B.C.**

**TO: MR. KUSUO TADA,  
742  
INTERNMENT CAMP 101  
CANADA**

**DISPOSAL OF LETTER**

Held (H) **R.**  
Released (R)  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examined	Typist	Examined	Date	Typed	Language
MAY 9/45	NONE	159 299 156	A.H.		MAY 15/45	MAY 25/45	JAPANESE

Copies Sent

**COMMENTS**

**C. 13194-B-929  
IRB (M)  
C.S.O.  
H.D. (M.I.3)**

**FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE  
FROM WIFE TO HUSBAND, IS SUBMITTED FOR PURPOSES  
OF INFORMATION.**

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

**EJT/KE  
MAY 31**

**"Some people tell me that I should apply so that you can come out, but I don't want to do that. When I was in ROSEBERY I thought that might be a good idea, but I had enough trouble to move to TASHME. I certainly don't want to beg favours from the white people. I am thoroughly disgusted. No need to beg for you to come back. It is better to stay in the Internment Camp than for you to come back to me and face some unpleasantness."**

**Rest of letter of no interest.**

Form C 11 P/W. SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

002762

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Record No.  
**P/W.CAN.17145/45**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Class of Mail **INT. (JAPANESE)**  
**VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: <b>MURAE, GREENWOOD, B.C.</b>	TO: <b>MR. Y. MURAE, No. 276, CAMP 101, CANADA.</b>	DISPOSAL OF LETTER	
		Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To	<b>RELEASED</b>

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<del>MAY 11, 1945</del>		<del>159</del> <del>299</del> <del>156</del>	<del>NW</del>		<del>MAY 24, '45</del>	<del>MAY 26, '45</del>	<del>JAPANESE</del>

Copies Sent  
**COMMENTS**

**I.R.B. (M)**

Following excerpt from above correspondence from father to son, is submitted for purposes of information.

**C.S.O.**

"All in our family have signed to return to JAPAN."

**NAT. DEF. (M.I.3.)**

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

**EJT/KE  
MAY 31**

Form C 11 P/W  
SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.  
002763

**CONFIDENTIAL**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Record No.

Reg (R)      Air (A)      Sur (S)      S.

Class of Mail      **JAPANESE INTERNEE**

**VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

**P/W CAN. 17133/45**

Page      of      Pages

FROM:  "MIKO"  SLOCAN,  B.C.	TO:  MR. KAZUO MISHIMURA 127-00751 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	DISPOSAL OF LETTER
		Held (H) Released (R)      R <sub>0</sub> Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
MAY 8/45	NONE	166		156	A.H.	MAY 17/45	MAY 25/45 JAPANESE

Copies Sent      **COMMENTS**

C.37,490 -C  
IRS (M)  
C.S.O.  
N.D. (M.I.3)

**LETTER FROM YOUNGER SISTER. EXCERPT IS TRANSLATED.**

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

"I signed to go to JAPAN but when I think of how long we may have to stay here then I feel that it would have been as well to have gone to the East as there might have been more prospects. Yet we do not want to go to the East no matter what hardships we have to suffer here. There are quite a number in the East who are going through great hardships."

EJT/KE  
MAY 31

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W      SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
002764

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.  
**P/W.CAN.17151/45**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **INT. (JAPANESE)**

**VANCOUVER, BC**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

**FROM:**  
**SUMIYE NISHIMURA**  
**GREENWOOD, B.C.**

**TO:**  
**MR. KUNIO MUKAI**  
**No. 103**  
**INTERMENT CAMP 101**  
**ANGLER, ONT.**

**DISPOSAL OF LETTER**  
Held (H)  
Released (R)  
Condemned (C) **RELEASED**  
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<b>MAY 15, '45.</b>		<b>159</b> <b>209</b> <b>156</b>	<b>NW</b>		<b>MAY 24, '45.</b>	<b>MAY 25, '45.</b>	<b>JAPANESE</b>

**Copies Sent** **COMMENTS**

**I.R.B.(M).**

Following excerpt from above correspondence between friends is submitted for purposes of information.

**C.S.O.**

"We signed to go to JAPAN."

**NAT.DEF.(M.I.J.)**

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

**EJT/KE**  
**MAY 31**

**Form C 11 P/W** SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

**F. CHARPENTIER,**

**002765**

**CONFIDENTIAL**

Reg (R) Air (A) Sur (S) 3.

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEES DIRECTORATE OF CENSORSHIP  
VANCOUVER B.C.**

**P/W CAN. 17126/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> T. KAWAHIRA BLUE RIVER B.C.	<b>TO:</b> MR. MASANOBU KAWAHIRA NO. A433- P1404 INT. CAMP 101 ANGLER ONTARIO CANADA.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) <b>Rel.</b> Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark		Examiner	Typist	Date	Language
MAY 3/45	-----	159 299 156		EES	Examined MAY 24/45	Typed MAY 24/45 JAPANESE

**Copies Sent COMMENTS**

I.R.B. (M)  
C.S.O.  
N. DEF. (M.I.3)

Following excerpt from above correspondence from father to son, is submitted for purposes of information.

"I am letting you know that I am going to return to JAPAN."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE  
MAY 31

Form C 11 P/W SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002766



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Record No.  
**P/W.CAN.17163/45**

Reg (R)      Air (A)      Sur (S) **S**  
Class of Mail **INT. (JAPANESE)**  
**VANCOUVER, BC**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page      of      Pages

FROM:  
**"MIYO"**  
**MONTE LAKE, B.C.**

TO:  
**MR. KUNIO MUKAI,**  
**# 103,**  
**INTERNMENT CAMP 101,**  
**CANADA.**

**DISPOSAL OF LETTER**

Held (H)  
Released (R)      **RELEASED**  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter      Postmark      158 Examiner      Typist      Date      Language  
**MAY 10, '45.**      **156**      **NW**      **MAY 16, '45.**      **MAY 25, '45.**      **ENGLISH**

Copies Sent      **COMMENTS**

**I.R.B.(M)**

**FOR INFORMATION.**

**C.S.O.**

**NAT.DEF.(M.I.3d.)**

"KUNIO SAN, it's a different subject, but did the R.C.M.P. come around to your place to see, whose going back to JAPAN and whose going to remain in CANADA? It hasn't come to MONTE LAKE yet. I heard its coming to VERNON today or tomorrow so won't be long, its coming in day or two I guess, but gee, I'm all mixed up. I really want to go JAPAN but I don't know what rest is going to do. I guess I better follow everybody. Even if we say were going JAPAN won't be in year or two, maybe 4,5 yr. never can't tell neh? And <sup>x</sup>DOITSU KOSAN SHITA NEH? I still want to go east yet. If were going to stay in CANADA I'll have chance but if were going JAPAN no chance for me I guess."

- 1 EA
- ~~2 LAD~~
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

**EJT/KE**  
**MAY 31**

**x) DOITSU KOSAN SHITA NEH? means - And the GERMANS have surrender, eh?**

Form C 11 P/W      SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**F. CHARPENTIER,**  
**002767**

**CONFIDENTIAL**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No. **P/W.CAN.17147/45**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **INT(JAPANESE)  
VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>M. TONOMURA,</b> <b>No. 743,</b> <b>CAMP 101,</b> <b>CANADA.</b>	<b>TO:</b> <b>MRS. TSUMA TONOMURA,</b> <b>LEMON CREEK, B.C.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) <b>RELEASED</b> Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<b>MAY 14, 1945.</b>		<b>156</b>	<b>NW</b>	<b>MAY 24, '45.</b>	<b>MAY 26, '45.</b>		<b>JAPANESE</b>

Copies Sent **COMMENTS**

**I.R.B.(M).**

Following excerpt from above correspondence from husband to wife; is submitted for purposes of information.

**C.S.O.**

"The investigation has started from May 8th I am hoping to sign after the war, my turn hasn't come yet."

**NAT.DEF.(M.I.3 .)**

Rest of correspondence of no interest.

**NAT.DEF.(POW.)**

**C 13, 194-B-351.**

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

**EJT/KE  
MAY 31**

Form C 11 P/W **SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**F. CHARPENTIER.  
002768**

**CONFIDENTIAL**



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Record No.  
**P/W.CAN.17150/45**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Class of Mail **INT.(CIVILIAN)**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>KAZUMI YOSHIKUNI,</b> <b>NO.636,</b> <b>CAMP 101,</b> <b>CANADA.</b>	<b>TO:</b> <b>MITSURU YOSHIKUNI,</b> <b>3621 UNIVERSITY ST.,</b> <b>MONTREAL, P.Q.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) Condemned (C) <b>RELEASED</b> Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<del>MAY 12, '45.</del>	<del>P.O.W.</del>						
<del>MAY 14, '45.</del>		430	NW		<del>MAY 24, '45.</del>		<del>MAY 25, '45. ENGLISH</del>

**COMMENTS**

I.R.B.(M).

Internee writes to his brother as follows:-

C.S.O.

"We have also signed our wishes to go back to JAPAN, so you do the same."

NAT.DEF.(M.I.3.)

Rest of letter harmless.

NAT.DEF.(POW.)

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

MHB/KE  
MAY 31

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002770

**CONFIDENTIAL**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES'  
VANCOUVER B.C.**

**P/W CAN. 17125/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>I. KAWABATA</b> <b>NO. 236</b> <b>INTERNMENT CAMP 101</b> <b>ANGLER ONT. CANADA.</b>	<b>TO:</b> <b>MRS. I. KAWABATA</b> <b>6th AVE. NO. 3.</b> <b>BAY FARM</b> <b>SLOCAN B.C.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) <b>Rel.</b> Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	159	Examiner	Typist	Date	Language
MAY 9/45	-----	299	EES		Examined MAY 17/45 Typed MAY 24/45	JAPANESE.
		156				

**Copies Sent** **COMMENTS**

I.R.B. ( M )  
 C.S.O.  
 N.DEF. (MI.3)  
 N.D. POW.  
 C. 13, 194-B-877

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"Right from the start I applied to return to JAPAN. There is no change this time so you had better apply to return to JAPAN.

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE  
 MAY 31

Form C 11 P/W **SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail  
**JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN. 17129/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: <b>T. YOSHIMARU #638 INTERNMENT CAMP 101 CANADA</b>	TO: <b>MR. K. AOKI c/o MR. A. KOOLE KIPP, ALTA.</b>	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) <b>R.</b> Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<b>MAY 9/45</b>	<b>NONE</b>	<b>159 299 156</b>	<b>A.H.</b>	<b>MAY 17/45</b>	<b>MAY 25/45</b>	<b>JAPANESE</b>	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (H)  
C.S.O.  
N.D. (M.I.3)  
N.D. P/W

**FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE  
BETWEEN FRIENDS, IS SUBMITTED FOR PURPOSES  
OF INFORMATION.**

- 1 EA
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 LAB
- 2 FILES

MHB/KE  
MAY 31

"The past 3 years have gone like a dream, we see the same faces every day inside this barbed wire, and even to look at those hairy beast (Foreigner trans.) soldiers annoy me. Do not know how long this war will last but I look forward to the day when our wish will come true. I hope that day will come as soon as possible."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

002772

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Record No.

**P/W.CAN.17164/45**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Class of Mail **INT. (JAPANESE)  
VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: <b>H. ICHIKAWA, LILLOOET, B.C.</b>	TO: <b>MR. HAMO ICHIKAWA, # 400-1255, INTERNMENT CAMP 101. CANADA.</b>	DISPOSAL OF LETTER	
		Held (H)	Released (R) <b>RELEASED</b>
		Condemned (C)	Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<b>MAY 14. '45.</b>		<b>166</b>					
		<b>156</b>	<b>NW</b>	<b>MAY 18. '45.</b>	<b>MAY 25. '45.</b>		<b>JAPANESE</b>

Copies Sent **COMMENTS**

**I.R.B.(M)**

Letter from wife. Excerpt is translated for information.

**C.S.O.**

"Major GALES (?) came to-day. It may be that you could come back if a lawyer was engaged to petition the Minister of State for Justice. Fifty dollars to be paid in advance and another fifty dollars when it is made quite certain that you can come back. But that cannot be guaranteed. The fifty dollars advance payment may be wasted. Shall I make a try? This person said he would do all he could."

**NAT.DEF.(M.I.3d.)**

Rest of letter of no interest.

**013,194-854.**

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(CTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES


**MHB/KE  
MAY 31**

Form C 11 P/W **SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.  
**P/W.CAN.17162/45**

Reg (R) Air (A) Sur (S) 

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **INT. (JAPANESE)  
VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<p>FROM: <b>K. NISHIZAKI 533-1260 CAMP 101 CANADA.</b></p>	<p>TO: <b>MR. M. NISHIZAKI LEMON CREEK, B.C.</b></p>	<p style="text-align: center;">DISPOSAL OF LETTER</p> <hr/> <p>Held (H) Released (R) Condemned (C) <b>RELEASED</b> Sent To</p>
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<b>MAY 9. '45.</b>		<b>159 299 163</b>	<b>NW</b>		<b>MAY 19. '45.</b>	<b>MAY 25. '45.</b>	<b>JAPANESE</b>

Copies Sent **COMMENTS**

**I.R.B.(M)**

Following excerpt from above correspondence between relatives, is submitted for purposes of information.

**C.S.O.**

"I am very pleased to know that KAZUE and SHIGERU want to study and I want to help them all I can. I can foresee the end of the war, so our future is to return to JAPAN.

**NAT.DEF.(M.I.3d.)**

The same as it is over in your place the investigation has started here, but my turn has not come yet. I will be asked very soon. I will do the same as you.

**NAT.DEF.(POW.)**

I can tell that the people all over the world will go to JAPAN to study. The children to go to our native country to study JAPANESE in the future is a fortunate situation for KAZUE. She will be glad to go with us. Every day I am thinking how I could raise money for their education."

**CL3,194-B-1024 ?**

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

Rest of letter of no interest

**MHR/KE  
MAY 31**

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

**002774**



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN. 17674/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  <b>MRS. C. HIRAKIDA SLOCAN, B.C.</b>	<b>TO:</b>  <b>MR. KATSUMI HIRAKIDA NO. 33-04599 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To <b>N.D. (POW)</b>
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
May 15/45		159 156	E.B.	May 28/45	May 28/45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
H. DEF. (M.I.3)  
N.D. (POW)

**SUSPICIOUS REFERENCE TO PARCEL.**

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information.

"I heard that the dragon flies are over Omuta, I mustn't grumble about small matters when I think of them. (dragon flies meaning planes - trans.) I sent you some cookies did you come across the good one right at the bottom? Were you able to make out the flavour of it?"

Rest of letter of no interest.

One photo enclosed.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

MHB/KE  
MAY 31

Form C 11 P/W  
SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,  
002775

**CONFIDENTIAL**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Canada

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **Japanese Internee** **P/W CAN. 17032/45**  
**Vancouver, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>J. KIYONAGA</b> <b>INTERNMENT CAMP 101</b> <b>CANADA</b>	<b>TO:</b> <b>MRS. A. KIYONAGA</b> <b>POPOFF BANCH</b> <b>SLOCAN, B.C.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) <b>R.</b> Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
	<b>May, 14. 45</b>	<b>159</b> <b>299</b> <b>186</b>	<b>I. M. B.</b>	<b>May, 24. 45</b>	<b>Japanese</b>
				<b>May, 25. 45</b>	

**Copies Sent** **COMMENTS**

**I. R. B. (M)**  
**O. S. O.**  
**N. Def. (M. I. 3)**  
**N. D. P/W**

- 1 EA**
- 2 IAB**
- 2 RCMP(OTT)**
- 2 RCMP(VAN)**
- 2 FILES**

**MHB/KE**  
**MAY 31**

Following excerpt from above correspondence from son to mother, is submitted for purposes of information.

"Those of us who have the same intention have applied to return to Japan. I am sorry I did not ask your opinion but as I am a man, I do not want to go astray from the path I have taken at first. After giving it a great deal of thought I have decided to go to Japan. Please forgive me."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W **SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) 3.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER B.C.**

**P/W CAN. 17123/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  "TOMMIE" 46 FIR AVE. SLOCAN B.C.	<b>TO:</b>  MR. KAZUO NISHIMURA # 127-00751 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) Re1. Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
MAY 11/45	---	268 256	EES	MAY 21/45	MAY 24/45	ENGLISH	

Copies Sent

**COMMENTS**

I.R.B. (M)  
C.S.O.  
W. DEF. (MI.3)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

MHB/KE  
MAY 31

Excerpt from above mentioned letter (sister to brother) is forwarded for information.

Excerpt: "Did you receive the telegram mom sent you on April 25th? We signed to go to Japan. 90% in L.C. (Lemon Creek) signed to go to JAPAN."

ENCLOSURE: 1 personal snap.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.  
002777

**CONFIDENTIAL**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.  
**P/W.CAN.17144/45**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **5**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **INT. (JAPANESE)  
VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: <b>Y. NAKAGAWA, 727, CAMP 101, CANADA.</b>	TO: <b>MISS S. NAKASHIMA, 50 FUR AVE., LEMON CREEK, B.C.</b>	DISPOSAL OF LETTER	
		Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To	<b>RELEASED</b>

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<b>MAY 11th, 1945.</b>		<b>159</b>					
		<b>299</b>					
		<b>156</b>	<b>NW</b>		<b>MAY 18, '45.</b>	<b>MAY 26, '45.</b>	<b>JAPANESE.</b>

Copies Sent **COMMENTS**

**I.R.B.(M).**

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

**C.S.O.**

"I heard that you all are for going to JAPAN. I also have decided to do the same."

**NAT.DEF.(M.I.3.)**

Rest of letter of no interest.

**NAT.DEF.(POW.)**

- 1 EA
  - 2 LAB
  - 2 RCMP(OTT)
  - 2 RCMP(VAN)
  - 2 FILES
- MHB/KE  
MAY 31**

Form C 11 P/W **SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002778

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S<sub>d</sub>**

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

**VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

**P/W CAN. 17135/45**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  <b>S. MITSUKI,</b>  <b>LEMON CREEK,</b>  <b>B.C.</b>	<b>TO:</b>  <b>MR. YUKIO MITSUKI,</b> <b>NO. 97-10641</b> <b>INTERMENT CAMP 101</b> <b>CANADA</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) <b>R.</b> Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<b>MAY 3/45</b>	<b>NONE</b>	<b>159</b> <b>299</b> <b>156</b>	<b>A.H.</b>	<b>MAY 16/45</b>	<b>MAY 25/45</b>	<b>JAPANESE</b>	

Copies Sent **COMMENTS**

**IRB (M)**  
**C.S.O.**  
**N.D. (M.I. 3)**

**FOLLOWING EXCEPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE  
FROM MOTHER TO SON, IS SUBMITTED FOR PURPOSES  
OF INFORMATION.**

- 1 EA**
- 2 LAB**
- 2 RCMP(OTT)**
- 2 RCMP(VAN.)**
- 2 FILES**

**"Our family are all going back to JAPAN."**

**Rest of letter of no interest.**

**MHB/KE**  
**MAY 31**

CAN. 5522/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

CONFIDENTIAL

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Santo Ronin,

TO: Mr. Saburo Sato,  
Tashme, B.C.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION Apr. 29/45	DATE OF POSTMARK Raymond,	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO-	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177,299,156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 18/45	TYPING DATE May 25/45
----------------------------------	-------	-------------------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

IRB  
use only  
DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 RCMP (OTT)
- 1 CC IRB
- 2 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

14  
GP/PA  
May 25

COMMENT

POLITICAL

Reference to allied losses in battle of Okinawa.

Correspondence between friends.

Excerpt Translated:

"The Head Quarters announced that from March 27th to April 24th a surprising number of 490 enemy ships were either damaged or sunk in Okinawa.

The enemy troops of more than 18000 in the hill #75. of the main island of Okinawa and more than 16000 on the eastern side were driven back to the sea coast. 267 tanks, 270 machine guns etc. were damaged or destroyed.

On the 21st, the relief units on their departure were entertained by the people at Hibiya and set out bravely."

B--"I heard from the short wave radio (I can not hear it clearly when the weather is bad) the Headquarters announced that from Dec 8th 1943 till now 2572 enemy ships had been sunk in the Pacific Ocean alone."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 5521/45**  
 PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>J. MATSUI</b> <b>LEMON CREEK, B.C.</b>	TO: <b>MISS KIYO MATSUI</b> <b>C/O MR. H. GIDDINGS</b> <b>OAKVILLE, ONT.</b>
<b>None</b>	<b>None</b>
LIST:	LIST:

DATE OF COMMUNICATION <b>May 9/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION  <b>H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—</b>	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	<b>157 MIN 299</b> <b>156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 18/45</b>	TYPING DATE <b>May 25/45</b>
---	-------	----------------------------------	--------	----------	--------------------------------------	---------------------------------

**IRB**  
 use only  
**DIST. CAN.**

**COMMENT**  
**POLITICAL**

**Re Repatriation**

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

**From mother to daughter:**

Translated extract: "Your father told me that if I want to go to my children's place. I will have to go by myself. It is impossible for me to go alone so there is no other way but go back to Japan."

Rest of letter and enclosed letter of no interest.

**12**

**GP/LW**  
**May 25.**

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

**CONFIDENTIAL**

**F. CHARPENTIER,**  
 Director

**002781**

CAN 5568/45.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Masao, Greenwood, B.C.		TO: Mr. Sadao Nishimura, 712½ Simpson St., Fort Williams, Ont.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION May 11, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  Numerous	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H Released R		
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.	C  RS  SENT WITH COMMENT TO—	
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 17/45.	TYPING DATE May 25/45.

IRB  
use only

COMMENT  
POLITICAL

Repatriation

Correspondence from sister to brother.

Excerpt:-

"On Wednesday, we signed up to be repatriated to Japan."

Rest of letter of no interest.

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 RCMP (OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

GP/DF  
MAY 25

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

002782



DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5524/45  
 PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: K. ONODERA,  
 Tashme,  
 B.C.

TO: Mr. S. SHIGEHRO,  
 P.O. Box 68,  
 RAYMOND,  
 Alta.

NONE

NONE

LIST:

LIST:

DATE OF COMMUNICATION May 6/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  NONE RELEVANT	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released  C RS  SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177,299,156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 18/45	TYPING DATE May 25/45
----------------------------------	-------	-------------------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

IRB  
 use only

COMMENT  
P O L I T I C A L

Between friends.

Translated Extract:- "As you know in the newspaper about 70% of the Japanese have signed the application for repatriation to Japan. I am one of them."

Rest of Letter of no interest.

DIST CAN

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CSO
- 1 CPC
- 2 FILES

12

GP/TB  
 May 25/45

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
 Director

W. EGGLER  
 002783

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5518/45

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:  K. Nakamura, R. Taniguchi, 27 Rice Ave., St. Vital, Man.	TO:  Miss J.Y. Nakayama, Tashme, via Hope, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION  May 5, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE  English & Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  None Relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO-	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 263-159-156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 16, 1945.	TYPIING DATE May 25, 1945.
----------------------------------	-------	-------------------------	--------	----------	-----------------------------------	-------------------------------

IRB  
use only  
DIST. CAN.  
EA 1  
LAB 2  
ND (ARMY) 1  
RCMP (2OTT) 4  
(2VAN)  
CPC 1  
CSO 1  
FILES 2  
12  
GP/TL  
MAY 25

**COMMENT**  
**POLITICAL**

Reference to enlistment of Japanese in Canadian Army.  
To a friend.  
Cover contains 2 enclosures, the one written in Japanese was examined by DB 159 and was found without interest. In the enclosures written in English the sender gives the following information re enlistment of the Japanese boys.  
Excerpt:  
"There is not much news over here these days, except that eight or nine nisei boys are going overseas to teach Japanese or learn Japanese to become interpreters in about a week or so. Matsuo, Eichi, Oike, Enta boy, Harold Hirase and a few others. They had a farewell dance and supper for them yesterday.... There's quite a bunch from Toronto going for this too. It will be a nice trip around the world if they come back alive, but that's up to luck. Some of them are married with one or 2 kids."

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Directo.

002784

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN 5530/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>K. ONODERA, TASHIME, B.C.</b>	TO: <b>Mr. OKANA, KASLO, B.C.</b>
LIST: <b>NONE</b>	LIST: <b>NONE</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>May 6/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>NONE</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>177,299,156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 18/45</b>	TYPING DATE <b>May 25/45</b>
---	-------	--------------------------------	--------	----------	--------------------------------------	---------------------------------

**IRB use only**

**DIST CAN**

1 EA  
2 LAB  
1 ND(ARMY)  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
1 CSO  
1 CPC  
2 FILES

12

GP/TB  
May 25/45

**COMMENT**  
**POLITICAL**

- Between friends;

Translated Extract:- "We have signed the application for repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

002785

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN 5534/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>Tosh                  Hamilton                  Ont.</b>	TO:  <b>Mr. Torao Odagaki                  Slocan                  B.C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>May 7/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION			DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION  H R <b>Released (X---X deleted)</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>159 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 16/45</b>	TYPING DATE <b>May 25/45</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	--------------------------------------	---------------------------------

**IRB use only**

**COMMENT**

**M I L I T A R Y**

Ref. to Japanese in Can. & Br. Army

DIST CAN

- 1-EA
- 2-LAB
- 1-ND (ARMY)
- 4-RCMP (2OTT (2VAN
- 1-CPC
- 1-CEO
- 2-FILES
- 12
- GP/GL
- MAY 25

Between friends.

Excerpt:

"Guess you know but the first nisei bunch that joined the Br. Intelligence Corp are in India now. They were supposed to have 6 months training in England but I guess they couldn't. I won't be a bit surprised even if they get chucked into the front lines as infantry men. There are a lot of other Nisei's who joined up and are now training at Brantford Ont. I saw some of them in uniform at the Dance last month. Remember Gus Oki - well his 2 older brothers joined up."

2 snaps enclosed.  
 Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 1116

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
 Director

**002786**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. CAN. 5477/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

<p>FROM:</p> <p>T. SAKATA, LEMON CREEK SLOCAN, B.C.</p> <p>LIST: NONE</p>	<p>TO:</p> <p>MRS. SHIZUE NISHI C/O MAPLE LEAF MUSHROOMS COLEMAN P.O. BOX 27, DAWES RD., TORONTO, ONT.</p> <p>LIST: NONE</p>
---	--

DATE OF COMMUNICATION MAY 7, 1945 --	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION			DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION  H R RELEASED  C RS SENT WITH COMMENT TO--
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  NUMEROUS	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 177 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 18, 1945	TYPING DATE MAY 24, 1945
----------------------------------	-------	-------------------------------	--------	----------	-------------------------------------	--------------------------------

**IRB**  
use only

DIST. CAN.

1 EA  
2 LAB  
1 ND(ARMY)  
2 RCMP(OIT)  
2 RCMP(VAN)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES

12

MHB/KE  
MAY 24

**COMMENT**

P O L I T I C A L

RE: Repatriation

Between friends.

Translated Extract:--

"We have decided to go back to Japan."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

002787

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

CAN. TEL. 4900/45

Cablegram Radiogram Telegram <b>T</b>	Date of Message  <b>MAY 19, 1945 --</b>	Copy Date and Typist  <b>MAY 25, 1945 -- KE</b>	Censor's <del>Vancouver</del> <b>Post</b> Transmission Examination
FROM:  <b>BOB YOSHIKI KELOWNA B C</b>		TO:  <b>Y MORI CARE HOPE LBR. CO BROCKMERE B. C.</b>	
LIST: <b>NONE</b>		LIST: <b>NONE</b>	
Preamble  <b>37KN MC 6 KELOWNA B C MAY 19, 1945 3:23 P.M.</b>			Previous Records  <b>NONE</b>

**MESSAGE**

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP  
MAY 25

WE ALL ARE REMAINING IN CANADA

FORM C-12

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

002788

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 5476/45**

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:  <b>Vera, Tashme, B.C.</b>	TO:  <b>Mrs. Midori Yamamoto, House #71, New Denver, B.C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>May 11/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>152,156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 18/45</b>	TYPING DATE <b>May 24/45</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	--------------------------------------	---------------------------------

**IRB**  
use only  
**DIST. CAN.**  
  
1 EA  
2 LAB  
1 ND (ARMY)  
4 RCMP (2OTT)  
(2VAN)  
  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES  
  
12  
  
EJT/OS  
MAY 24

**COMMENT**

**POLITICAL**

Correspondence between sisters.

"We all signed to go to Japan, at least I think it's the best way."

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11 1/2

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER, Director

002789

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

CAN. TEL. 4902/45

Cablegram Radiogram Telegram	Date of Message  MAY 21, 1945 --	Copy Date and Typist  MAY 25, 1945 -- KE	Censor's Action  MONTREAL PASSED
FROM:  S OKUNO LONDON ONT		TO:  MRS M OKUNO HOUSE NUMBER 14 FIFTH AVE BAY FARM SLOCAN BC	
LIST: NONE		LIST: NONE	
Preamble  RNA43 60 NL LONDON ONT 21			Previous Records  NUMEROUS

**MESSAGE**

DIST. CAN.

1 EA DEAR MOTHER TONITE I TALKED WITH MR SUNAPARA WHAT HAVE YOU DONE  
~~2 LAB~~  
1 ND (ARMY) ABOUT REPATRIATION DID YOU DO AS I ADVISED IN MY TELEGRAM TO  
2 RCMP (OTT)  
2 RCMP (VAN) APPLY FOR COMING OUT EAST OR HAVE YOU SIGNED FOR REPATRIATION  
1 CTC  
1 CSO THROUGH SOME ERROR I AM WORRIED IF YOU HAVE ALREADY SIGNED FOR  
2 FILES REPATRIATION DO NOT WORRY BUT DO GET IT CANCELLED LET ME KNOW  
12  
SOCN  
GP  
MAY 25

FORM C-12

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

**W. EGGLESTON**,  
Director  
**F. CHARPENTIER**,  
Director

**G. M. BIGGAR**  
002790



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 5520/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  Miss G. Yamaguchi, Kaslo, B.C., Canada.		TO:  Miss M. Nakano, 28-4-D., Hunt, Idaho, U.S.A.			
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>			
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
<b>May 8, 1945.</b>					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
<b>English</b>				H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	
<b>None</b>					

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
<b>General</b>		<b>167-156</b>			<b>May 18, 1945.</b>	<b>May 25, 1945.</b>

**IRB**  
use only  
DIST. CAN.  
EA 1  
LAB 2  
ND (ARMY) 1  
RCMP (20TT) 4  
(2VAN)  
CPC 1  
CSO 1  
FILES 2  
12  
GP/TL  
MAY 25

**COMMENT**  
**P O L I T I C A L**

Re Loyal and Disloyal.

Excerpt:

"My head! in a whirl too. Now that the war in the European theatre is over yesterday, dad's saying it's no use going to East 'cuz the soldiers will be coming back, and there won't be much jobs left."

Six personal snapshots enclosed.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

J. CHARPENTIER,  
Director

W. EGLESTON,  
002791

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 5517/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  
 Kiyoshi,  
 379 Spadina Ave.,  
 Toronto, Ont.

LIST: None

TO:  
 Mr. Yasuo Nakano,  
 c/o H. Sigalet Co.,  
 Squaw Valley Mill,  
 Lumby, B. C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION <b>May 10, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>194-156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 18, 1945.</b>	TYPING DATE <b>May 25, 1945.</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	--	-------------------------------------

**IRB use only**  
**DIST. CAN.**

**COMMENT**  
**P O L I T I C A L**

- EA 1
- LAB 2
- ND (ARMY) 1
- RCMP (20TT) 4
- (2VAN)
- CC. IRB 1
- CPC 1
- CSO 1
- FILES 2
- 13**

Between friends.  
 Writer felt sad on V-E Day and prays for victory to Japan.  
 Excerpt: "V-E Day was 2 days ago. And what a roar we had in Toronto. You should have seen the crowd at the main street. I was blue that day and I just kissed my pillow from dawn. I never thought in my life Germany will collapse so soon. My, Pal, I'm feeling just same as you do. And I know how you felt when you heard that news. But anyway, we're not doomed yet. Let's pray every day and try to let our pray answer to us. I'm sure you know what we pray for don't you?"


Rest of letter of no interest.

GP/TL  
 MAY 25

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

CHARPENTIER, W.   
 Director. **002792**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 5519/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>Tsugino,</b>		TO: <b>Mr. J. Narazaki, Pyramid Camp, Blue River, B. C.</b>			
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>			
DATE OF COMMUNICATION <b>May 11, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK <b>Slocan</b>	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>177-299-156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 19, 1945.</b>	TYPING DATE <b>May 25, 1945.</b>
---	-------	--------------------------------	--------	----------	--	-------------------------------------

**IRB use only**  
**DIST.CAN.**

EA 1  
LAB 2  
ND (ARMY) 1  
RCMP (20TT) 4  
(2VAN)  
CPC 1  
CSO 1  
FILES 2  

---

12

GP/TL  
MAY 25

**COMMENT**  
**POLITICAL**

Between friends.

Translated Extract:

"Every one in the family has signed the application for repatriation to Japan."

Enclosed one photo.

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

W. EGGLESTON  
002793

CAN. 5531/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: <b>Fudge, Winnipeg, Man.</b>		TO: <b>Miss Akiko Matsutani, Bldg. #1, Greenwood, B.C.</b>			
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>			
DATE OF COMMUNICATION <b>May 9, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE			H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>159 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 17/45</b>	TYPING DATE <b>May 25/45</b>
----------------------------	-------	--------------------------------	--------	----------	--------------------------------------	---------------------------------

**IRB**  
 use only  
**DIST. CAN.**

1 EA  
~~2 LAB~~  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (VAN)  
 2 RCMP (OTT)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES

**12**

GP/LP  
 MAY 25

**COMMENT  
 POLITICAL**

**Reference to Japanese in Canadian  
 Army**

Correspondence between friends.

Excerpt: "You know what - some of the Japanese boys have joined the army. They're in a uniform now. I couldn't believe it myself until I saw them wearing a uniform. There's about 10 or 11 boys in uniform. They're having a furlough now, and they'll be going to overseas soon. Nobody knows when they're going. It's a military secret. There was a farewell Banquet in honor of those boys last Thursday, May 3rd. We had chicken dinner. Mr. Sato made the speech. Incidentally, Akio Sato had joined the army too. Some others made the speeches too. Elmer Oihe sang a song. He's in the army too."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
 Director

002794

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5559/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

**CONFIDENTIAL**

FROM: H. Osaka, Tashme, B.C.		TO: Seigi Tadokoro, Welling, Alta.			
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>			
DATE OF COMMUNICATION <b>May 14/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>152, 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 18/45</b>	TYPING DATE <b>May 25/45</b>
---	-------	-----------------------------	--------	----------	--------------------------------------	---------------------------------

**IRB**  
 use only  
**DIST.CAN.**  
 1 EA  
~~2 LAB~~  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (VAN)  
 2 RCMP (OPT)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES  
**12**  
 GP/PA  
 May 25

**COMMENT**  
**POLITICAL**

Letter between friends.

Extract:  
 "Our family is going East, maybe to your place if there is a good chance there. Mother is going to write you about it."

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
 Director

W. [REDACTED] 002795

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO.

CAN 5525/45  
PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Atsu Uyeysma 3rd Ave. Bayfarm Sloan B.C.	TO: Mr. I. Wada o/o Rocky Shimo P.O. Box 720 Denver Colorado U.S.A.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION May 14/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO:	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 156 299	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 17/45	TYPING DATE May 25/45
----------------------------------	-------	----------------------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

IRB use only

DIST CAN

1-EA  
2-LAB  
1-ND(ARMY)  
4-RCMP(2VAN  
(2OTT

1-CPC  
1-CSO  
2-FILES  
12

GP/GL  
MAY 25

**COMMENT**

POLITICAL

Between friends.

Excerpt translated:  
"After the war we are going back to Japan."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

W. EGGLESTON  
002796

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN 5526/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>Shizuko Tashme B.C.</b>		TO:  <b>Miss Emiko Nishiyama R.R. No. 1 Kamloops B.C.</b>			
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>			
DATE OF COMMUNICATION <b>May 13/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H	<b>Released</b>
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.	
			RS		
			SENT WITH COMMENT TO--		

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>272 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 18/45</b>	TYPING DATE <b>May 25/45</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	--------------------------------------	---------------------------------

**IRB use only**

**DIST CAN**

1-EA  
2-LAB  
1-ND(ARMY)  
4-RCMP(2OTT  
(2VAN

1-CPC  
1-CSO  
2-FILES  
12

GP/GL  
MAY 25

**COMMENT**

**P O L I T I C A L**

**Repatriation to Japan**

**Between Japanese (friends)**

**Excerpt:**

**"I really wasn't in the writing mood because all we talked about was whether to get repatriated or go East although we don't know what is going to happen."**

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

**W. EGGLESTON**

**002797**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 5499/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>Honkawa, Bayfarm, Sloean, B.C.</b>	TO: <b>Mr. E. Koyama, R.R. #1 Kelowna, B.C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>May 5/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>177,299,156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 16/45</b>	TYPING DATE <b>May 25/45</b>
---	-------	--------------------------------	--------	----------	--------------------------------------	---------------------------------

**IRB**  
 use only  
**DIST. CAN.**  
 1 EA  
 2 LAB  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (VAN)  
 2 RCMP (OTT)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES  


---

**12**  
 GP/PA  
 May 24

**COMMENT**  
**POLITICAL**

**Between friends.**  
**Translated extract:**  
**"I am too sick to be evacuated from Sloean. There is no other way but go back to Japan."**  
**Rest of letter of no interest.**

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
 Director

**002798**



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Canada

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 5492/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>"Father" "Mother", Slocan, B. C.</b>		TO:  <b>Mr. T. Matsumura, c/o Merritt Bros., Grimsby, Ont.</b>			
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>			
DATE OF COMMUNICATION  <b>May 9/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE  <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>166-156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 19, 1945.</b>	TYPING DATE <b>May 24, 1945.</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	--	-------------------------------------

**IRB use only**  
**DIST.CAN.**

EA 1  
LAB 2  
ND (ARMY) 1  
RCMP (20TT) 4  
(2VAN)  
CPC 1  
CSO 1  
FILES 1

---

**II**

**COMMENT**

**P O L I T I C A L**

Letter from parents. Excerpt translated.

"Without fail and as soon as possible you and Masato must go and report to the R.C.M.P. And as soon as the "Mounted" investigation is over we intend to send for you. Then we can all be together. If you wish to work, there are all sorts here."

Rest of letter of no interest.

GP/TL  
MAY 24

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

F. CHARPENTIER,  
Director

W. EGGLISTON

002799

**CONFIDENTIAL**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN 5487/45**  
 PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>I. Hamade</b> <b>Box 29</b> <b>Lorette, Man.</b>	TO:  <b>Mr. Toshimatsu Maeda</b> <b>Greenwood,</b> <b>B.C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
<b>May 5/45</b>					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
<b>Japanese</b>				<b>Released</b>	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
<b>None Relevant</b>					

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
<b>General</b>		<b>159</b> <b>197 156</b>			<b>May 18/45</b>	<b>May 24/45</b>

**IRB**  
 use only  
**DIST CAN**  
 1 E.A.  
 2 LAB.  
 1 ND(ARMY)  
 4 RCMP.  
 2-(VAN)  
 2-(OTT)  
 1 C.P.C.  
 1 C.S.O.  
 2 FILES  
 T2  
 GP/HT  
 MAY 24

**COMMENT**  
**P O L I T I C A L**  
**Ref. to Japanese in Can. Army**

Between friends.  
 Translated extract:  
 "The other day from here there were eight/generation voluntarily  
 joined the army, and very soon they are leaving for somewhere.  
 Hitler is dead and looks as if Germany will come to an end very  
 soon. Fierce fighting is going on every day in and around Okinawa.  
 I wonder when peace will come. Sometimes we can get the news but it  
 does not come in as clearly as before."  
 Names of those who entered the army: **Bill Sasaki, Elmer Oike,**  
**Goro Suzuki, Akio Sato, Shinji Sato's eldest son, all of Winnipeg;**  
**Harold Hirose from Surrey; Thomas Hoshizaki, Jimmy Matsuo and Clark**  
**Ito from country.**  
 Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

CAN. TEL. 4901/45

Vancouver

Cablegram Radiogram Telegram <sup>L</sup>	Date of Message MAY 20, 1945 --	Copy Date and Typist MAY 25, 1945 -- KE	Censor's Action Post Transmission Examination
FROM: BCB FUJISHIYE MONTREAL QUE  LIST: NONE		TO: MISS PAULINE FUJISHIYE TASHME BC VIA HOPE BC  LIST: NONE	
Preamble RAA315 10 G MONTREAL QUE MAY 20, 1945 6:14 P.M.			Previous Records NONE

DIST. CAN.

**MESSAGE**

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (CIT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CTC
- 1 CSO
- 2 FILES

AM IN SERIOUS TROUBLE ADVISE YOU COME SOON AS POSSIBLE

12  
GP  
MAY 25

FORM C-12

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

~~W. EDLETON,~~  
Director

~~G. M. BIGGAR,~~

002801

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN 5571/45.**  
PAGE **1** OF **1** PAGES

**CONFIDENTIAL**

FROM: <b>Masako Shishido, Lemon Creek, Slocan, B.C.</b>		TO: <b>Miss Marge Takahashi, Tashme, B.C.</b>			
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>			
DATE OF COMMUNICATION <b>May 6/45.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION <b>H Released</b>	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None Relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>158 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 17/45.</b>	TYPING DATE <b>May 25/45.</b>
---	-------	-----------------------------	--------	----------	---------------------------------------	----------------------------------

**IRB  
use only**  
**DIST. CAN.**

**COMMENT  
POLITICAL**

**Re Repatriation.**

**Extract:-**

"About that signing up business we are not in a category of going east, same boat as you. Since then there is quite a few going east among them there are people who will live a hard life from the day they reach there. He got four children, eldest in Grade I and his wife is not so strong either. He has no relative out east but he says he also has no home in Japan so he prefers to suffer here. Mind you, he is Isei and Nesei like us have different mind altogether. To think of those terrible evacuation days and how all suffered in Hastings Park. I for one would think, twice before I take my step wouldn't you? Of course if we were treated right then its altogether different. My dad, even he's a veteran he is treated just the same as us, no freedom whatever. There is quite a few Nesei out in east volunteer to go oversea is there any of your friend among that groups. Can you understand those boys who is willing to sacrifice their life, I can't."

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

**GP/DF  
MAY 25**

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

CAN 5564/45

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CONFIDENTIAL

FROM: SUMI TABATA, GREENWOOD, B.C.		TO: MISS EMI MATSUZAKI, KASLO, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION May 10, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  None	FOR INTEROFFICE USE		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	H	Released
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.		C	
			RS	SENT WITH COMMENT TO—	
DIVISION (OR SECTION) General		TABLE	EXAMINER 267 156	D.A.C.	
					EXAMINATION DATE May 17/45
					TYPING DATE May 26/45

COMMENT  
POLITICAL

Re Loyalty

Writer states that he is returning to Japan and expresses his disloyalty to Canada in his statements about Hitler, Roosevelt and the German surrender.

Excerpt: "Yesterday it was Greenwood registration day. Gosh I to go there. Did you sign that your going to Japan. I did. Gee, too bad Germany was surrendered. We had a holiday on Tuesday just because they won. You know Miss Davidson, she's always talking about war stuff. She told us to sign for to stay in Canada. Gosh, she make me sick. She is deaf. Heck with war stuff. Well I guess it can't be help.

Poor Hitler is dead, Roosevelt is dead too eh. Good thing he did. I don't think Censor man don't mind me writing such thing."

IRB  
use only  
DIST CAN

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 RCMP (OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

GP/VL  
MAY 25

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

W. EGGLER  
Director

W. EGGLER 002803

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) 8

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

**P/W CAN. 16659/45**

**VANGOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> ISHII POPOFF SLOCAN B.C.	<b>TO:</b> MR. J. NAKAGAWA 278-02600 CAMP 101 CANADA.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
May 12th.	1945	153 299 156	N.D.	May 22/45	May 22/45	JAPANESE	

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB. (N).  
C.S.O.  
N.D. (M.I.3)

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

" I have signed to go to Japan so I hope to return to the old country with you."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

MHB/KE  
MAY 25

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002804

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) 3

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

**P/W CAN. 16660/45**

**VANGOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: <b>MASAKO MIYAMATO SLOCAN B.C.</b>	TO: <b>MR. TATSUGO MIYAMATO 490-1419 CAMP 101 CANADA.</b>	DISPOSAL OF LETTER
		Held (H) <b>R</b> Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
April 7, 1945	May 9, 1945.	158 159	M.D.	May 22/45	May 22/45	ENGLISH	

Copies Sent

**COMMENTS**

IRB. (M).  
C.S.O.  
N.D. (M.I.3).

FOR INFORMATION

Daughter to father:  
 " When I signed to go to Japan the Muntie told me that you will have the same opportunity as we have here in Ghost Town. I was wondering what all the interned men were going to do. Let me know if they all sign or if some of them are coming out. If Mr. Sugimoto, Mr. Tanaka or any of them decide to come out I hope you will do the same as them."

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

MHB/KE  
MAY 25

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

002805

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
**Canada**  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN 5565/45.**  
 PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>K. Morishita,          P.O. Box 173,          St. Pierre,          Man.</b>	TO:  <b>Mrs. Tashiko Yamashita,          c/o D. Donald,          High Bluff,          Man.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>May 10/45.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H	<b>Released</b>
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.	
			RS	SENT WITH COMMENT TO—	

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>166</b> <b>156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 18/45.</b>	TYPING DATE <b>May 25/45.</b>
---	-------	-----------------------------------	--------	----------	---------------------------------------	----------------------------------

**IRB**  
 use only

**DIST. CAN.**

1 EA  
 2 LAB  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (VAN)  
 2 RCMP (OTT)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES

**GP/DF**  
**MAY 25**

**COMMENT**  
**POLITICAL**

**Between friends.**

**Excerpt translated:-**

**"We reported that our family was all returning to Japan."**

**Rest of letter of no interest.**

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 114

F. CHARPENTIER,  
 Director

W. EGGLER  
 002806

**CONFIDENTIAL**



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) **g**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

**P/W CAN. 16530/45**

**VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

**FROM: YOSHI FUJII  
LEMON CREEK  
B.C.**

**TO: MR. SEIICHIRO FUJII  
NO. 645  
CAMP 101  
CANADA.**

**DISPOSAL OF LETTER**

Held (H)  
Released (R) **R**  
Condemned (C)  
Sent To  
**X--X deleted**

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
May 9th. 1945		159-299 156	H.D.	Examined May 21/45	Typed May 21/45 JAPANESE

**Copies Sent COMMENTS**

**IRB. (M).  
C.S.O.  
N.D. (N.I.3)**

Following excerpt from above correspondence from wife to husband is submitted for purposes of information.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

X " Miss Kuni (Kuni meaning country-trans.) is very well so please be at ease. About 500 potatoes rotted." X.

(Potatoes, perhaps planes-trans.)

Rest of letter of no interest.

**MHB/KE  
MAY 25**

2 photographs enclosed.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**F. CHARPENTIER.**

**CONFIDENTIAL**

**002807**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5562/45

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Frances Shishido Lemon Creek Slocan, B.C.	TO: Mr. Roy Kashino R.R. No. 1 Kamloops, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION May 9/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released  C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 267, 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 18/45	TYPING DATE May 25/45
----------------------------------	-------	----------------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA  
 2 LAB  
 1 ND(Army)  
 4 RCMP  
 (2 Van  
 2 Ott)

1 CPC  
 1 CSO  
 2 Files

12

GP/IB  
 MAY 25

**COMMENT**  
P O L I T I C A L

Re Loyalty

Excerpt: "Signing of disloyal or loyal took place last month here. There was 90% disloyal here in Lemon Creek. And we're one of them that signed "disloyal". Rumors of our own people volunteering the army is really hard for the real "Nipponese" to believe eh. I hope your mind and my mind is same. Let's think twice before we take our step. Gosh, but our future is uncertain but let's take things as it comes."

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

W. CARPENTIER,  
 Director

W. [REDACTED] 002808

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN 5569/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:	<b>Kishi Greenwood, B.C.</b>	TO:	<b>Mrs. M. Matsuo Broadview Ranch Vernon, B.C.</b>
LIST:	<b>None</b>	LIST:	<b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
<b>May 5/45</b>					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF, ORIGINAL COMMUNI- CATION	
<b>Japanese</b>				<b>Released</b>	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
<b>Addressee Numerous</b>		TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.		

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
<b>General</b>		<b>177 299 156</b>			<b>May 18/45</b>	<b>May 26/45</b>

**IRB  
use only**  
**DIST CAN**  
 1 E.A.  
 2 LAB.  
 1 ND (ARMY)  
 4 RCMP.  
   2-(VAN)  
   2-(OTT)  
 1 C.P.C.  
 1 C.S.O.  
 2 FILES  
 I2  
 GP/HT  
 MAY 25

**COMMENT**

**P O L I T I C A L**

Between friends.  
 Translated extract:  
     "We have signed the application for repatriation  
     to Japan."  
 Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 5561/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>Wally, New Denver, B.C.</b>	TO: <b>Butch Yamamura, c/o Spruceville, P.O. Rogers, B.C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>May 10/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>194, 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 18/45</b>	TYPING DATE <b>May 26/45</b>
---	-------	-----------------------------	--------	----------	--------------------------------------	---------------------------------

**IRB**  
**use only**  
**DIST.CAN.**  
  
1 EA  
2 LAB  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (VAN)  
2 RCMP (OTT)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES  
  
12  
  
GP/PA  
May 25

**COMMENT**  
**POLITICAL**

Writer did not sign for repatriation to Japan, but will repatriate if his demand to stay in B.C. is refused.

Excerpt:

"Well, registration is over and quite a few are going back. Me - I didn't sign for going back but I told Fred Ayden that I wasn't gonna go east. I told him I can't and I got a damn good reason too. So he told me I couldn't get a job in B. C. I can't starve, so if I can't pass through and be able to stay in B.C., well, I guess I'll repatriate and there's no other alternative."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN 5566/45.**  
PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>F. Kono, Lemon Creek, Slocan, B.C.</b>		TO: <b>Mr. &amp; Mrs. T. Kono, Libby Haiku, Maui, T.H.</b>				
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>				
DATE OF COMMUNICATION <b>May 2/45.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>NUMEROUS SENDER</b>	FOR INTEROFFICE USE		H R <b>RELEASED</b>  C RS  SENT WITH COMMENT TO—			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.				TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>152 173 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 9/45.</b>	TYPING DATE <b>May 25/45.</b>

**IRB  
use only**

**COMMENT  
POLITICAL**

Correspondence between relatives.

(Translation)

"In the recent survey as to our future I signed to go back to Japan. I want to go as soon as possible. As soon as houses are ready for us at Tashme we whose husbands are interned are to be sent there. This frequent moving from place to place is very troublesome."

Enclosure: one snapshot.

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 RCMP (OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/DF  
MAY 25

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

002811

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 5558/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: H. Ichiyen R.R. No. 1, Todmorden, Ont.		TO: Mrs. H. Iwata, P.O. Box 946, Westbank, B.C.				
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>				
DATE OF COMMUNICATION <b>May 6/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED					PHOTO NO.
DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>194, 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 17/45</b>	TYPING DATE <b>May 25/45</b>

**IRB**  
use only

**COMMENT**  
**POLITICAL**

**DIST. CAN.**  
1 ND (ARMY)  
1 EA  
2 LAB  
2 RCMP (VAN)  
2 RCMP (OTT)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES

**Excerpt:**

"By the way, did you know that about a hundred Japanese boys around Ontario and Quebec have signed up to go over to the Pacific war and are in training at the present? I can't think how they feel about it."

"P.S. I guess you know Eiji Yatabe. He is one of them."

Rest of letter of no interest.

**I2**  
**GP/PA**  
**May 25**

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11½

F. CHARPENTIER,  
Director

**WEGGIE**  
002812

**CONFIDENTIAL**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 5563/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>Kyoko,</b>	TO:  <b>Mr. Tsuneo Omotani, Twin Butte, Via Revelstoke, B.C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>May 10, 1945</b>	DATE OF POSTMARK <b>Tashme, B.C.</b>	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION			DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION  H  R <b>Released</b>  C  RS  SENT WITH COMMENT TO—
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>152, 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 18/45</b>	TYPING DATE <b>May 25/45</b>
---	-------	-----------------------------	--------	----------	--------------------------------------	---------------------------------

**IRB use only**

**DIST. CAN.**

1 EA  
2 LAB  
1 ND (Army)  
4 RCMP (2 Van 2 Ott)  
1 CPC  
1 CSO  
2 Files  
12

GP/IB  
MAY 25

**COMMENT**

**POLITICAL**  
**Going to Japan**

Correspondence between friends.

"Many families here, including the Machidas, Kadoguchis, Kawabes, Oharis and the Yamashitas sisters are going east. When I see them going I want to go too. But we have signed to go to Japan."

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11½

F. CHARPENTIER  
Director

W. EGGLES  
002813

**CONFIDENTIAL**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 5560/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>Aunt Motokado</b>		TO: <b>Miss J. Tateyama, Box 453, Greenwood, B.C.</b>	
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>	

DATE OF COMMUNICATION <b>May 11/45</b>	DATE OF POSTMARK <b>Tashme, B.C.</b>	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	<b>Released</b>
	TO BE PHOTOGRAPHED				

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>152, 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 18/45</b>	TYPING DATE <b>May 25/45</b>
---	-------	-----------------------------	--------	----------	--------------------------------------	---------------------------------

**IRB use only**

**DIST.CAN.**

1 EA  
2 LAB  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (OTT)  
2 RCMP (VAN)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES

**12**

**GP/PA**  
**May 25**

**COMMENT**

**POLITICAL**

**Correspondence between relatives.**

**Translated extracts:**

**"Let us go back to Japan together, shall we?"**

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER  
Director

W. EGGER  
002814



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

P/W CAN. 16811/45.

Reg (R)    Agt (A)    Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP  
Mail

Class of Mail    JAPANESE INTERNEES' MAIL  
VANCOUVER, B.C.

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page                      of                      Pages

FROM: TAMAYE,  
BLOCAN,  
B.C.

TO: MR. HIDEO TANAKA  
CAMP 101  
CANADA.

DISPOSAL OF LETTER	
Held (H)	
Released (R)	R
Condemned (C)	
Sent To	

Date of	Postmark	Examined	Typist	Examined	Date	Typed	Language
May 12/45	○○○○○○	156	MCS.	May 23/45	May 23/45	JAPANESE	

**Copies Sent**  
IRB (M).  
C.S.O.  
N.D. M.I.3.

**COMMENTS**

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

Following excerpts from above correspondence between relatives, are submitted for purposes of information.

- (A) "I am not worrying because it doesn't matter what anyone says, I am going back to JAPAN."
- (B) "We have endured until now so we don't want to let it go for nothing."

Rest of letter of no interest.

Form C 11.P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

002815

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R)      Air (A)      Sur (S)

Record No.

Class of Mail

S.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 16814/45.

**JAPANEES' INTERNEES' MAIL  
VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page                      of                      Pages

FROM: "EMIKO"  
SLOCAN,  
B.C.

TO: MR. HIDEO NISHIMURA,  
#126-06945  
CAMP 101  
CANADA.

**DISPOSAL OF LETTER**

Held (H)                      R.  
Released (R)  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
May 8/45	o o o o o	156	MCS.	May 23/45	May 23/45	JAPANESE	

Copies Sent 3, 0, 37, 490, 0  
IRB (M).  
C.S.O.  
N.D. M.I.3.

**COMMENTS**

Letter from younger sister. Excerpt is translated.

"If I had gone to the east there might have been some hopes. It is too late now. Once having signed to go to JAPAN there is nothing more that can be done about it. It is regretful."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE  
MAY 28

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

002816

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Canada

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 16818/45.

Class of Mail S.  
**JAPANESE INTERNEES' MAIL.**  
**VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>K. NISHIDERA,</b> <b>NEW DENVER,</b> <b>B.C.</b>	<b>TO:</b> <b>MR. R.S. NISHIDERA,</b> <b>#888</b> <b>CAMP 101</b> <b>CANADA.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
---	--	--

Date of Letter <b>May 9/45.</b>	Postmark <b>00000</b>	Examined <b>159</b> <b>299</b> <b>156</b>	Typist <b>MCS.</b>	Date <b>May 23/45</b>	Language <b>May 23/45 JAPANESE</b>
------------------------------------	--------------------------	--	-----------------------	--------------------------	---------------------------------------

**Copies Sent**  
**C13,194, B, 865**  
**IRB(M).**  
**C.S.O.**  
**N.D.M.I.3.**

**COMMENTS**

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

**EJT/KE**  
**MAY 28**

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information.

"Like it or not, the glorious dawn will come to ASIA. Everyone in the world knows it, so it was written. I believe that glory will come to those who fight righteously."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

002817

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

P/W CAN. 16813/45.

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEES  
VANCOUVER, B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

**FROM:**  
ICHIO MORIMOTO  
100  
CAMP 101  
CANADA.

**TO:**  
MR. RISABURO MORIMOTO  
POPOFF,  
SLOCAN, B.C.

**DISPOSAL OF LETTER**  
Held (H)  
Released (R) **R**  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter **May 11/45** Postmark **oooo** Examiner **159** Typist **MCS.** Examined **May 23/45** Date **May 23/45** Language **JAPANESE**  
**299**  
**156**

**Copies Sent**  
INB(M).  
C&S.C..  
N.D. M.I.3.  
N.D.POW.  
1 EA  
2 LAB  
2 RCMP(OTT.)  
2 RCMP(VAN.)  
2 FILES

**COMMENTS**

Following excerpt from above correspondence from son to father, is submitted for purposes of information.

"At the time of the investigation I have signed to go to JAPAN."

MHB/KE  
MAY 28

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002818

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.  
P/W CAN. 16816/45.

Class of Mail S.  
JAPANESE INTERNEES MAIL.

VANCOUVER, B.C. PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: MRS. S. SHIMODA, SLOCAN CITY, B.C.	TO: MR. TAMEO KANBARA, #55-00858 MR. YUKIO SHIMODA, #146-14407 CAMP 101 CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter Postmark ~~1945~~ 156 Typist Date Language  
 May 6/45 \*\*\*\*\* MCS. May 23/45 - May 23/45 JAPANESE

**Copies Sent COMMENTS**

IRB(M).  
C.S.O.  
N.D. M.I.3.

Letter directed to YUKIO and TAMEO and signed "from mother", Excerpt is translated. The writer is talking of the SUNAHARA family and says;

"MATSUKO san (the daughter trans) is going to OTTAWA about May 15th or 16th to do GOVERNMENT work."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

MHB/KE  
MAY 28

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002819

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN. 16817/45.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Class of Mail **S.**  
**JAPANESE INTERNEES'**  
**VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: <b>H. MIYAGAWA,</b> <b>660</b> <b>CAMP 101</b> <b>CANADA.</b>	TO: <b>MRS. C. MIYAGAWA,</b> <b>31 DOGWOOD AVE.,</b> <b>LEMON CREEK,</b> <b>SLOCAN, B.C.</b>	DISPOSAL OF LETTER <hr/> Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
May 9/45	...	139					
		299					
		158	MCS.	May 23/45	May 23/45	JAPANESE	

Copies Sent **C13, 194-B836**  
**IRB(M).**  
**C.S.O.**  
**N.D. M.I.3.**  
**N.D. POW.**

**COMMENTS**

Following excerpt from above correspondence from father to daughter, is submitted for purposes of information.

"Our life must be left to the fate of our country, therefore there's no need to be flurried, trust in our country. I want you to always have this in mind."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

**MHB/KE**  
**MAY 28**

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

002820

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Canada

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 16815/45.

Class of Mail

S.  
**JAPANESE INTERNEES' MAIL.**  
**VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM:

CHISE KITAGAWA,  
 SANATORIUM,  
 NEW DENVER,  
 B.C.

TO:

MR. MASAO KITAGAWA,  
 CAMP 101  
 C. NADA.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)  
 Released (R) **R**  
 Condemned (C)  
 Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
May 3/45	3000	166		156	MCS. May 23/45	May 23/45	JAPANESE

Copies Sent

**COMMENTS**

C37 490-C  
 IRB(M).  
 C.S.O.  
 N.D. M.I.3.

Letter from mother. Excerpt translated.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

"I signed to return to JAPAN.

I expect you to do likewise."

MHB/KE  
 MAY 28

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002821

**CONFIDENTIAL**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada

Record No.

Class of Mail

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**  
**Japanese Internee**  
**Vancouver, B.C.**  
**PRISONER OF WAR MAIL**

P/W CAN. 16663/45

Page of Pages

**FROM:**  
R. H. KIMITA  
NEW DENVER, B.C.

**TO:**  
MR. KUMITA GENZABURO  
NO. 264-02642  
CAMP 101  
CANADA

**DISPOSAL OF LETTER**  
Held (H)  
Released (R)   
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter Postmark Examiner Typist Examined Typed Language  
May, 9. 45 166 299 I.M.B. May, 22. 45 May, 22. 45 Japanese  
156

**Copies Sent**  
I. R. B. (M)  
C. S. O.  
N. Def. (M. I. 3)  
  
1 EA  
2 LAB  
2 RCMP (OTT)  
2 RCMP (VAN)  
2 FILES

**COMMENTS**

Letter from relative. Excerpt is translated.

"It is going to be very hard on Japan according to the attitude of our neighbour country, Mr. Badger. Of course preparations have been made but it makes my head ache to think about it."

Rest of letter of no interest.

Enclosure:  
1 child's drawing.

GP/KE  
MAY 28

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002822



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail S.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 16812/45.

**JAPANESE INTERNEES' MAIL,  
VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

**FROM: KAWABATA,  
236  
CAMP 101  
CANADA.**

**TO: MRS. T. KAWABATA,  
6th AVE., NO. 3,  
BAYFARM,  
SLOCAN, B.C.**

**DISPOSAL OF LETTER**

Held (H)  
Released (R) **R**  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examined	Typist	Examined	Date	Typed	Language
May 11/45	*****	159 299 156		MCS,	May 23/45	May 23/45	JAPANESE

Copies Sent

**COMMENTS**

IRB(M).  
CSO.  
N. DEF. M.I.S  
N.D.POW.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
MAY 28

Following excerpts from above correspondence from husband to wife are submitted for purposes of information.

- (A). "I have signed same as my first intention."
- (B). "You better sign to go to JAPAN."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002823

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEES' DIRECTORATE OF CENSORSHIP  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN. 16793/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM:

KIYOSHI ONO  
134-10815  
INT. CAMP 101,  
CANADA

TO:

MRS. TAMIYE ONO  
2214 DORCHESTER ST. W.,  
MONTREAL, QUE.

**DISPOSAL OF LETTER**

Held (H)  
Released (R) R  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
MAY 11/45	.....	133 299 156	VW	Examined MAY 23/45 Typed MAY 23/45	JAPANESE

Copies Sent

**COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N.D. (MI 3)  
N.D. (POW)

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information:

"Someone from MONTREAL sent 50,000 cigarettes to the Internees anonymously. Such huge amount. I wonder if he could be a JAPANESE Please find out and let me know. We are all very thankful".

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

MHB/KE  
MAY 28

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002824

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

Japanese Internee  
Vancouver, B.C.

P/W OAN. 16664/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> MIYOKO TASHME, B.C.	<b>TO:</b> MR. KOSUKE KITAMURA # 245-09071 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
	May, 11. 45	166 299 156	I. M. B.	May, 22. 45	May, 22. 45		Japanese

- Copies Sent**
- I. R. B. (M)
  - S. S. O.
  - N. Def. (M. I. 3)
  - 1 EA
  - 2 LAB
  - 2 RCMP (OTT.)
  - 2 RCMP (VAN.)
  - 2 FILES

GP/KE  
MAY 28

**COMMENTS**

Letter from wife. Excerpt are translated.

A. "I am relieved to know that you have decided to go to Japan after the war. I have signed to go to Japan."

B. "Those who have no intention of going to Japan and yet do not want to go to the east will, after this investigation is over, be brought to trial."

C. Mentioning that there were about sixty people who had not decided either way "These are the ones who will be brought to trial."

Rest of letter of no interest.

Encl: 1 photo.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

002825

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

**P/W CAN. 16662/45**

Class of Mail **JAPANESE INTERVIEW  
VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_ Pages

<b>FROM:</b> <b>T. MIYAZAKI GREENWOOD, B.C.</b>	<b>TO:</b> <b>MR. Y. MIYAZAKI #497-1311 ANGLER INT. CAMP 101 ANGLER, ONT.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) <b>R</b> Released (R) Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
May 11/45		166 156	E.B.	May 28/45	May 22/45	JAPANESE	

<b>Copies Sent</b> <b>IRB (M)</b> <b>C.S.O.</b> <b>K. DEF. (M.I.3)</b>  1 EA 2 LAB 2 RCMP(OTT.) 2 RCMP(VAN.) 2 FILES  GP/KE MAY 28	<p align="center"><b>COMMENTS</b></p> <p>Letter from wife. Excerpt translated.</p> <p>"Our investigation ended on the 9th. There are more returning to Japan than going to the east. I said I was the same as my husband, returning to Japan.</p> <p>Rest of letter of no interest.</p>
--	---

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

002826

**CONFIDENTIAL**

Reg (R) Air.(A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada

Record No.

Class of Mail

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**  
Japanese Internee  
Vancouver, B.C.

P/W CAN. 16610/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: HARUMI HIKIDA 32-02633 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	TO: MR. & MRS. DENKICHI KODAMA, ROSEBERRY, B.C.	DISPOSAL OF LETTER
		Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
May, 11, 45		159 299 156	I. M. B.	Examined May, 23, 45	Typed May, 23, 45 Japanese

Copies Sent

**COMMENTS**

- I. R. B. (K)
- C. S. O.
- N. Def. (M. I. 3)
- N. D. P/W

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

"I just said I want to go to Japan after the war, but I did not sign the paper."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE  
MAY 28

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

002827

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 5523/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>TETS, HOUSE #B7, POPOFF SLOCAN B.C.</b>		TO: <b>MR. MAS YOSHIKUNI 3621 UNIVERSITY ST. MONTREAL 2, P.Q.</b>				
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>				
DATE OF COMMUNICATION <b>May 5/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE		H <b>Released</b> R  C  RS  SENT WITH COMMENT TO—			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.				TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>167 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 17/45</b>	TYPING DATE <b>May 25/45</b>

**IRB**  
use only  
**DIST. CAN.**

**COMMENT**  
**P O L I T I C A L**

**Re Loyalty and Disloyalty**

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/LW  
May 25.

Letter between friends:  
Excerpt: "Suppose you do not sign for repatriation and called up for duty you will either have to serve your country or take the consequence. Nobody knows what this consequence will be, as you might think, you might get shoved into the bush where there's no one living or it could be even worse. Because if you are not signing for repatriation it will mean that you will be loyal and will be forced to serve. This is what worries your mother most. Even if your mind is well made up now, they will think of a way to subdue to their will. For instance, you have a job now but suppose you lose it. What will you do? If you want to live you've got no other way out but join up. I heard that this has happened in Toronto but it could be rumour and it could be true."

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

J. CHARPENTIER,  
Director

W. [REDACTED] 002828

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN 5570/45.**  
PAGE **1** OF **1** PAGES

**CONFIDENTIAL**

FROM: <b>Y. Wakabayashi, 20 Glen Cedar Rd., Toronto, Ont.</b>		TO: <b>Hideo Wakabayashi, Box 424, Vernon, B.C.</b>				
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>				
DATE OF COMMUNICATION <b>May 9/45.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION  <b>H R Released</b>		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		<b>C RS SENT WITH COMMENT TO—</b>		
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.				
DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>272 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 19/45.</b>	TYPING DATE <b>May 25/45.</b>

**IRB**  
use only  
**DIST. CAN.**

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 4 RCMP (2 VAN)
- 1 CPC (2 OTT)
- 1 CSO
- 2 FILES
- 12

**GP/DF**  
**MAY 25**

**COMMENT**  
**POLITICAL**

Repatriation to Japan.

Writer is sister of addressee.

Excerpt:

"Hideo, you hear from home. Did Mom tell you to sign to go back to Japan. I heard from home, told me to sign. I don't know what to do. If I don't have to go back home I could get you lots of things. Have to same money in case I have to go home.

. . // . .

"Did you hear that Mr. Roosevelt died on April 12th. That was too bad."

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

F. CHARPENTIER,  
Director

W. EGGLESTON  
002829

**CONFIDENTIAL**

CAN 5527/45

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

FROM: K. OYE, - SLOCAN, B.C.	TO: Mrs. C. SAKAI, LORETTE, Manitoba.
LIST: None	LIST None

DATE OF COMMUNICATION May 11/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  NONE	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H Released R  C RS SENT WITH COMMENT TO-	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159,299,156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 18/45	TYPING DATE May 25/45
----------------------------------	-------	-------------------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

**IRB use only**

DIST CAN

1 EA  
~~2 LAB~~  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (OTT)  
 2 RCMP (VAN)  
 1 CSO  
 1 CPC  
 2 FILES

12

GP/TB  
 May 25/45

**COMMENT**

P O L I T I C A L

Correspondence between friends.

Translated Extract:- "As I want to take my fathers ashes back to Japan for safe keeping I have signed to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**-The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11 1/2

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
 Director  
 002830



**CONFIDENTIAL**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**S DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

**P/W CAN. 16661/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

**FROM:  
S. OSAKA  
CLEMENA  
RED PASS JCT. B.C.**

**TO:  
MR. NOBUYOSHI OSAKA  
NO. 548  
INTERMENT CAMP 101  
ANGLER, ONT.**

**DISPOSAL OF LETTER**  
Held (H) **R**  
Released (R)  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter Postmark Examiner Typist Examined Date Typed Language  
**Apr. 30/45 299 156 E.B. May 22/45 May 22/45 JAPANESE**

**Copies Sent  
IRB (M)  
G.S.O.  
N. DEF. (M.I.3)**

**COMMENTS**

Letter between relatives. Excerpt is translated.

"Since I am a person with wife and children in Japan I shall return to Japan."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

**GP/KE  
MAY 28**

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002831

CAN. 5567/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: "Nobbie" 130 Delhi St. Guelph, Ont.		TO: Mr. Tats Salanye 3296 Cedar Ave. Westmount, Que.	
None		None	
LIST:		LIST:	
DATE OF COMMUNICATION May 12/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	REGISTER NO.	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE	SERIAL NO.	
	TO BE PHOTOGRAPHED	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO-
	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 45	D.A.C.
		REVIEWER	EXAMINATION DATE May 17/45
			TYPING DATE May 25/45

IRB use only  
DIST. CAN.  
1 EA  
2 LAB  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (VAN)  
2 RCMP (OTT)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES

12  
GP/RC  
MAY 25

**COMMENT**  
Political

Re Repatriation

Written to a friend:  
"So your mom told you to put "Disloyal" down on your government paper. I can't say that I'm not disappointed 'cause I honestly feel that young people should certainly stay in this country but I guess your mother has every good reason to think that her opinion is as good as any. However you won't be the only one because I hear that 70% of the BAY farm people and POPOFF people and about 95% of LEMON CREEK have signed likewise. There sure seems to be only a very few number coming out our way. I'm glad for one thing though, Tats, all our relatives have finally decided to stay and remain loyal to Canada. We had a letter from uncle, yesterday telling us of his decision. I can't tell you what a load that was off our minds!! When I think of all our friends like TATS KUBOTA, RATTIE YOSHINO, CHUJOU INABA, RIKUTAKAMATSV, etc, who will most likely be going to Japan after the War, I feel awfully sorry and kind of sad. War certainly brings a lot of sadness and evil."

The rest personal matter.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 5581/45**  
 PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>KANO 325 LETHBRIDGE.</b>	TO:  <b>MR. TSUTOMU FUJITA C/O C.P.R. CENTRAL FARM COALDALE, ALTA.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>May 5/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H <b>Released</b> R  C  RS  SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>166 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 17/45</b>	TYPING DATE <b>May 28/45</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	--------------------------------------	---------------------------------

**IRB**  
~~DISP~~ **Only**

**COMMENT**  
P O L I T I C A L

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (Van)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

Letter probably to a friend and signed Mike.

Excerpt: "Had a couple of letters from Anne. She's in Prince Rupert I guess you know that. Postal Station "B". That's the address. Asked me to send regards to all her friends. Says she can't very well write to all, cause she seems to be in a place where contact with, shall we say "enemy aliens" is frowned upon. Luckily for me, she spells my name the other way you know how I mean, don't you Stee? "

Rest of letter of no interest.

12

GP/LW  
 May 28.

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

E. CHARPENTIER  
 Director

002833

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 5582/45**  
 PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>T. KIMURA</b> <b>128 HARRIET ST.</b> <b>WINNIPEG, MAN.</b>	TO: <b>MR. KANJI KIMURA</b> <b>P.O. BOX 552</b> <b>FERGUS ONT.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>May 12/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION			DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION  H <b>Released</b> R  C  RS  SENT WITH COMMENT TO—
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>159-299</b> <b>156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 18/45</b>	TYPING DATE <b>May 28/45</b>
---	-------	--	--------	----------	--------------------------------------	---------------------------------

**IRB use only**  
**DIST. CAN.**

1 EA  
 2 LAB  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (OTT)  
 2 RCMP (VAN)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES

12

GP/LW  
 May 28.

**COMMENT**  
**POLITICAL**

Father to son:  
 Excerpt translated: "I went to the mounted police over here and signed to return to Japan."  
 Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB—C. 11½

**CONFIDENTIAL**

G. CHARPENTIER,  
 Director

002834

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 5602/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>Ohara, New Denver, B.C.</b>		TO:  <b>Mr. S. Hama, P.O. Box 6, Whitemouth, Manitoba.</b>			
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>			
DATE OF COMMUNICATION <b>May 14, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>159-299-156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 22, 1945.</b>	TYPING DATE <b>May 29, 1945.</b>
---	-------	--------------------------------	--------	----------	--	-------------------------------------

**IRB**  
 use only

DIST. CAN.

EA 1  
 LAB 2  
 ND (ARMY) 1  
 RCMP (20TT) 4  
 (2VAN)  
 CPC 1  
 CSO 1  
 FILES 2  
12

**COMMENT**

P O L I T I C A L

Repatriation.  
 Correspondence between friends.

Excerpt translated.  
 "We signed to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

EJT/TL  
 MAY 28

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11 1/2

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5633/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: U. GYOTOKU, SLOCAN, B.C.		TO: MR. K. ITO, P.O. BOX 154, OAKVILLE, MAN.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 16, 1945					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
Japanese				H Released	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE			C RS SENT WITH COMMENT TO—	
None Relevant		TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		177 156			May 19/45	May 29/45

IRB  
 use only  
 DIST CAN  
 1 EA  
 2 LAB  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (VAN)  
 2 RCMP (OTT)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES  
 12  
 GP/VL  
 MAY 29

COMMENT  
POLITICAL  
Repatriation

Between friends.  
 Translated extracts: "If we go to the east, it will be very difficult for us to get any good work since we can not speak the language. Consequently we will be worried about our living. Therefore we have signed the application for repatriation to Japan."  
 Enclosed one Money Order (9706) #763-04937 for the amount of five dollars (\$5.00).  
 Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11X

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
 Director

002836

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 5624/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>M. Yasunaka Tashme, B. C.</b>	TO: <b>Mr. Jim Sugimoto Rt. 2 Box 2692, Elk Grove, Calif.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>May 11/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>152 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 19/45</b>	TYPING DATE <b>May 29/45</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	--------------------------------------	---------------------------------

**IRB use only**

**COMMENT**

**POLITICAL : REPATRIATION**  
 Correspondence between friends.  
 "Repatriate families are staying in Tashme. I will stay here as my parents want to go back for they have an aged mother (there)."

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

MHB/AW  
 MAY:28

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
 Director

002837

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 5622/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>T. Matsumura Grimsby, Ont.</b>	TO: <b>Mr. S. Matsumura c/o Lemon Creek House #47, Slocan, B. C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>May 9/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>Can. 4345/45</b>	FOR INTEROFFICE USE			H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>166 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 21/45</b>	TYPING DATE <b>May 29/45</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	--------------------------------------	---------------------------------

**IRB use only**

**COMMENT**

**DIST. CAN.**

**POLITICAL : REFERENCE TO REPATRIATION**

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES
- 12

Letter from son.

Translated extract:  
"Last Saturday brother (elder) came and we discussed the matter. Consequently we are thinking of going back to your place about June. We have received letter from the B.C. Security Commission. From this camp three fellows went to Hamilton and applied to go to Japan but up to the present the forms had not come so they were told that as soon as they come the investigation will start."

Rest of letter of no interest.

Enclosure: 1 drawing (characters read "Japan") Nationalistic in Sentiment.

MHB/AW  
MAY:28

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

**R. CHARPENTIER,**  
Director

**002838**



DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO CAN 5628/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: TOMIKO, BOX 20, SPENCERS BRIDGE, B.C.	TO: MISS CALEEN FUKUNAGA, C/O N.B. SEWARD, WELLING, ALTA.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION May 8, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 18/45	TYPING DATE May 29/45
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

**IRB use only**  
 DIST CAN  
 1 EA  
 2 LAB  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (VAN)  
 2 RCMP (OTT)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES  
 12  
 GP/VL  
 MAY 29

**COMMENT**  
POLITICAL  
Repatriation

Correspondence between friends.

Excerpt: "Are you people going to Japan? I guess so neh. Gee, lots of people from Tashme had left to Eastneh.

Our place is very last. I don't think I'll go to East. Going back to Japan where parents are staying."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL F. CHARPENTIER, Directo.

002839

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN 5634/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>S. NAKANO, POPOFF, SLOCAN, B.C.</b>		TO: <b>MR. K. ITO, P.O. BOX 154, OAKVILLE, MAN.</b>	
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>	

DATE OF COMMUNICATION <b>May 16, 1945</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None Relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>159 299 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 23/45</b>	TYPING DATE <b>May 29/45</b>
---	-------	------------------------------------	--------	----------	--------------------------------------	---------------------------------

**IRB use only**  
**DIST CAN**

1 EA  
2 LAB  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (VAN)  
2 RCMP (OTT)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES  
**12**

**GP/VL**  
**MAY 29**

**COMMENT**  
**P O L I T I C A L**

**Repatriation**

Correspondence between friends.

Excerpt translated: "On April 23rd I signed to return to Japan."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

002840

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5608/45  
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: "ROSIE" NEW DENVER, B.C.		TO: FRED NISHIZAKI, C/O C.S. HYMAN LEATHER, LONDON, ONTARIO.				
LIST: NONE		LIST: NONE				
DATE OF COMMUNICATION MAY 14, 1945 --	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE ENGLISH	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NUMEROUS	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO-		
TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.					
DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 272 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 21, 1945	TYPING DATE MAY 29, 1945

**IRB**  
use only

DIST. CAN.

1 EA  
2 LAB  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (OTT.)  
2 RCMP (VAN.)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES

12

EJT/KE  
MAY 28

COMMENT

M I L I T A R Y

RE: Japanese who has enlisted in Canadian Army.

Writer who is sister of addressee is upset over the fact that a brother has enlisted in the Canadian Army.

Excerpt:

"It sure was a great shock to hear Jackie had enlisted. I just couldn't stop my tears rolling down while I read yours and Jackie's letters and dad was sore, he was bawling mom out saying it was her fault but you can't do anything. I felt sorry for mom getting all the blame but you can't do anything but today Jean Mori's mother and little girl came and we can't look downhearted so we try and forget it in the meantime but after they went we all, Roy, Emi, Mum and myself read that letter and couldn't stop our tears. I feel so miserable you know how they talk when someone enlists. When Barin came from Slocan second time he mentioned about this but haven't heard anything from you nor Jackie. I couldn't say anything but I sure was worried then don't know how to let you know if I write, it won't go in time and if I wire all the town people will know about it - - - - - I guess we can't do anything with it now but he should have asked parents their idea at least, don't you think."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

CAN TEL 4824/45

Cablegram Radiogram Telegram	Date of Message <b>MAY 15/45</b>	Copy Date and Typist <b>MAY 21/45</b> <b>VL</b>	Censor's Action <b>VANCOUVER POST TRANSMISSION EXAMINATION</b>
FROM: <b>ALBERT G WATSON FELLOWSHIP OF RECONCILIATION TORONTO</b>		TO: <b>MR TOM SHOYANA NEW CANADIAN KASLO, B.C.</b>	
LIST: <b>NONE</b>		LIST: <b>NONE</b>	
Preamble <b>RA380 NL</b>	<b>MAY 15, 1945 6:11 A.M.</b>		Previous Records <b>NONE RELEVANT</b>
<b>TORONTO</b>			

**MESSAGE**

**DIST CAN**

**URGENTLY REQUIRE STORY JAPANESE CANADIAN SITUATION SINCE**

1 EA  
~~2 LAB~~  
 1 ND (ARMY) PEOPLE TO SCHEME STOP FOR MEETING MAY TWENTY-SECOND  
 2 RCMP (OTT)  
 2 RCMP (VAN)

**ALSO TO: GERTRUDE HAMILTON  
LEMON CREEK, B.C.**

**MAY MCLACHLAN  
TASHME, B.C.**

**14**

**GP  
MAY 19**

FORM C-12

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,  
Director

**CONFIDENTIAL**

**CONFIDENTIAL**

002842

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 5402/45**

**CONFIDENTIAL**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>A. Muromoto, c/o F. Barnes, Lumby, B.C.</b>		TO:  <b>Mrs. S. Teramura, House No. 32, New Denver, B.C.</b>				
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>				
DATE OF COMMUNICATION <b>May 5, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE			H	R <b>Released</b>	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		C	
					RS	
					SENT WITH COMMENT TO—	
DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>152-173-156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 14, 1945.</b>	TYPING DATE <b>May 22, 1945.</b>

**IRB use only**

**DIST.CAN.**

EA 1  
LAB 2  
ND (ARMY) 1  
RCMP (20TT) 4  
(2VAN)  
CPC 1  
CSO 1  
FILES 2  

---

12

GP/TL  
MAY 21

**COMMENT  
P O L I T I C A L**

Correspondence between friends.

Translated extract:

"In regard to our future I do not wish to return to Japan for two reasons. 1. We do not know how <sup>long</sup> this war will last or what conditions will be like when it ends, or whether it will be of any value for us to return. Also how would the Japanese people receive us? Better stay here. I would be in the early thirties, no property not much Japanese education or skill in trade, etc. What could I do?

Enclosure: Money Order for \$20.00.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**W. EGGLESTON**

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

002843

CAN. 5263/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada

RECORD NO.

1 1

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE OF PAGES

FROM: Jack Knox, Greenwood, B.C.	TO: Mr. F.E. Kezar, Martines 318, Camogiley, Cuba.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION April 24, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION <b>Released</b>	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Addressee numerous	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		R C RS SENT WITH COMMENT TO-	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 158 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 28/45	TYPING DATE May 18/45
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	--------------------------------	--------------------------

IRB use only

COMMENT

DIST. CAN.

POLITICAL : REFERENCE TO REPATRIATION OF JAPANESE

- 1 EA ✓
- 1 LAB ✓
- 2 RCMP
- 1 USDR(M)
- 1 CPC
- 3 FILES
- 9

GP/AW  
MAY:18

"Received both your letters and have been contemplating writing you just to keep in touch as there is nothing we can do about interesting Japanese at the present time until we know the Cuban Government's attitude.

Another thing the R.C.M.P. under direction of B.C. Security Commission are coming to all Projects and taking Registration of all Japanese over 16 and getting a Declaration signed as to their intentions to stay in Canada as loyal Canadians or sign to go back to Japan after the war. Those wanting to stay in Canada are then supposed to go East out of British Columbia in some one of the other Provinces and get established. The idea of course is dispersal across Canada and not bunched up in any one Province.

When they have been here next month we will have an idea who is who as it were, but if they do return to Japan after the war all who sign to go. Then those remaining will be a good class with ideas of getting away from Oriental ideas, and would make a good lot to draw from if they would consider in Cuban proposition.

However we will have to "Wait and see" with the knowledge that the land is there if they are interested but they are such great orange eaters am sure they would feel at home in short order with their own small groves as they are great gardeners and soon are self sufficient with any reasonable chance."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

002844

CAN 5256/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

Canada

1 1

PAGE OF PAGES

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

FROM:  
 SAK,  
 DIAMOND CITY,  
 Alta.,  
 Canada.

TO:  
 Mr. S. Hashimoto,  
 17 Melbourne Ave.,  
 WESTMOUNT, Que.,  
 Canada.

LIST: NONE

LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION  
 May 5, 1945

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

LANGUAGE  
 English

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF  
 ORIGINAL COMMUNI-  
 CATION

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

FOR INTEROFFICE USE

H  
 R Released

TO BE  
 PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

C

RS

SENT WITH COMMENT TO-

ADDRESSEE  
 NUMEROUS

DIVISION  
 (OR SECTION)  
 General

TABLE

EXAMINER

45

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE  
 May 14/45

TYPING DATE  
 May 18/45

IRB  
 use only

DIST CAN

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CSO
- 1 CPC
- 2 FILES

12

GP/TB  
 May 17/45

COMMENT

P O L I T I C A L

Written to a friend:

"A topic of interest -- education, vocation, and citizenship was discussed at the conference on Apr. 28th, at Y.M.C.A. Lethbridge. I suppose you already know it. They have already done away with this \$7 tuition fees. Different view points on education was discussed which turned out very unfavourable, due to the poor leadership on behalf of vocation - it didn't come to any conclusion. Blood donation was favoured in the citizenship discussion but this business of voluntary enlistment was flatly refused. Editor of the "New Canadian TOM SHOYAMA was present at the meeting."

The rest personal matter-

Enclosed: one snap of writer.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
 Director

67-0000000000

002845

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 15942/45

Class of Mail **CIV. INT.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  K. SHIMOYAMA NO. 760 CAMP "101" ANGLER ONT.	<b>TO:</b>  YUKI SHIMOYAMA ROSEBERY B.C.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To <b>ND.POW.</b>
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
MAY 7/45	POW MAY 7/45	430	EES	MAY 16/45	MAY 16/45	ENGLISH	

**Copies Sent** **COMMENTS**

I.R.B. (M)  
C.S.O.  
N. DEF. ( MI.3 )  
ND. POW.

**COMPLAINT.**

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

The writer writes to his wife as follows:  
"Many letters come from ghost town but they were not turned into our hands, because it was not an important matter, and they declared that unless it is a serious matter, will not be delivered, so do not trouble wiring us."

MHB/KE  
MAY 12

Rest of letter harmless .

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER.

002846



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL  
VANCOUVER. B.C.**

**P/W CAN 16126/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  <b>G. LUBOTA, NO. 726 C/O FORT OSBONE MILITARY HOSPITAL. WINNIPEG. MAN.</b>	<b>TO:</b>  <b>MR. H. HAMA, HOSPITAL, INTERNMENT CAMP 101, ANGLER, ONT.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To <b>N.D. (POW)</b>
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examined	Typist	Examined	Date	Typed	Language
2. May '45.		152 173 166	JEH	17. May '45.	17. May '45.	JAPANESE	

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N.D.F (M.I.3)  
N.D. (POW)

Letter from friend to friend. Excerpts are translated.

(A) "Twice I was urged by the doctor at this hospital to have an operation for stomach trouble but in both cases I refused."

(B) "On the 23rd of April I asked to be returned to Angler Camp. Soon after that a committee of three doctors came to examine me. They asked my age, whether I had any brothers or relatives and decided to send me to a B.C. Hospital."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

GP/KE  
MAY 21

Form C 11 P/W **SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

002847

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Canada

RECORD NO. **CAN. 5269/45**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>F. Moritsusu,                  R.R. #5,                  St. Thomas, Ont.</b>	TO:  <b>Mr. I. Uyede,                  Hope Sawmills,                  Brookmere, B.C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
<b>May 2, 1945.</b>					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
<b>English</b>				H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	
<b>None</b>					

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
<b>General</b>		<b>268-156</b>			<b>May 10, 1945.</b>	<b>May 18, 1945.</b>

**IRB use only**  
**DIST.CAN.**  
  
 EA 1  
 LAB 2  
 ND (ARMY) 1  
 RCMP (20TT) 4  
 (2VAN)  
 CPC 1  
 CSO 1  
 FILES 2  
12

**COMMENT**

**P O L I T I C A L**

**Re Repatriation.**

**Excerpt:**  
 "Things are different from B.C. in that many single Nisei are in uniform now. So you see even the way of thinking is different out here. But Dad thinks that coming East is much more preferable to the "Gambaru" attitude, if you have the above considerations - such as Ontario not being a place where things are handed you on a golden platter, as so many relocees seem to think, but where there's a good chance for everybody and racial discrimination is much, much less so that it isn't worth paying attention to - but it's all up to you."

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
 Director

**002848**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Rég (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

S.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN. 15893/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  T. KARIYA TASHME, HOPE, B.C.	<b>TO:</b>  MR. JIROHEI KARIYA- RANK #764 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) Condemned (C) x-x Del. Sent To
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
May 2/45		166		299	I.M.B. May 15, 45	May 15, 45	Japanese
<b>Copies Sent</b>		156	<b>COMMENTS</b>				

I.R.B. (M)  
O.S.O.  
N. Def. (M.I. 3)  
C 8-12-A

Letter from wife. Excerpt is translated.

x "I asked why we were being sent to Tashme and was told that the reason could not be given. There are lots I could tell you in connection with this vexatious matter but I will hold them back until we meet. They came to fetch me away on the 23rd. and arrived here under escort on the 25th. One has to be always on guard in this world. Anyway let us keep to our first intentions." x

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 JED~~
- 2 RCMP (OAT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE  
MAY 17

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case, should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002849

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R)      Air (A)      Sur (S) <sub>ca</sub>

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES  
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL      P/W CAN. 15836/45

Page      of      Pages

<b>FROM:</b>  G.C. OGAWA TASHEE B.C.	<b>TO:</b>  MR. HIDEO TANAKA 4 B HUT INTERMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) Condemned (C/R. <del>X</del> --X Del Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
MAY 2/45							
			EEB		MAY 14/45		
						MAY 15/45	JAPANESE

Copies Sent: 159, 299, 163  
 COMMENTS

I.R.B. (H)  
 C.S.C.  
 H. DEF. ( MI. 3)

Following excerpt from above correspondence  
 between friends is submitted for purposes  
 of information.

X"all criminals are to be sent here, no  
 other special news besides this." X

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 IAB~~
- 2 RCMP(OPT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE  
 MAY 17

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002850

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **3**

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail  
**INTERNEE  
 JAPANESE**

**P/W CAN.15772/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

**VANCOUVER, B.C.**

<p>FROM:</p> <p><b>SEIJI SUGIMOTO,          NO. 315-10864          INTERNMENT CAMP 101,          ANGLER, ONT.          CANADA</b></p>	<p>TO:</p> <p><b>MRS. SHIMAYO SUGIMOTO,          22 JUNIPER AVE.,          LEMON CREEK,          SLOCAN, B.C.</b></p>	<p>DISPOSAL OF LETTER</p> <p>Held (H)          Released (R)          Condemned (C)          Sent To</p>
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<b>APR. 25/45</b>		<b>152 173 156</b>	<b>D.H.</b>		<b>MAY 12/45</b>	<b>MAY 12/45</b>	<b>JAPANESE</b>

Copies Sent  
**C 13, 194-B-**

**COMMENTS**

**I.R.B. (M)**

**LETTER FROM HUSBAND TO WIFE. EXCERPT IS TRANSLATED**

**C.S.06**

**N.D. (MI-3)**

**N.D. (POW)**

"When your investigation is over the thing for you to do is to wait the next order of the authorities. If the paper is presented to you you must not sign "disloyal". We must never be "disloyal" to the country in which we are living. I am in this camp not by my own will but by the fortunes of war. Recently you wrote that our youngest child had said 'I am disloyal'. I was surprised. This is a reflection on the home education and may adversely affect his future. Be careful of this from now on."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

**EIM/KE  
 MAY 16**

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**F. CHARPENTIER,**

**CONFIDENTIAL**

**002851**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
CANADA  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.  
CAN TEL 4733/45

VANCOUVER  
STATION AND POST  
TRANSMISSION  
EXAMINATION

Cablegram Radiogram Telegram	Date of Message <b>MAY 10/45</b>	Copy Date and Typist <b>MAY 16/45 HT</b>	
FROM:	<b>TOM SHOYAMA WINNIPEG MAN</b>	TO:	<b>THE NEW CANADIAN KASLO B.C.</b>
LIST:	<b>NONE</b>	LIST:	<b>NONE</b>
Preamble			Previous Records:
<b>WNA424 48 NL WINNIPEG MAN 10 MAY 10, 1945 7:02 PM</b>			<b>NUMEROUS</b>

MESSAGE

DIST CAN

- 1 E.A.
- 2 LAB.
- 1 ND (ARMY)
- 4 RCMP
- 2-(OTT)
- 2-(VAN)
- 1 C.C.P.
- 1 C.T.C.
- 1 C.S.O.
- 2 FILES

13

RJT  
MAY 15

PROBLEM NOW RESOLVED INTO LOCATING SUITABLE PREMISES FOR  
 OUR PONY MIEHLE AND JOB PRESSES STOP SPACE SCARCE BUT  
 HAVE ONE PROSPECT STOP TAKING CONSIDERABLE TIME STOP IF  
 YOU HAVE TROUBLE PUBLISH HALF ISSUE STOP CONGRATULATIONS  
 DOC AND MATA BUYING STOCKINGS CANT TELL WHEN I RETURN  
 STOP NO GOLF

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO CAN. 5052/45

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: <b>TATSUMI IWASA MINTO MINE, B. C.</b>		TO: <b>MISS S. IWASA #9, 1068 MOUNTAIN ST. MONTREAL, P. Q.</b>			
LIST: <b>NONE</b>		LIST: <b>NONE</b>			
DATE OF COMMUNICATION <b>APRIL 26, 1945</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>ENGLISH</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>NUMEROUS</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT <b>6</b>		H R <b>RELEASED</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	

DIVISION (OR SECTION) <b>GENERAL</b>	TABLE	EXAMINER <b>267 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>MAY 4, 1945</b>	TYING DATE <b>MAY 14, 1945</b>
---	-------	--------------------------------	--------	----------	--	---------------------------------------

**IRB**  
use only

**DIST. CAN.**

1 EA  
2 LAB  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (OTT.)  
2 RCMP (VAN.)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES

12

GP/KE  
MAY 12

**COMMENT**

**P O L I T I C A L**

**RE: Repatriation**

Excerpt:--

"There are lots of unoccupied spaces west of the Rockies but the noose is getting tighter and our privilege of roaming amongst the howling coyotes may cease at any moment. At least that is the way things appear on the surface and at certain localities, this is an actual fact. Tashme and Kaslo have been put through the washing machine and next in line are the interior settlements. It will be around the end of May or early June when we will have to face the dilemma of giving our answers. If we answer "yes", we will be tagged as a later shipment to Japan, and if we say "yes" to the second question, we go over the Rockies - a very pleasant prospect indeed. Dad and mother seem not/care where they go - at least they appear that way - but I presume they have no intention of going across the Pacific. They will go where I go and the responsibility rests on my shoulders. I am not worrying and the way I feel I don't give a damn, but it is a cinch I will stay in Canada. There are people living east of the Rockies and I see no alarm in being shoved over again after all that we have gone through. In fact I am craving for a change of scenery for I am getting tired of keeping the coyotes, deers, and woodtiks company. I do not know to what extent they may use their authorities but I do not intend to leave for eastern provinces until next spring. I am willing to go but as I have a job to finish here, I intend to stay here till this is finished, provided they do not kick me out before that time. Tell yourself and Tony not to worry as we will get along somehow. We cannot give you two any advices as we are not in a position to do so, but we know you two will use your good common senses and decide for yourselves." o

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

F. CHARPENTIER, Director  
W. EGLESTON, Director

CONFIDENTIAL

002853

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Reg (R) Air (A) Sur (S) 2

Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 15654/45

Class of Mail  
**JAPANESE INT. MAIL**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> NAOMI TANAKA "B" BLDG. TASHME B.C.	<b>TO:</b> MR. TOKIKAZU TANAKA #597 - 1249 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, Ont.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR. 29/45	none	158 156	IA	May 2/45	—	May 11/45	ENGLISH

Copies Sent  
 RB (1)  
 C.S.O.  
 N.D. (MI 3)

**COMMENTS**

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 1 CC (IRB)
- 2 FILES

EJT/KE  
MAY 15

LOYALTY OF JAPANESE.

Letter from daughter to her father.  
 1: "Thank you for your letter dated April 2, 1945, containing the excerpt of the letter from the SPANISH CONSUL GENERAL. However, you have no doubt read about the cessation of the SPANISH GOVERNMENT to represent JAPANESE interests. This was announced in the New Canadian (of Mar. 31/45) This action of the Spanish Government was necessitated owing to the fact that Spanish women and children were bayoneted to death by JAPANESE troops. For this reason, there is no other alternative for us but to wait for the decision of the Dept. of External Affairs. When the R.C.M.P. was here during the week April 9-13th, they told us to wait for the cancellation to go through, Mr. AYDON, the placement officer in NELSON, told us it will take about a month to receive our reply. Few days after we arrived in TASHME, we were told to write our wish for the cancellation of repatriation to the Commissioner, R.C.M.P. in Ottawa and I've already written to them. I certainly hope it goes through."  
 Page 3: "The teachers who are leaving for the East have been notified to teach until the end of the term, and this includes Mrs. UYEDA and myself depending upon the cancellation. However, I have not received any notice as yet. The KUDO family is returning to JAPAN of course, there is no other choice for them, is there: the 4 children being so young."

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002854



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 5471/45**  
 PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>J. (?),                  Regal Hotel,                  Hamilton, Ont.</b>	TO:  <b>Mr. Nobby Tanaka,                  Salmon Arm, B. C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>May 9, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None Relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H	<b>Released (x..x deleted)</b>
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.	
			C		
			RS	SENT WITH COMMENT TO—	

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>263-156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 19, 1945.</b>	TYPIING DATE <b>May 24, 1945.</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	--	--------------------------------------

**IRB**  
**use only**  
**DIST.CAN.**  
 EA 1  
 LAB 2  
 ND(ARMY) 1  
 RCMP(2OTT)4  
 (2VAN)  
 CPC 1  
 CSO 1  
 FILES 2  
12

EJT/TL  
 MAY 24

**COMMENT**  
**POLITICAL**

The sender is apparently trying to discourage the addressee from coming to Hamilton, Ont.  
Excerpt:  
 X"On your letter and wire, you seem to be in a hurry to come out here which I want you to think again.  
 First thing is that even if you do come out here now - what are you going to do after the war when you get laid off and can't get a job which most likely will happen to us - don't fool yourself about second generation and born in this country and all that stuff. Think about 3 ways, past, future and present - what they did to us when we evacuate and what they are doing to us now and what they will do to us after.  
 On the other hand, if you stay there until you have to move - you could at least know how its like out here when things start to move out in B.C. About a job, you won't lose anything by not coming out sooner. Job we get out here for us, are all the same stuff as before. Then this housing stuff you talk about. They won't give me a permit even if I went there on my hands and knees. They are so short on housing that they won't give any permits to a single man."X

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11 1/2

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
 Director

**D. EGGLSTON,**  
 002855

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **CIVILIAN INTERNEE**

**P/W CAN. 15714/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<p>FROM:</p> <p><b>HIDEMU HASHIMOTO</b>  <b>211</b>  <b>CAMP 101</b>  <b>CANADA</b></p>	<p>TO:</p> <p><b>TOYOZO HASHIMOTO</b>  <b>1346 ST. ANTOINE STR.,</b>  <b>MONTREAL, P.Q. CAN.</b></p>	<p>DISPOSAL OF LETTER</p> <p>Held (H)                  Released (R) <b>R</b>                  Condemned (C)                  Sent To</p>
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
MAY 6-45	MAY 7/45	34	VW	MAY 11-45		MAY 12/45	ENGLISH

Copies Sent **COMMENTS**

DIFFERENCE OF ATTITUDE OF PEOPLE  
 TOWARDS JAPANESE BETWEEN TORONTO AND  
 MONTREAL

IRB (M)  
 C. S. O.  
 N. D. (M I 3)  
 N. D. (POW)

Internee writes to brother: "I'm glad to know about your condition is okay out there. We also think your job is splendid too. I just wishing that you and SHIZU could be staying together, if you can, you call him to come to your place eh; brother YOSH, he say so too at here, and he want to convey about this to you. We presume that your place is more better for job than TORONTO & it more like peaceful & comfortable, also I heard that you could stay without from that kind of exclude & racial prejudice in your living".....

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

GP/KE  
 MAY 15

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002856

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CANADA

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

CAN.TEL.4708/45

Cablegram Radiogram Telegram <b>L</b>	Date of Message <b>MAY 9/45</b>	Copy Date and Typist <b>MAY 15/45</b> <b>LW</b>	Station and <b>VANCOUVER</b> Censor's Action <b>Post</b> Transmission <b>Examination</b>
---	------------------------------------	---	---

FROM:

**DAISY TAKAGI**  
**NEW DENVER BC**

LIST: **NONE**

TO:

**SHIGEO**  
**NISHIMURA**  
**CARE MR ADESCHAMPS**  
**OYAMA BC VIA VERNON BC**

LIST: **NONE**

Preamble

**RY AG 47/43 NL VIA ROSEBERRY NEW DENVER BC MAY 9, 1945**  
**9.38AM**

Previous Records:

**NONE**

**DIST. CAN.**

1 EA  
~~2 LAB~~  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (OTT)  
2 RCMP (VAN)  
1 CTC  
1 CSO  
2 FILES

---

12

EIM.  
MAY 15.

MESSAGE

RING FINE PARCEL RECEIVED STOP CANNOT BE READY BEFORE JUNE  
THIRD STOP SEE RCMP CONSTABLE BILL COOPER ON ARRIVAL STOP  
HE HAS INFORMATION ABOUT MY PREFERENCE TO REMAIN IN CANADA  
STOP DID NOT SIGN STOP LEFT TO YOUR JUDGMENT STOP REGISTRATION  
NUMBER 08392

CAN. 5128/45

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO.

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>Emiko Kakuno</b> <b>New Denver, B. C.</b>	TO: <b>Mr. &amp; Mrs. H. Kakuno</b> <b>Midway, B.C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>May 1, 1945</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>152 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 7, 1945</b>	TYPING DATE <b>May 15, 1945</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	--	------------------------------------

**IRB**  
use only

DIST. CAN.

1 EA  
~~2 LAB~~  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (OTT)  
 2 RCMP (VAN)  
 1 CPC  
 1 CSO  
2 FILES  
 12

EJT/AW  
 MAY:15

**COMMENT**

POLITICAL

Correspondence between relatives.

Translated extract:-  
 "In this current registration we have decided to go East of the Rockies after the war."

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
 Director

W. EGGLESTON  
 002858

CAN. 5104/45

RECORD NO.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Brother, Tatsumi	TO: Mr. E. Tatsumi, P.O. Coleman Box 27, Toronto, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION April 19, 1945	DATE OF POSTMARK Geraldton, Ont.	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H Released	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.		C RS SENT WITH COMMENT TO—	

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 152 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 3, 1945	TYPING DATE May 15, 1945
----------------------------------	-------	-------------------------	--------	----------	---------------------------------	-----------------------------

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA  
~~2 LAB~~  
 1 ND(ARMY)  
 2 RCMP(OTT)  
 2 RCMP(VAN)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES

12

GP/AW  
 MAY: 15

**COMMENT**

POLITICAL

Correspondence between brothers.  
 Translated extract:-  
 "Again they are at this change of residence business. Since Spain fell out we Japanese have no one to whom we can look for protection. There are 19 Japanese families here. All wish to stay in this country. They want to be good Canadians. You had better pick out a place with good wages. and safe as to employment. We hear that 10 families from B.C. will come here and 50 to Fort William. As those asking to go to Japan are to be segregated etc. There are none here who make this choice.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CAN. 5431/45

RECORD NO.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: T. Hamazumi, 588 Dundas St. W., Toronto.	TO: Mr. M. Ota, c/o Merritt Bros., Grimsby, Ont.
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>May 4/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>152, 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 16/45</b>	TYPING DATE <b>May 23/45</b>
---	-------	-----------------------------	--------	----------	--------------------------------------	---------------------------------

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA  
~~2 LAB~~  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (VAN)  
2 RCMP (OTT)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES

~~12~~

MHB/PA  
May 22

**COMMENT**  
**POLITICAL**

**Re: Repatriation**

Correspondence between friends.  
(Translation):  
"In this present investigation I have decided to sign for remaining in Canada, as I have no close relatives in Japan except one sister."

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

ESTON,  
002860

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5640/45

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: K. KAWAGUCHI,  
POPOFF,  
SLOCAN, B.C.

LIST: NONE

TO: MR. HIROSHI KAWAGUCHI,  
C/O PIGEON TIMBER CO. LTD.,  
CAMP 72,  
NEYS, ONT.

LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION MAY 4, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE ENGLISH	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  NONE RELEVANT	FOR INTEROFFICE USE		H RELEASED ( <del>X</del> ---X DELETED) C RS SENT WITH COMMENT TO--		
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 268 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 15, 1945	TYPING DATE MAY 29, 1945
----------------------------------	-------	------------------------	--------	----------	----------------------------------	-----------------------------

**IRB use only**  
DIST. CAN.

1 EA  
2 LAB  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (OTT.)  
2 RCMP (VAN.)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES

12

MHB/KE  
MAY 29

COMMENT

P O L I T I C A L

Discouraging Enlistment

Excerpt:

"I hear that quite a lot of people from east are joining up in the arm forces. I hope you don't get suck in from the bunch of crazy anti-Japanese who are trying to --- suck the other Japanese people. After this war I don't know what they'll do but first thing they should be shot. That one thing mom's worry-ing about. Because if you get a job like office work, they might suck you in as interpreter or in the army. Thats one thing we ere praying for you not to do it. Because if you do we can't face the other people in Slocan like some-of the families out here. x

Now that were're disloyal we are able to go anywhere in B.C. and work even to Vernon for a season work and come back. So I guess I'll go to Vernon for three month in summer holiday for the buying books and stay here and learn judo the rest of the time up the hall we made it last year. Even Yoshinobu learning kindo. So we're learning some good trick out here to lick the smart white guys if they get saucy."

SPECIAL NOTICE--The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 15125/45

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE  
 VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<p>FROM:</p> <p><b>NOE HIGUCHI          TASHME, B.C.</b></p>	<p>TO:</p> <p><b>MR. N. MATSUYAMA          NO. 722          ANGLER INTERNMENT CAMP          OTTAWA.</b></p>	<p>DISPOSAL OF LETTER</p> <p>Held (H)          Released (R)R          Condemned (C)          Sent To</p>
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR. 18. 45	NONE	166 156	EEM	MAY 2. 45	MAY 2. 45	JAPANESE	

**Copies Sent COMMENTS**

IRB (M)

Letter to a relative. Excerpt is translated.

G S O

"This time it is loyalty or disloyalty. Bothersome affair. We have stated that we are returning to Japan and taking Sadatsugu with us. We were told that we could not do so unless we had your consent and gave us the enclosed address to send to you right away so that you may write and let them know just what you want done about the matter. And I would like to know if it is alright for me to take him along with us. If it is then we will both have to write them to that effect."

N.D.F. (M.I.3)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 FILES
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)

Rest of letter of no interest.

GP/KE  
 MAY 7

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002862



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **JAPANESE EVACUEES'  
VANCOUVER B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

**P/W CAN. 15017/45**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  No signature LEMON CREEK B.C.	<b>TO:</b>  MR. TAMMY MARUBASHI 92-09518 ANGLER INTERNMENT CAMP 101, ONTARIO CANADA.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) <b>R.</b> Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR. 24/45	----	268 156	EES	MAY 1/45	MAY 2/45	ENGLISH	

**Copies Sent** **COMMENTS**

I. R. B. (M)  
C. S. O.  
N. DEF. ( MI. 3)

The following excerpt, re repatriation is forwarded for information.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

**EXCERPT:** "At last we have finished, the torturous question of loyal and disloyal. As you know by now, we did not sign any paper concerning repatriation and of going EAST. Mother, SHIG and I argued that we would take the same road as Dad. So you see we're more or less depending on what course Dad is going to take.".. "Yes, I have ambition and so has Bobby, but I do not want you to come out just for my sake or for Bobby's sake. Your three years of " GAMBARIATION" will drift away with the tide."

MHB/KE  
MAY 7

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002863

**CONFIDENTIAL**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

"P/W CAN 15126/45"

Class of Mail

"INTERNEES MAIL"  
JAPANESE.

PRISONER OF WAR MAIL

VANCOUVER, B.C.

Page of Pages

FROM:

YAMIKO,  
SLOCAN, B.C.

TO:

MR. YOSHIO KAWANO,  
#59-11223,  
INTERMENT CAMP 101,  
ANGLER, ONTARIO.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)  
Released (R) **R**  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Apr. 24/45.	Slocan, B.C.	268 156	AVB	May 2/45.-May 2/45.	—		ENGLISH.

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B. (M)  
C.S.O.  
N. D. MI3.

The following excerpt from above mentioned letter (cousin to cousin) is forwarded for information:-

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

Excerpt, - "Changing the subject, it sure makes us sick about this war. We all have to register in a few days, if we are to be loyal or disloyal to this country. I guess they want us to be loyal to this country, but to tell you the truth it's not worth it, so that means I'll see you in Japan, Yo-san. That'll be the day, eh?"

MHB/KE  
MAY 7

Enclosure: 1 personal snapshot.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002864

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No. ...

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail  
**JAPANESE INTERNEE**

**P/W CAN. 15126/45**

**VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: **OTSUKA  
LEMON CREEK  
B.C.**

TO: **MR. JIROHEI OTSUKA  
NO. 550  
CAMP 101  
CANADA.**

**DISPOSAL OF LETTER**  
Held (H)  
Released (R) **R**  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<b>April 22/45</b>		<b>166-299</b>		<b>156</b>	<b>M.D. May 2/45</b>	<b>May 2/45</b>	<b>JAPANESE</b>

Copies Sent **COMMENTS**

**IRB. (M).  
C.S.O.  
N.D. M.I. 3;**

**Letter from daughter. Excerpt translated.**

**"The day before yesterday we went to sign that we are going to Japan. Most of the people are going. A few are going to the east."**

**Rest of letter of no interest.**

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

**MHB/KE  
MAY 7**

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**F. CHARPENTIER,**

**CONFIDENTIAL**

**002865**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) **5**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail  
**JAPANESE INTERNEE**  
**VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN. 15130/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page **1** of **2** Pages

<b>FROM:</b> <b>H. ICHIKAWA</b> <b>LILLOOET</b> <b>B.C.</b>	<b>TO:</b> <b>MR. HARUO ICHIKAWA</b> <b>CAMP 101</b> <b>CANADA.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
April 23/45		166-156	M.D.	May 2/45	May 2/45	JAPANESE	

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB. (M).  
C.S.O.  
N.D. M.I. 3.  
C13, 194-B-854.

Letter from wife. Excerpts translated.

"Since I am so anxious to have you released Mr. Nagai and Mr. Oki took me in the latter's car to see Major Gale(?) He seems to be a very kind person and said that if there was anything he could do in the matter he would do it and said I was to send you a letter so I am writing this now. If you can come here Mr. Nagai said he would give you a job in his tie-mill and he mentioned this to Major Gale. If you cannot be allowed to come here Major Gale asked if I would go there (east-trans.) I replied that I preferred to be here but if you can not be allowed to come here then I will go there."

Major Gale asked all sorts of questions. I told him that I came here with my father and the two children and lived by doing summer work. Also that Father had worked in Vancouver, as a janitor in a rooming house. Last year he had earned about two hundred dollars and he may have five hundred dollars

.....

- 1 EA
  - ~~2 LAB~~
  - 2 RCMP(OTT.)
  - 2 RCMP(VAN.)
  - 2 FILES
- GP/KE  
MAY 7

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002866

Page 2 of 2 pages.

P/W CAN. 15130/45

but unless I looked at the book I could not say for certain. And you had worked at rooming (renting rooms-trans) and before you were interned you had sold it, but what you got for it I did not know since you had not told me. I told him all this because he asked me but afterwards I remembered it was not rooming but that you were working at a wholesale (? business-trans) and wished I had said so."

Rest of letter of no interest.

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

**P/W CAN. 15129/45**

**VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> M. NISHIMURA LEMON CREEK B.C.	<b>TO:</b> MR. KIKIJI NISHIMURA CAMP 101 CANADA.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
April 24/45		166-156	M.D.	May 2/45	May 2/45	JAPANESE	

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB. (H)  
C.S.O.  
H.D. (M.I. 3)  
C13,194-B-776.

Letter from wife. Excerpt is translated.

"From all that I have heard it seems that since we are independent and if we do not sign either way, we come within the scope of the Selective Service and will be sent to the east. Should we sign now to go to Japan and the war not end for many more years we can change our minds if we want to stay on in this country. I signed to return to Japan."

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

Rest of letter of no interest

GP/KE  
MAY 7

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002868

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Canada

Record No. P/W CAN. 15132/45

JAPANESE INTERNMENT  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP  
VANCOUVER, B.C.

Class of Mail

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: K. SAGA LEMON CREEK SLOCAN, B.C.	TO: MR. TOKUO SAGA NO. 557, INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) <del>EX</del> XDELETED Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APRIL 16/45		166/156/259		GP	MAY 2/45	May 2/45	JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

N.D. (M.I. 3) LETTER FROM MOTHER: EXCERPT IS TRANSLATED

IRB(M) X "From the EAST a hundred JAPANESE have gone as  
C.S.O. soldiers to VANCOUVER and after a while they  
C 15194-B-1442 will be sent on." X

1 EA  
2 LAB  
2 RCMP(OTT.)  
2 RCMP(VAN.)  
2 FILES

Rest of letter of no interest.

GP/KE  
MAY 7

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL** 002869

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

P/W CAN. 14996/45

Class of Mail **JAPANESE INT. MAIL**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

**VANCOUVER B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> MRS CHIBA NEW DENVER B.C. CANADA	<b>TO:</b> MR K. CHIBA P.O.W. NO. 695 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
Apr. 18/45	none	159 299 156	GEC	Examined May 1/45	Typed May 1/45 JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

I.R.B. (M)  
C.S.O.  
ND (M.I.3)  
CAN. 13194-B-1557?

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information.  
"I heard that 70 per cent are going back to JAPAN".  
Rest of correspondence of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE  
MAY 7

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002870



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP **P/W CAN 15007/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  <b>T. YAMAMOTO SLOCAN, B.C.</b>	<b>TO:</b>  <b>MR. TEIZO YAMAMOTO 747 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) <del>X</del> --- <del>X</del> Condemned (C) Deleted & Sent To Released
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR. 14. 45	NONE	159 299 156	EEM	MAY 1.45	MAY 1.45	JAPANESE	

**Copies Sent COMMENTS**

IRB (M)

Following excerpts from above correspondence from wife to husband are submitted for purposes of information.

C S O

N DEF. (M.I.3)

(A) "Since our native land cabinet has changed to Suzuki, I think the war is at it's decisive phase. Our next door neighbour the Yoneko (Chinese Character meaning America) family's head man died so peace might come earlier than we expected."

C-13194-B-1550

(B) X "We are forced to move to Tashme, we do not want to move but we can't help it. I was glad to hear that you people received \$2,200 and \$500.00 towards musical instruments from Japan. If Japan thought you people are of no help she would not have sent the money. I know you will use it very carefully. The Emperor graciously prayed for our welfare. Our Navy is active and we wait for their success." X

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

GP/KE  
MAY 7

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002871

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (SS)

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **JAPANESE INT.  
VANCOUVER B. C.**

P/W CAN. 149 6/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  SHINKATSU INOUYE NO. 707 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT.	<b>TO:</b>  MR. J. KINOSHITA PO-OFF SLOCAN B. C.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To
---	--	---

Date of Letter	Postmark	159	Examiner	Typist	Date	Language
APR. 20/45		299	EES	APR. 30/45	MAY 1/45	JAPANESE.
		156				

**COMMENTS**

**Copies Sent**

I. R. S. (M)  
 C. S. O.  
 N. DEF. (MI. 3)  
 ND. POW.

Following excerpt from above  
 correspondence between friends is submitted  
 for purposes of information.

"A year before last, I have sent in an  
 application to the CANADIAN government that I  
 wish to return to JAPAN. If this is not  
 granted then I will stay on in this country.

Rest of letter of no interest.

1 EA  
 2 LAB  
 2 RCMP (OTT.)  
 2 RCMP (VAN.)  
 2 FILES  
 GP/KE  
 MAY 7

**Form C 11 P/W**

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL** 002872

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)§

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**  
**VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN. 15131/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM: -</b> <b>SJ HANADA</b> <b>NO. 209</b> <b>CAMP 101</b> <b>CANADA.</b>	<b>TO:</b> <b>MRS. TAKINO HANADA</b> <b>22 JUNIPER AVE.</b> <b>LEMON CREEK</b> <b>B.C.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
April 20/45		159-299 156	M.D.	May 2/45	May 2/45	May 2/45	JAPANESE

<b>Copies Sent</b>  <b>IRB. (M).</b> <b>C.S.O.</b> <b>N.D. (M.I. 3)</b> <b>N.D. POW.</b> <b>C 13, 194-B-788.</b>  <b>1 EA</b> <b>2 LAB</b> <b>2 RCMP(OTT.)</b> <b>2 RCMP(VAN.)</b> <b>2 FILES</b>  <b>GP/KE</b> <b>MAY 7</b>	<b>COMMENTS</b>  Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.  "Please put in the application to return to Japan. I wish to do the same."  Rest of correspondence of no interest.
---	--

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002873

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) **3**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail  
**JAPANESE INTERNEE**

**P/W CAN. 15006/45**

**VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM:

**T. SOKUGAWA  
NEW DENVER  
B.C.**

TO:

**MR. T. SOKUGAWA  
NO. 762  
CAMP 101  
CANADA.**

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)  
Released (R)  
Condemned (C) **R**  
Sent To

**x--x deleted**

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<b>April 18/45</b>		<b>159-299</b>					
		<b>156</b>		<b>M.D. May 1/45</b>		<b>May 1/45</b>	<b>JAPANESE</b>

Copies Sent

**COMMENTS**

**IRB. (M).  
C.S.O.  
N.D. H.I. 3.**

Following excerpt from above correspondence between relatives, is submitted for purposes of information.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

"X "Whether the Japanese go east or not, we cannot live satisfactorily. Second generation is considered to be a Canadian, yet they have to leave B.C. If they are Canadians, it does not matter whether they go east or west it should be free. The way this government does things is beyond me. Most likely they want them to go east and later on to take them into the army."X

**GP/KE  
MAY 7**

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002874

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 4732/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>T. Nakano, c/o Broders Farm, Lethbridge, Alta.</b>	TO:  <b>Mr. N. Nakano, #B. 70, Tashme, Hope, B.C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>April 19, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL <b>Air</b>	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO--	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>166-156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>April 25, 1945.</b>	TYPING DATE <b>May 4, 1945.</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	--	------------------------------------

**IRB use only**

**DIST. CAN.**

EA 1  
LAB 2  
ND (ARMY) 1  
RCMP (20TT) 4  
(2VAN)

CPC 1  
CSO 1  
FILES 2  
12

GP/TL  
MAY 4

**COMMENT**

**P O L I T I C A L**

Reference to Repatriation.

Letter to father from son.

Excerpt translated:

"Regarding this matter of going back to Japan. I have thought it well over and since there seems to be nothing promising for the future in this country I think I shall return to Japan. Please keep this in mind."

Rest of letter of no interest.

Encl. 2 photos.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

J. CHARPENTIER, Director  
**W. EGGLESTON**

**CONFIDENTIAL**

002875

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN. 15133/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>Y. KAWAI</b> <b>TASHME, B.C.</b>	<b>TO:</b> <b>MR. ISABURO KAWAI</b> <b>NO. 58-01729</b> <b>INTERNMENT CAMP 101</b> <b>ANGLER, ONT.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Apr. 14/45		152156 299	E.B.	May 2/45	May 2/45	JAPANESE	

Copies Sent  
 IRE (M)  
 C.S.O.  
 N. DEF. (M.I.3)  
 C13,194-B-842 ?

**COMMENTS**

Letter from wife to husband. Excerpts are translated herewith.

A--"As a matter of fact the largest group here in Tashme wish neither to go east nor to return to Japan but, since a definite choice must be made one way or the other, fully 70% have asked for repatriation."

B--"My own reasons against going east are the prevalence there of anti-Japanese feeling, lack of all guarantees regarding education for the children, the difficulty in finding suitable jobs and home."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2-LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE  
MAY 7

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002876

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

"P/W CAN 15189/45"

Class of Mail: **"INTERNEE MAIL" JAPANESE.**

**VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM:  <b>T. SHIMIZU LEMON CREEK, SLOCAN, B.C.</b>	TO:  <b>MR. ZENZO SHIMIZU 1455-04971 Internment Camp 10A ANGLER, ONTARIO.</b>	DISPOSAL OF LETTER  Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Apr. 23/45.		159 299 156	AVB	May 3/45.	May 3/45.		JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)

G.S.O.

N.D. MI3.

C13194-B-1508.

**FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE FROM WIFE TO HUSBAND IS SUBMITTED FOR PURPOSES OF INFORMATION,-**

**"HERE IN LEMON CREEK ABOUT 1 per cent ARE LOYAL AND GOING EAST. ONLY THOSE WHO HAVE CHILDREN IN EAST ALREADY OR SECOND GENERATION WHO DO NOT KNOW JAPAN AT ALL."**

**Rest of letter of no interest.**

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

**EIM/KE  
MAY 7**

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**F. CHARPENTIER,**

**CONFIDENTIAL**

**002877**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES'  
VANCOUVER B.C.**

**P/W CAN. 14964/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_ Pages

<b>FROM:</b> K. NISHIDERA NEW DENVER B.C.	<b>TO:</b> MR. R.S. NISHIDERA NO. 688 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR. 23/45	-----	159 299 156	EES	APR. 27/45	---	MAY 1/45	JAPANESE.

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B. (M)  
C.S.O.  
N. DEF. (MI. 3)  
C/13, 194-B-865.

Following excerpts from above correspondence from wife to husband, are submitted for purposes of information.

(A) "I would like to tell you of several things but can't put it down on paper, it's too bad."

(B) "The happy day will not be so very long let us look forward to that day."

REST OF LETTER OF NO INTEREST.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

GP/KE  
MAY 7

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002878



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

"P/W CAN 15127/45"

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail "INTERNEES MAIL"  
JAPANESE.

**PRISONER OF WAR MAIL**

VANCOUVER, B.C.

Page \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_ Pages

FROM:  
"SHIGE"  
SLOCAN, B.C.

TO:  
MR. M. TANIZAWA,  
No. 161,  
INTERNMENT CAMP 101,  
ANGLER, ONTARIO.

DISPOSAL OF LETTER  
Held (H)  
Released (R) **R**  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
24/4/45.	None	156	AVB	May 2/45.	May 2/45		JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B. (M)  
C.S.O.  
N.D. MI3d

LETTER FROM WIFE. EXCERPT TRANSLATED

"For two days, April 20th and 21st, there was an investigation here. We have decided to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

GP/KE  
MAY 5

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002879

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES  
MAIL  
VANCOUVER, B.C.**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

**P/W CAN. 15014/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>ROY USHIJIMA</b> <b>365 PARKSIDE DRIVE</b> <b>TORONTO, ONT.</b>	<b>TO: MR. K. USHIJIMA</b> <b># 336</b> <b>INTERMENT CAMP 101</b> <b>ANGLER, ONT.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) <b>R-X...X</b> Released (R) <b>DELETED</b> Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Apr. (9/45	None	166 156	MK	Apr. 23/45	—	May 2/45	JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

- IRB (M)
- C.S.O.
- N.DEF. (M.I.3)
- CL3194-B-1162

Letter from son. Excerpt is translated;

X " At last the CANADIAN nisei can enter the army. Some are in uniform already. It seems the first group is now being trained in ENGLAND. The second group will be trained in ONTARIO and may eventually, it is said, go to AUSTRALIA." X

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

GP/KE  
MAY 5

Form C 11 P/W **SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER, 002880

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Canada

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail "INTERNEES MAIL"  
JAPANESE,

"P/W CAN 14353/45"

VANCOUVER, B.C. PRISONER OF WAR MAIL

C13,194-B-36529

Page of Pages

<b>FROM:</b> K. NISHIDERA, NEW DENVER, B.C.	<b>TO:</b> R.S. NISHIDERA, (Mr.) No. 633 INTERNMENT CAMP 101, ANGLER, ONTARIO.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To "X---X" Deleted
---	--	--

Date of Letter Apr. 6/45.	Postmark	Examiner 159,299 156,259.	Typist AVB	Date Examined Apr. 30/45. Apr. 30/45.	Language Typed JAPANESE
------------------------------	----------	---------------------------------	---------------	---	-------------------------------

Copies Sent  
**COMMENTS**

IRB (2)  
C.S.C.  
H.D. (M.I.3)

Correspondence from Wife to Husband.  
Translation of excerpt:-

C13,194-B-36529. X-- "THE GOOD NEWS I LIKE TO TELL IS FORBIDDEN TO PUT DOWN ON PAPER."--X

- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE  
MAY 5

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002881

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
CANADA  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.  
CAN TEL 4510/45

Cablegram Radiogram Telegram <b>L</b>	Date of Message <b>APR. 30/45</b>	Copy Date and Typist <b>MAY 5/45 HT</b>	Station and Censor's Action <b>VANCOUVER PASSED</b>
FROM: <b>BUS HARADE TORONTO ONTARIO</b>	TO: <b>MISS YO NAGASUYE HOUSE #1 SLOCAN CITY, B.C.</b>	LIST: <b>NONE</b>	LIST: <b>NONE</b>
Preamble <b>RNB 353 38 NL Y TORONTO ONTARIO 30 APRIL 30, 1945 4:24PM</b>	Previous Records: <b>NONE</b>		

MESSAGE

DIST CAN

- 1 E.A.
- ~~2 LAB.~~
- 1 ND (ARMY)
- 4 RCMP
- 2-(OTT)
- 2-(VAN)
- 1 C.F.C.
- 1 C.S.O.
- 2 FILES

T2

EJT  
MAY 4

..... JUST WANT TO SAY THOSE PHOTOS ARE A KNOCKOUT  
 WAIT TILL YOU ALL SEE THEM GOODBYE FOR NOW AND DONT  
 SIGN ANY PAPERS LOVE

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CONFIDENTIAL

CANADA

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

CAN. TEL. 4540/45

Station and VANCOUVER

Cablegram Radiogram Telegram <b>L</b>	Date of Message <b>MAY 1, 1945</b>	Copy Date and Typist <b>May 7, 1945 MP</b>	Station and Censor's Action <b>PASSED</b>
---	---------------------------------------	---	---

FROM: <b>MOTHER ROSEBERY B C</b>	TO: <b>SAM KONDO CARE MOUNTAIN SANITORIUM HAMILTON ONT</b>
LIST: <b>NONE</b>	LIST: <b>NONE</b>

Preamble <b>RYK 15 MAY 1, 1945 4:40 PM ROSEBERY B. C.</b>	Previous Records: <b>NUMEROUS</b>
--	--------------------------------------

DIST. CAN.  
 1 EA  
~~2 LAB~~  
 1 ND (ARMY)  
 4 RCMP (2 OTT)  
           (2 VAN)  
 1 CTC  
 1 CSO  
 2 Files  
 12  
 MHB  
 May 7

MESSAGE

WE ARE GOING TO JAPAN TALK OVER WITH BROTHERS AND SEND  
 ANSWER IMMEDIATELY BY TELEGRAM

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 CANADA  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.  
 CAN TEL 4541/45

Cablegram Radiogram Telegram	Date of Message MAY 1/45	Copy Date and Typist MAY 7/45	Station and Censor's Action PASSED
FROM: GEORGE YAKEDA SQUILAX B.C.	TO: F. YOSUDA NEW DENVER B.C.	TB	
LIST: NONE	LIST: NONE		
Preamble - CNV 18 MAY 1, 1945 4:10 PM			Previous Records: NONE

DIST CAN.

MESSAGE

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CSO
- 1 CTC
- 2 FILES

I WILL AGREE IF I MUST OTHERWISE WILL NOT SIGN FOR ANY  
 DID YOU NOT RECEIVE MY LETTER

12

MHB

MAY 7/45

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

**CANADA**

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

**CAN. TEL. 4547/45**

Cablegram Radiogram Telegram <b>L</b>	Date of Message <b>MAY 1, 1945</b>	Copy Date and Typist <b>MAY 7, 1945</b> <b>AW</b>	Station and Censor's Action <b>VANCOUVER PASSED</b>
FROM: <b>T. KOZAI SLOCAN CITY B.C.</b>		TO: <b>MISS MARION KOZAI 75 SULLIVAN STREET TORONTO ONT</b>	
LIST: <b>NONE</b>		LIST: <b>NONE</b>	

Preamble <b>MAY 1, 1945 3:32 SCKAC 38 NL SLOCAN CITY B.C.</b>	Previous Records: <b>NUMEROUS</b>
--	--------------------------------------

**MESSAGE**

**DIST. CAN.**

1 EA  
2 LAB  
1 ND(ARMY)  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
1 CTC  
1 CSO  
2 FILES  
12

HAVING SIGNED FOR REPATRIATION IT WILL TAKE TIME FOR OUR PERMITS TO BE GRANTED TO GO EAST STOP HAVE PUT IN APPLICATION TO HEAD OFFICE AT VANCOUVER STOP WILL WIRE AGAIN AT THE ARRIVAL OF ANSWER FROM COMMISSION.

**LIM/AW  
MA Y:7**

I.R.B.-C-12  
75M-256

SPECIAL NOTICE-The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**F. CHARPENTIER, CONFIDENTIAL**  
Director

**W. EGGLESTON, Director**

**0 M 1002885**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
CANADA**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Record No.  
**CAN.TEL.4536/45**

Cablegram Radiogram Telegram	Date of Message <b>L May 1, 1945.</b>	Copy Date and Typist <b>May 7, 1945.</b>	Station and Censor's Action <b>FL VANCOUVER PASSED</b>
FROM:  <b>JOHNNY ROSBERY B.C.</b>	TO:  <b>MRS. J. FUNO BOX 476 GREENWOOD B.C.</b>	LIST: <b>NONE</b>	LIST: <b>NONE</b>

Preamble  <b>MAY 1, 1945 5:28 PM RY BA 44 NL ROSBERY B.C.</b>	Previous Records:  <b>NONE</b>
---	--------------------------------------

DIST. CAN.

EA 1  
LAB 2  
ND (ARMY) 1  
RCMP (2OTT) 4  
(2VAN)  
CTC 1  
CSO 1  
FILES 2  

---

12

GP  
MAY 5

**MESSAGE**

WE ARE LEAVING FOR ONTARIO JUNE FIFTEENTH STOP MOM  
AND ISHAN BOTH CONTEMPLATE REMAINING IN CANADA AND  
ARE NOT SIGNING FOR REPATRIATION STOP TELL MOTT TO  
ACT ACCORDINGLY STOP WILL TRY TO GO TO GREENWOOD IF  
YOU CANNOT COME HERE STOP LETTER TO FOLLOW

I.R.B.-C-12  
75M-256

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER  
Director

**CONFIDENTIAL**

W. EGGLESTON  
Director

002886



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 4853/45**  
PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: "haruko" 185½ Beverly St. Toronto, Ont.		TO Mrs I. Kimura Bay Farm Slocan, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION <b>Apr.13/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	H R <b>Released (x...x deleted)</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.				
DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>158 156 183</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>April 25/45</b>	TYPING DATE <b>May 10/45</b>

**IRB**  
use only

**COMMENT**

**MILITARY**

Writer gives information of Japanese joining the Intelligence Corps,  
x"he came to Toronto from Montreal to join the Intelligence Corps."x

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES
- 12

EIM/AW  
MAY:10

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,  
Director

**W. EGGLESTON**

002887

**CONFIDENTIAL**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN.4768/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>T. Kitamura, Lemon Creek, Slocan, B.C.</b>	TO: <b>Mr. Yoshio Kitamura, 47 Cannon St. W. Hamilton, Ont.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>Apr. 13/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>177,299,156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>Apr. 26/45</b>	TYPING DATE <b>May. 7/45</b>
---	-------	--------------------------------	--------	----------	---------------------------------------	---------------------------------

**IRB use only**

**DIST. CAN.**

1 EA  
 2 LAB  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (OTT)  
 2 RCMP (VAN)  
 1 CPO  
 1 CSO  
 2 FILES

**12**

MHB/PA  
 May 7

**COMMENT**  
**POLITICAL**

**Reference to Repatriation**

**Between relatives**

Translated extract:  
**"I have decided to go back to Japan even if Japan were defeated."**

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
 Director

W. EGGLESTON,  
 002888

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN 4814/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>S. Sokugawa Lemon Creek Slocan B.C.</b>	TO:  <b>Mr. T. Tsukada 43 Murray St. Toronto Ont.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>Apr 17/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO--	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>152 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>Apr 26/45</b>	TYPING DATE <b>May 10/45</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	--------------------------------------	---------------------------------

**IRB use only**

**DIST CAN**

1-EA  
2-LAB  
1-ND(ARMY)  
4-RCMP(2VAN  
    (2OTT)

1-CPC  
1-CSO  
2-FILES  
12

GP/GL  
MAY 10

**COMMENT**

**P O L I T I C A L**

**Ref. to Repatriation**

**Correspondence from daughter to parents.**

**Translated extract:**

**"The investigation regarding our "loyalty" or "disloyalty" has been going on here. Many of the Lemon Creek people are signing to go to the East."**

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

W. EGGLESTON,  
002889

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 4825/45**  
 PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>W. Nishi</b> <b>25 Elm</b> <b>Lemon Creek,</b> <b>Slocan, B.C.</b>	TO: <b>Mrs. Masa Yamashita,</b> <b>Picture Butte,</b> <b>Alta.,</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>April 15th, 1945</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>156 166</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>April 28 1945</b>	TYPING DATE <b>May 10 1945</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	--	-----------------------------------

**IRB**  
 use only  
**DIST.CAN**  
 1 EA  
 2 LAB  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP  
 (VAN)  
 2 RCMP  
 (OTT)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 Files  
**12**  
**MHB/MB**  
**May 9**

**COMMENT**  
**POLITICAL**  
**Repatriation**  
 Correspondence between sisters.  
 Translated extract:  
 "Registration for this latest affair came to an end here yesterday. We decided to go to Japan. I suppose you all will carry on at the work you have been doing no matter what happens."  
 Rest of letter of no interest.  
 Encl. 1 letter and photo

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

**F. CHARPENTIER,**  
 Director  
**002890**

CAN 4819/45

RECORD NO.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: KOYAMAGI,  
 ADDRESS UNKNOWN

TO: MR. & MRS. R.M. ITO,  
 200 EAST NORTH AVE.,  
 HAMILTON, ONT.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION April 21, 1945	DATE OF POSTMARK Slocan	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO-	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 25/45	TYPING DATE May 10/45
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	--------------------------------	--------------------------

IRB  
 use only  
 DIST CAN

POLITICAL COMMENT

Reference to Repatriation

Between friends.

Translated extract: "My whole family has applied for the Repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 RCMP (OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES
- 12

EJT/VL  
 MAY 9

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, of the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
 Director

002891

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO.

**CAN 4810/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: Mr. T. Fukuhara Lemon Creek B.C.	TO: Mr. O. Kozuki Williams Lake B.C.
None	None
LIST:	LIST:

DATE OF COMMUNICATION <b>Apr 21/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION  <b>H R C RS</b>  SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>Sender Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>159 156 299</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>Apr 26/45</b>	TYPING DATE <b>May 10/45</b>
---	-------	------------------------------------	--------	----------	--------------------------------------	---------------------------------

**IRB use only**

**DIST CAN**

~~1-EA~~  
~~2-LAB~~  
 1-ND(ARMY)  
 4-RCMP(2OTT  
 (2VAN

1-CPC  
 1-OSO  
 2-FILES  
 12

GP/GL  
 MAY 10

**COMMENT**

**P O L I T I C A L**

**Repatriation**

Correspondence between friends.

Excerpt translated:  
 "Today, I went to sign to return to Japan."

Rest of letter of no interest.

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER, W. EGGLESTON, 002892

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **GAN. 4809/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>Parents, Lemon Creek, Slocan, B.C.</b>		TO: <b>Mr. Yoshinori Higo, c/o Simon Ronacher, Atholmer, B.C.</b>				
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>				
DATE OF COMMUNICATION <b>Apr. 18/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H <b>Released</b>  C RS SENT WITH COMMENT TO—		
DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>177,299,156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>Apr. 27/45</b>	TYPING DATE <b>May 10/45</b>

**IRB**  
use only

**DIST. CAN.**

1 EA  
~~2 LAS~~  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (VAN)  
 2 RCMP (OTT)  
 1 CPG  
 1 CSO  
 2 FILES

**12**

GP/PA  
 May 10

**COMMENT**  
**POLITICAL**  
Repatriation

Between parents and son

Translated extract:  
 "All of us have decided to go back to Japan."  
 Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
 Director

W. EGGLESTON,  
 002893

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 4818/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>S. Oikawa, Lemon Creek, B.C.</b>		TO:  <b>Mrs. M. Kikegawa, C/o Egei Salei Sawmill, Giscome, B.C.</b>			
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>			
DATE OF COMMUNICATION <b>Apr. 24/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED				

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>159 299,156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>Apr. 27/45</b>	TYPING DATE <b>May 10/45</b>
---	-------	------------------------------------	--------	----------	---------------------------------------	---------------------------------

**IRB**  
use only  
**DIST. CAN.**

1 EA  
~~2 LAB~~  
1 ND (ARMY)  
4 RCMP (2 OTT)  
    (2 VAN)

1 CPC  
1 CSO  
2 FILES  
=

12

**MBB/OS**  
**MAY 9**

**COMMENT**

**POLITICAL - REPATRIATION**

Correspondence between friends.

Excerpt translated:

"On the 20th we signed to return to Japan."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

**B. CHARPENTIER,**  
Directu

**W. EGGLISTON,**  
002894



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 4815/45**  
PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>H. Nekoda, Kaslo, B.C.</b>	TO:  <b>Mr. Nick S. Nekoda, 172 Pape Ave., Toronto, Ont.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>Apr. 19/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO--	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>263, 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>Apr. 25/45</b>	TYPING DATE <b>May 10/45</b>
---	-------	-----------------------------	--------	----------	---------------------------------------	---------------------------------

**IRB**  
use only  
**DIST. CAN.**

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 1 ND (ARMY)
- 4 RCMP (2 VAN)  
(2 OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/OS  
MAY 10

**COMMENT**

**POLITICAL - REPATRIATION**

**Excerpt:**

"The other day we (the family) have completed the signing of repatriation form, that is to go to Japan at the end of the war. So we request you do the same. If you do sign to go to Japan I believe you will be able to join us now or at least at the end of the war. Some of the boys from East returned to see the family and have signed and (they) have no need to return to the East."

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Directo.

**W. EGGLESTON,**  
002895

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN 4813/45**  
 PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>Mrs. G. Hori</b> <b>81 Elgin St.</b> <b>Hamilton</b> <b>Ont.</b>		TO: <b>Mr. &amp; Mrs. H. Asanuma</b> <b>Tashme, Hope</b> <b>B.C.</b>	
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>	
DATE OF COMMUNICATION <b>Apr 24/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL <b>Air</b>	MAIL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	REGISTER NO.	SERIAL NO.
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION  <b>H</b> <b>R</b> <b>Released(X---</b> <b>-X deleted)</b> <b>C</b> <b>RS</b> <b>SENT WITH COMMENT TO--</b>
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>166 156</b>	D.A.C.
		REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>Apr 28/45</b>
			TYPING DATE <b>May 10/45</b>

**IRB**  
use only

**DIST CAN**

- 1-~~EA~~
- 2-~~IAS~~
- 1-ND(ARMY)
- 4-RCMP(2OTT  
(2VAN
- 1-CPC
- 1-CSO
- 2-FILES
- 12

GP/GL  
MAY 10

**COMMENT**

**M I L I T A R Y**

Letter from daughter.

Translated extract:

X<sup>n</sup>Quite a number of Japanese boys have become soldiers lately. "X"

Encl. 1 self-addressed envelope.

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL** F. CHARPENTIER,  
Director

W. STON.  
002896

CAN 4823/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM:  Mrs. Y. Yamanaka Tashme, B.C.	TO:  Mrs. Iwa Mukai Greenwood B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION Apr. 18/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 156 159, 299	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 27/45	TYPING DATE May 10/45
----------------------------------	-------	-----------------------------	--------	----------	--------------------------------	--------------------------

IRB  
use only  
DIST CAN

- 1 E.A.
- ~~2 LAB.~~
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 C.P.C.
- 1 C.S.O.
- 2 FILES

I2

EIM/HT  
MAY 10

COMMENT  
POLITICAL

Repatriation

Correspondence between sisters.

Excerpt translated:

"I have signed to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

002897

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4822/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Gertie, Lemon Creek, B.C.		TO: Miss Ritsuko SueFuji, c/o 3637 De Bullion St., Montreal, Que.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION April 14, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant.	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 267 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr.26/45	TYPING DATE May 10/45

IRB  
use only  
DIST.CAN.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 RCMP(OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12  
EJT/LP  
MAY 9

COMMENT  
POLITICAL  
Re Repatriation

Excerpt:

"You understand that we on 23rd of this month are compelled to sign whether to repatriate or remain in Canada, neh? Which means, if we sign to repatriate we cannot go out east, but if we say to remain in Canada, we cannot stay here, we will have to go out east and co-operate with the Canadian Government and be more or less loyal. Gosh, its really crazy. You know its hard to make up our mind not knowing what future will bring us. If Ken was with us it wouldn't be half as bad, but as it is now, naturally we do not know. First, we were moving out east for they wanted us to but we changed our mind. At the present moment, which mean I cannot see you for a while longer. But I hope better days will come. Those are my only calculating days!"

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

W. EGGLESTON  
F. CHARPENTIER, Director 002898

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4812/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: <b>Ichiko (Ezaki) New Denver, B.C.</b>	TO: <b>Mr. Haro Ezaki, c/o Summit Lime Works, Crownsnest, B.C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>April 21, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>267 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>Apr. 26/45</b>	TYPING DATE <b>May 10/45</b>
---	-------	--------------------------------	--------	----------	---------------------------------------	---------------------------------

**IRB use only**  
DIST. CAN.  
 1 EA  
~~2 LAB~~  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (OTT)  
 2 RCMP (VAN)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES  
 12  
 GP/LP  
 MAY 10

**COMMENT**  
P O L I T I C A L

Re: Loyalty

Excerpt: "Dear Haro: I am writing to ask you, which of either are you going to say or sign for "disloyal" or "loyal"? Today I met Nei san and Ne san in town. So I asked them their ideas (disloyal). He said your uncle told him to tell you to have in your mind that your to be going back to Japan after the war. As for me, I will do what ever you do. Our family's plans are going back to Japan.

Well, when I'm asked, my answers going to be disloyal.  
 Answer me soon.

P.S. I'll be waiting."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director  
 W. EGGLINGTON  
 002899

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Canada

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 4824/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: **K. Maeda,  
Mt. San,  
Hamilton, Ont.**

TO: **Mr. K. Y. Maeda,  
Building #10,  
Greenwood, B.C.**

LIST: **None**

LIST: **None**

DATE OF COMMUNICATION <b>April 17, 1945</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO--	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>156 299</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>April 27 1945</b>	TYPING DATE <b>May 10 1945</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	--	-----------------------------------

**IRB use only**

**COMMENT  
MILITARY**

- DIST. CAN**
- 1 EA**
- ~~**2 LAB**~~
- 1 ND (ARMY)**
- 2 RCMP (VAN)**
- 2 RCMP (OTT)**
- 1 CPC**
- 1 CSO**
- 2 Files**
- 12**

**Reference to Japanese  
in Canadian Army---**

**Between relatives.**

**Translated extract:**

**"I heard that there are Nisei Japanese in Army uniforms seen in Ontario and Toronto. It seems to be true. In Hamilton I also heard there were fifteen or sixteen Nisei Japanese who have joined the army voluntarily.**

**As for me, please do not worry. In spite of all kinds of temptations waiting for me I will try my best to conquer them and stay away from joining."**

**Rest of letter of no interest.**

**MHB/MB  
May 9**

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB—C. 11½

**CONFIDENTIAL**

**F. CHARPENTIER,  
Director**

**CONFIDENTIAL ON,  
002900**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4837/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: "MOTHER", TASHME, B.C.		TO: MR. TONIO YOKOYAMA, EAST LILLOOET, B.C.			
LIST: NONE		LIST: NONE			
DATE OF COMMUNICATION APRIL 17, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 166 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE APRIL 27, 1945	TYPING DATE MAY 10, 1945
----------------------------------	-------	-------------------------------	--------	----------	---------------------------------------	--------------------------------

IRB  
 use only  
 DIST.CAN.  
 1 EA  
~~2 IAN~~  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (OTT.)  
 2 RCMP (VAN.)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES  
 12  
 EJT/KE  
 MAY 10

COMMENT

P O L I T I C A L

Letter from mother.

Excerpt translated.

"We have registered to return to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

W. CHARPENTIER,  
 Director

OTTAWA, ONTARIO  
 002901

**CONFIDENTIAL.**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 4849/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: "Hiroshi", 227 Robert St., Toronto, Ont.	TO: Mrs. Ayami Nakamura, New Denver, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION <b>April 16th, 1945</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>CAN. 7399/44</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>166 299 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>Apr. 26/45</b>	TYPING DATE <b>May 10/45</b>
---	-------	--------------------------------	--------	----------	---------------------------------------	---------------------------------

**IRB**  
**use only**

**DIST. CAN.**

1 EA  
~~2-LAB~~  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (OTT)  
2 RCMP (VAN)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES  
12

EIM/AW  
MAY:10

**COMMENT**

**MILITARY**

Letter from son to mother.

Translated Extract:-  
"Some of them had some queer jobs and not being able to quit them have entered the army to get away. There is one amongst them that I know, he is the son of Mr. Iwamoto who owned a store on Powell Street."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

W. EGGLESTON,  
002902



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 4811/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: **M. Tanizawa,  
Lenon Creek,  
Slocan, B.C.**

LIST: **None**

TO: **Mr. Bob Tanizawa,  
4894 St. Laurent,  
Montreal, Quebec.**

LIST: **None**

DATE OF COMMUNICATION <b>April 24th, 1945</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL <b>Air</b>	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO-	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>156 166</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>April 27 1945</b>	TYPING DATE <b>May 10 1945</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	--	-----------------------------------

**IRB use only**

**DISP. CAN**

**1 EA**  
**2 LAB**  
**1 ND (ARMY)**  
**2 RCMP (VAN)**  
**2 RCMP (OTT)**  
**1 CPC**  
**1 CSO**  
**2 Files**  
**12**

**GP/MB**  
**May 10**

**COMMENT**  
**POLITICAL**

**Repatriation**

**Letter from mother.**

**Excerpt translated:**

**"There was an investigation as to whether we return to Japan or stay in this country. We signed that we are all going to Japan so you also sign that you are going to Japan."**

**Rest of letter of no interest.**

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

F. CHARPENTIER,  
Director

**W. H. HESTON**  
**002903**

**CONFIDENTIAL**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. CAN. 4795/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:  S. NISHI, MAGNA BAY, B.C.		TO:  MR. R. JACK, 3408 WEST 34TH AVE., VANCOUVER, B.C.	
LIST: NONE		LIST: NONE	

DATE OF COMMUNICATION APRIL 21, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE ENGLISH	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  NONE RELEVANT	FOR INTEROFFICE USE			H	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	R RELEASED	
				C	
				RS	
				SENT WITH COMMENT TO-	

DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 268 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE APR 28, 1945	REPORTING DATE MAY 10, 1945
----------------------------------	-------	------------------------	--------	----------	----------------------------------	--------------------------------

**IRB**  
 use only  
 DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/KE  
 MAY 10

**COMMENT**  
GENERAL

Letter concerns the possible sale of nets and twines stored for him at the Gulf of Georgia Cannery, Steveston, B.C.

Excerpt:-- "As you will probably recollect, I had some brand new nets and twines stored at your Cannery in Steveston. I am wondering whether they are still there or not. Will you kindly check up and find out? In case they have sold them, will you please ask them to send the money directly to me."

Additional correspondence: List of good stored.

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
 Director

W. EGGLESTON.  
 002904

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **GAN. 4836/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  "EITAN", SLOCAN, B.C.		TO:  MRS. T. KURITA, C/O TASHME GENERAL HOSPITAL, TASHME, B.C.				
LIST NONE		LIST NONE				
DATE OF COMMUNICATION APRIL 23, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE ENGLISH	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE			H RELEASED		
ADDRESSEE NUMEROUS	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
			C RS SENT WITH COMMENT TO-			
DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 268 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE APRIL 30, 1945	TYPING DATE MAY 10, 1945

**IRB**  
 use only

DIST. CAN.

1 EA  
 2 LAB  
 2 RCMP (OIT)  
 2 RCMP (VAN)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 1 ND (ARMY)  
 2 FILES

12

GP/KE  
 MAY 10

**COMMENT**

P O L I T I C A L

Reference to Repatriation

Excerpt:

"We'll be signing for Japan, though. Harry wants to go East but he's too scared incase he gets drafted."

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER, Director  
 W. EGGLISTON  
 002905

CAN. 4827/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Sally 13 Westgate Ave. Winnipeg, Man.		TO: Mrs. H. Nakamura, P.O. Box 149, Kamloops, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION April 24, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO--		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 30/45	TYPING DATE May 10/45

IRB  
use only  
DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/LP  
MAY 10

COMMENT  
P O L I T I C A L

Correspondence between friends.

Excerpt: "Changing subject I guess you've heard this news already neh. You know the boys here bunch of them have joined the army. Their in uniform now. There's about 10 or 12 boys here. Yas Hoshizoki, Eich, Harold Hirose, Clark Ito, Bill Sasaki and few more whom I do not know. I hear there's about fifty of them in Ont. training already. Sid Sakanashi and Shei and bunch of them I hear."

Rest of letter of no interest.

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Directo.

W. EGGLINGTON,

002906

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 4856/45**  
PAGE **1** OF **1** PAGES

**CONFIDENTIAL**

FROM Mrs. H. Akai,  
Greenwood, B.C.

TO:  
Mr. Joe Akai,  
c/o Royal Hotel,  
Talbot St.,  
St. Thomas, Ont.

LIST: **None**

LIST: **None**

DATE OF COMMUNICATION <b>April 19/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>CAN. 4104/45</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H Released(Deletedx--x) R C RS SENT WITH COMMENT TO--	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>159, 299 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>April 27/45</b>	TYPING DATE <b>May 10/45</b>
---	-------	-------------------------------------	--------	----------	--	---------------------------------

**IRB**  
use only  
**DIST. CAN.**

**COMMENT**

**MILITARY**  
**Discourages enlistment**

- 1 EA
  - 2 LAB
  - 1 ND(Army)
  - 4 RCMP  
(2 Ott.  
2 Van.)
  - 1 CPC
  - 1 CSO
  - 2 Files
- 12

From mother to son.  
Translated extract:

" I heard that some 2nd generations over your way, in London are tricked into signing to join the army by girls and through drinking. I am very worried. You are my only child so don't you be joining the forces. I pray that you will not join." x

Rest of letter of no interest.  
1 postcard of 3rd Ave. Prince George, enclosed.

**EIM/IB**  
**May 10**

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary for prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

**W. GLESTON**

**002907**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4829/45  
 PAGE 1 OF 1 PAGES

**CONFIDENTIAL**

FROM:  EMI MASAGO, TASHME, B.C.		TO:  MRS. F. SUGA, C/O MR. DON NELSON, STIRLING, B.C.			
LIST: NONE		LIST: NONE			
DATE OF COMMUNICATION APRIL 18, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  NONE	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 159 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE APRIL 27, 1945	TYPING DATE MAY 10, 1945
----------------------------------	-------	-------------------------------	--------	----------	------------------------------------	-----------------------------

**IRB**  
use only

**COMMENT**

P O L I T I C A L

DIST. CAN.

Correspondence between sisters.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

Translated Extract:--

"We are going back to Japan."

Rest of letter of no interest.

12

GP/KE  
MAXLO

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

WEGGLESTON  
002908

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

RECORD NO. **CAN. 4830/45**

Canada

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: K. IWAKI, POPOFF, SLOCAN, B.C.	TO: MR. W. TOKUDA, TASHME, B.C.
LIST: NONE	LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION APRIL 23, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>RELEASED</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 159 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE APRIL 27, 1945	TYPING DATE MAY 10, 1945
----------------------------------	-------	-------------------------------	--------	----------	---------------------------------------	--------------------------------

**IRB**  
use only  
DIST. CAN.  
1 EA  
2 LAB  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (OTT.)  
2 RCMP (VAN.)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES  
12  
GP/KE  
MAY 10

**COMMENT**

P O L I T I C A L

Correspondence between friends.

Translated Extract:--

"I would like to return to Japan as soon as possible."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

**W. EGGELETON**

002909

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) B.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES'  
VANCOUVER B.C.**

P/W CAN. 15134/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> MRS. M. MIYAMOTO SLOCAN B.C.	<b>TO:</b> MR. TATSUO MIYAMOTO 490-1419 INTERMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR. 24/45	-----	166 156	EES	MAY 2/45	MAY 3/45	JAPANESE.	

**Copies Sent** **COMMENTS**

I. H. B. (M)  
C. S. O.  
W. DEF. (MI. 3)  
C. 13, 194-B-1080.

Letter from relative. Excerpt is translated.

- 1 EA
- ~~2 EAB~~
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

GP/KE  
MAY 9

"For some time now quite a number of the Nisei in the East have joined the army. For that reason the parents who have sons there are quite worried. Quite a few of the University students seem to have joined and even those who have graduated from Japanese Middle schools. Should this war last much longer those of the Nisei who decide to remain in this country will finally be drafted. But there is no knowing since it is a matter that concerns this country. Papa always says that as long as his eyes are open (alive trans.) he is going to take all his children back to JAPAN."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002910



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S.**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN. 15244/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM: Y. HATANAKA NO. 41 INTERNMENT CAMP 101 CANADA</b>	<b>TO: MRS. MIYUKO HATANAKA LEMON CREEK B.C.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) <b>R.</b> Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<b>APR. 18/45</b>	<b>NONE</b>	<b>159 299 156</b>	<b>A.H.</b>	<b>MAY 3/45</b>	<b>MAY 4/45</b>	<b>JAPANESE</b>	

**COMMENTS**

**Copies Sent**

**IRB (M)  
C.S.O.  
N.D. (M.I. 3)  
N.D. POW.**

**FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE FROM HUSBAND TO WIFE, IS SUBMITTED FOR PURPOSES OF INFORMATION.**

- 1 EA
- ~~2 IAB~~
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

**GP/KE  
MAY 9**

"I think it was about last February that we received a letter from MR. AKIYAMA (who went back to JAPAN DB/299) and in it he said that the course we have taken is the right one, so be happy about it."

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for S.W. and no indication found.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**F. CHARPENTIER,**

**CONFIDENTIAL**

002911

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN. 4817/45

CONFIDENTIAL

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Hideo, Shalath P.O., B.C.		TO: Mr. Bob Inouye, o/o R.H. MacDonald & Son, Vernon, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION April 21, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO-		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 268 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 27/45	TYPING DATE May 10/45

IRB  
use only  
DIST. CAN.

- 1 CUST
- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 RCMP(OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

13  
GP/LP  
MAY 10

COMMENT

P O L I T I C A L

Reference to sale of property by Custodian.

Excerpt: "There is nothing more to stay in B.C. for since they sold both our garage and our family house. Our garage and equipment were sold by our lawyer when we heard that the custodians were going to sell them. Most likely we got a better price for the garage than what the custodians would have got but still it was only a fraction of the real value. The house and furniture we left in it were sold by the custodian at a ridiculously low price. However my dad and mother are not taking it too hard as they think all Japanese are having the same experience. I think myself it is a dirty shame but it couldn't be helped and it's no use crying over spilt milk."

IRB-C. 11 1/2

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

ESTON,  
002912

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada

RECORD NO. **CAN 4839/45**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>K. SAKAI, SLOCAN CITY, B.C.</b>		TO: <b>MR. Y. SAKAI, 218 MARIA ST., TORONTO, ONT.</b>			
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>			
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
<b>April 28, 1945</b>					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
<b>Japanese</b>				H R C Released RS SENT WITH COMMENT TO-	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
<b>None</b>		TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.		

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
<b>General</b>		<b>159 156</b>			<b>Apr. 30/45</b>	<b>May 10/45</b>

**IRB**  
**use only**  
**DIST CAN**  
**2 LAB**  
**1 EA**  
**1 ND (ARMY)**  
**2 RCMP (OTT)**  
**2 RCMP (VAN)**  
**1 CPC**  
**1 CSO**  
**2 FILES**  
**12**

**JT/VL**  
**MAY 10**

**COMMENT**

**POLITICAL**

**Repatriation**

Between relatives.

Translated extracts.

A. "On the evening of the 25, we signed to return to Japan."

B. "I heard that over 70 per cent from Lemon Creek, Popoff and Bayfarm wished to return to Japan."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

**F. CHARPENTIER,**  
Director

**WEGGLES**

**002913**

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
CANADA  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.  
CAN TEL 4594/45

Cablegram Radiogram Telegram	Date of Message	Copy Date and Typist	Station and Censor's Action
L	MAY 1/45	MAY 11/45 OS	VANCOUVER PASSED

FROM: MOTHER NEW DENVER B C	TO: S FUJOIKA LOYALA COLLEGE MONTREAL QUE
LIST: NONE	LIST: NONE

Preamble, MAY 1 1945 3:49 PM NEW DENVER, B.C. MAY 2	Previous Records: NONE
---	---------------------------

DIST CAN

1 EA  
2 LAB  
1 ND(ARMY)  
4 RCMP(2OTT)  
(2VAN)

1 CTC  
1 CSO  
1 FILE

Il

GP  
MAY 10

MESSAGE

AM GOING TO JAPAN NO NEED TO COME BACK WILL WAIT FOR ANSWER

I.R.B.-C-12  
75M-256

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

W. EGLESTON,  
Director

002914

E. CHARPENTIER,  
Directo.

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 4878/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: **S. Nakamura,  
Popoff All,  
Slocan City, B.C.**

TO: **Miss Dexine Nakamura,  
c/o Dr. L. Easton,  
1007 Lakeshore Rd.,  
New Toronto, Ont.**

LIST: **None**

LIST: **None**

DATE OF COMMUNICATION <b>April 17, 1945</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
<b>General</b>		<b>152 156</b>			<b>Apr. 26/45</b>	<b>May 10/45</b>

**IRB  
use only**

**COMMENT**

**DIST. CAN.**

**POLITICAL**

Correspondence between father and daughter.

Translated extract:-

"We have decided to remain in Canada. If there is any suitable work for me and the boys please let us know. Farm or orchard work would be fine."

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 RCMP (OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

**12**

**GP/A W  
MAY:10**

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

**W. ECCLESTON.**  
4002915

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN 4885/45**  
 PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>Barbara Yonemura Tashme B.C.</b>	TO: <b>Mr. Bill Yonemura c/o R.W. Bruhn Sicamous B.C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>Apr 27/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None Relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>159 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 1/45</b>	TYPING DATE <b>May 11/45</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	-------------------------------------	---------------------------------

**IRB**  
use only

**DIST CAN**

1-EA  
2-LAB  
1-ND (ARMY)  
4-RCMP (20TT  
(2VAN)

1-CPC  
1-CSO  
2-FILES  
12

GP/GL  
MAY 10

**COMMENT**

**P O L I T I C A L**

Correspondence between relatives.

Excerpt:

"I signed for Japan, much as I didn't want to."

Rest of letter of no interest.

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

W. EGGLESTON,  
002916

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN 4883/45**  
PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>Masako Shishido Lemon Creek Slocan B.C.</b>	TO: <b>Miss Martha Takata c/o C.H. Prudhomme Beamsville Ont.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>April 21/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English and Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO. NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>177 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>April 30/45</b>	TYPING DATE <b>May 11/45</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	--	---------------------------------

**IRB use only**  
**DIST CAN**  
  
1-EA  
2-LAB  
1-ND(ARMY)  
4-RCMP(2OTT)  
    (2VAN)  
  
1-CPC  
1-CSO  
2-FILES  
12  
  
GP/GL  
MAY 10

**COMMENT**  
**P O L I T I C A L**  
  
**Repatriation**  
  
Between relatives.  
Excerpt:  
    "Are you people going to sign to go Japan? We did. There is lots of people going Japan rather than going east."  
Rest of letter of no interest.  
Enclosed one harmless Japanese correspondence.

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

**EXCLUSION,**  
**002917**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada

RECORD NO. **CAN 4892/45**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>S. FUKAYAMA, ROSEBERY, B.C.</b>		TO: <b>MR. S. FUJIOKA, LOYALA COLLEGE, MONTREAL, QUE.</b>			
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>			
DATE OF COMMUNICATION <b>April 27, 1945</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
<b>General</b>		<b>177 299 156</b>			<b>May 1/45</b>	<b>May 11/45</b>

**IRB use only**  
**DIST CAN**  
1 EA  
2 LAB  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (VAN)  
2 RCMP (OTT)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES  
**12**

**COMMENT**  
**POLITICAL**  
**Repatriation**

Between friends.

Translated extract: "Yesterday mother came and told me that she has decided to go back to Japan. Brother Kenji and I have decided to do the same and Shizuo is going with us."

Rest of letter of no interest.

GP/VL  
MAY 10

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

**F. CHARPENTIER,**  
Director

**TON,**  
**002918**



CAN. 4879/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

Canada

1 1

PAGE OF PAGES

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

FROM: "Papa" Slocan, B.C.	TO: Miss T. Takahashi, Alma College, St. Thomas, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION Apr. 22/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO-	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 27/45	TYPING DATE May 10/45
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	--------------------------------	--------------------------

**IRB**  
use only

DIST. CAN.

1 EA  
2 LAB  
1 ND(ARMY)  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES  
12

GP/AW  
MAY:10

**COMMENT**

POLITICAL.

Letter from father.  
 Translated extract:-  
 "I was examined yesterday, a day earlier. I said that I did not want to go to Japan nor did I want to go to the East. They said that was alright. I heard that we were being treated as a special case. It seems that we may be allowed to go anywhere outside of the B.C. protected area."  
 Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

NEWESTON,  
002919

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4848/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: M. Ishii,  
Slocan, B.C.

LIST: None

TO: Miss Yanke Matsubayashi,  
130 Delhi St.  
Guelph, Ont.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION Apr. 23, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  None relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H	Released	
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.		C
			RS	SENT WITH COMMENT TO--		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 268 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 30/45	TYPING DATE May 10/45
----------------------------------	-------	------------------------	--------	----------	--------------------------------	--------------------------

**COMMENT**  
**P O L I T I C A L**

Excerpt: "You're sure lucky being with your parents and all out East. When I go I've got to go alone because mom's too weak to go unless the Commission forces her and Dot to go with me. Most of the people (perhaps up to 90%) are going to Japan. I sure pity those young folks that are forced to follow their parents to Japan. It's such a doggone pity that some parents are so pig-headed as to make their kids go to a foreign country and spoil their whole future."

**IRB**  
use only  
**DIST.CAN.**

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

EIM/LP  
MAY 10

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, W. EGGLESTON,  
Director

CONFIDENTIAL

002920

CAN. 4889/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

Canada

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

FROM: M. Iida, Tashme, B.C.	TO: Mr. George H. Bird, P.O. Box 234, Port Alberni, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION April 27, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION  H R Released  C RS  SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  Sender - Numerous	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 30/45	TYPING DATE May 11/45
----------------------------------	-------	------------------------	--------	----------	--------------------------------	--------------------------

IRB  
use only  
DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 RCMP(OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/LP  
MAY 10

COMMENT  
POLITICAL

Between friends.

Excerpt: "We finally decided that it would be best to make up our minds to go back to Japan."

Rest of letter of no interest.

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

002921

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4835/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: HIRO TARO TSUJI SOJA CHO, KIBIGUN OKAYAMAKEN, JAPAN	TO: MRS. KIKUNO NODA MINTO CITY, B.C.
LIST: NONE	LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION OCT. 20, 1944	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE			H R RELEASED	
ADDRESSEE NUMEROUS	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
			C RS SENT WITH COMMENT TO—		

DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 159 299 163	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE APRIL 27, 1945	TYING DATE MAY 10, 1945
----------------------------------	-------	-------------------------------	--------	----------	---------------------------------------	-------------------------------

IRB  
use only  
DIST. CAN.

COMMENT

P O L I T I C A L

Between friends.

Postal Card endorsed "Japanese Civilian Internee".

Translated Extract:--

"I have sent in an application for your return to the Foreign office here. When arrangements are completed by the two governments, the 3rd exchange by ship will take place. I am sure you will be able to return by that ship."

Rest of correspondence of no interest.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES
- 12
- GP/KE
- MAY.10

IRB-C. 11 1/2

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, W. SCOTT  
 Director 002922

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4834/45

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: MRS. S. SAIGA TASHME, B. C.		TO: MR. F. YAMAMOTO REVELSTOKE, B. C.	
LIST: NONE		LIST: NONE	
DATE OF COMMUNICATION APRIL 27, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO. TASHEM B. C. #163
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION  H R RELEASED  C RS  SENT WITH COMMENT TO—
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  NONE RELEVANT	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	
DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 152 299 271	D.A.C.
		REVIEWER	EXAMINATION DATE APRIL 30, 1945
			TYPIING DATE MAY 10, 1945

**IRB**  
 use only

DIST. CAN.

1 EA  
~~2 LAB~~  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (OTT.)  
 2 RCMP (VAN.)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES

12

GP/KE  
 MAY. 10

**COMMENT**

Correspondence between friends.  
 Translated Extract:--  
 "In the recent survey here we signed to go back to Japan after the war. Many of those to be repatriated are coming here to Tashme."

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
 Director

002923

CAN. 4925/45

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO.

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  
**R. Hayashi,**  
**P.O. Box 456,**  
**Kaslo, B.C.**

TO:  
**Mr. Kanichiro Yoshida,**  
**Tashme, B.C.**

LIST: **None**

LIST: **None**

DATE OF COMMUNICATION <b>Apr. 24/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>sender numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C R SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>159,299,156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 2/45</b>	TYPING DATE <b>May 11/45</b>
---	-------	--------------------------------	--------	----------	-------------------------------------	---------------------------------

**IRB**  
 use only  
**DIST. CAN.**

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 RCMP (OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

**12**

GP/PA  
 May 11

**COMMENT**  
**POLITICAL**

**Between friends.**

**Translated Extract:**

"The investigation in this place went off smoothly. Those going to Japan were 80 per cent. My family and I are going to Japan. Whether Japan is to fall or arise I am with her, this is my desire."

**Rest of letter of no interest.**

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
 Director

W. EGGLERTON,  
 002924

CAN. 4923/45

RECORD NO.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: K. Ishihara, Rosebery, B.C.		TO: Miss Kujoko Ishihara, 3430 Ontario Ave., Montreal, P.Q.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Apr. 28/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  sender numerous	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H	Released	
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.		R
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 152, 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 1/45	TYPING DATE May 11/45

IRB  
 use only  
 DIST. CAN.

- 1 EA
- ~~2 IAB~~
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 RCMP (OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/PA  
 May 11

COMMENT  
POLITICAL

Correspondence between sisters.

"We are waiting for word from elder brother as to whether he decides to go back to Japan. Dad and mom are very worried. Let us all go back to Japan."

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
 Director

W. EGGLESTON  
 002925

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

RECORD NO. **CAN. 4851/45**

Canada

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>Mrs. K. Yoshikuni, Lemon Creek, Slocan, B.C.</b>	TO: <b>Mr. Kazuo Yoshikuni, No. 637, Internment Camp 101, Angler, Ont.</b>
LIST: <b>Nons</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>April 21, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>166 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>Apr. 26/45</b>	TYPING DATE <b>May 11/45</b>
---	-------	--------------------------------	--------	----------	---------------------------------------	---------------------------------

**IRB use only**  
**DIST. CAN.**  
  
1 EA  
~~2 LAB~~  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (VAN)  
2 RCMP (OTT)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES  
  
12  
  
EIM/LP  
MAY 10

**COMMENT**  
**POLITICAL**  
**Repatriation**

Letter from mother to the three sons.  
  
Translated extract: "At last we signed today that we are going to Japan so you all please keep that idea in your mind. Mitsuru and others have not yet made up their minds. Really it is annoying. As soon as they decide to go to Japan then those who are in the east will be allowed to return to Slocan so perhaps Mitsuru and the others may be coming back here."  
  
Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

**STON,**  
**002926**



DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN. 4831/45

CONFIDENTIAL

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: E. NAGAO, ROGERS, B.C.		TO: MR. T. NAGAO, CAMP #1, PRINCETON, B.C.				
LIST: NONE		LIST: NONE				
DATE OF COMMUNICATION APRIL 15, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  NONE	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO--		
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.				
DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 177 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE APRIL 27, 1945	TYPING DATE MAY 10, 1945

**IRB**  
use only

DIST. CAN.

1 EA  
2 LAB  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (OTT.)  
2 RCMP (VAN.)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES

12

GP/KE  
MAY. 10

**COMMENT**

P O L I T I C A L

Re: Repatriation

Between younger brother and elder brother.  
Translated Extract:--  
"I have thought it over considerably so I have decided  
to go back to Japan."

Rest of letter of no interest.

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

██████████ ON,  
002927

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W C.N. 15255/45

Class of Mail  
JAPANESE INTERNEE'S MAIL  
VANCOUVER, B.C.

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM:  "TICHUJI" POSTMARK : SLOCAN B.C.	TO:  MR. Y. KIMURA #437 101 INTELLIGENCE CAMP ANGIER, ONT.	DISPOSAL OF LETTER	
		Held (H)	
		Released (R)	R
		Condemned (C)	
		Sent To	

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Apr. 25/45	None	158 156	MK		May 4/45	May 4/45	ENGLISH

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (11)  
C.S.O.  
N.D.E.F. (M.I.3)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

GP/KE  
MAY 9

LOYALTY OF JAPANESE

FROM WIFE TO HUSBAND:  
"I am terribly sorry you cannot be release but there is still a hope so please don't be discourage I am sure you will be re-lease some day. Don't worry about us we are getting along fine."

"Tomorrow we have to sign repatriation or remain in CANADA. Person only who want to repatriate will sign."

"I am going to cancel a repatriation REGGIE want to go east as soon as he graduate this school. And the rest of the children want to go when they grow older. We think and do our best, so hoping you will agree with us. I wish you will write to Min. of Justice and ask to remain in CANADA. We got to think of our children first."

P.S. "I cancel a repatriation. I heard definitely that you could come out and call us if you wish to remain in CANADA."

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002928

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) E

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

P/W. CAN. 15208/45

Class of Mail **JAP. INT.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

**VANCOUVER B. C.**

FROM: <b>TAKAAKI KITAMURA, NO. 247, INT. CAMP 101, ANGLER, ONT.</b>	TO: <b>MRS. MISAHO KITAMURA, NO. 5 1st AVE., BAY FARM, SLOCAN, B. C.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>	
		Held (H)	Released (R) <b>R</b>
		Condemned (C)	
		Sent To	

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Apr. 20-45	----	159 299 156	TF	May 3-45	May 4-45	Japanese	

**COMMENTS**

Copies Sent  
 I. R. B. (M)  
 C. S. O.  
 NAT. DEF (M. I. 3)  
 N. D. P. O. W.

G 13,194-B-866

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

" The death of the President must have come as a great blow to the Americans. According to your letter of April 6th there are several people who are worrying, but we are at ease. Those who worry are those who do not know the condition of the country. America is getting worn out."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

GP/KE  
MAY 9

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,  
Director  
002929

**CONFIDENTIAL**

CAN 4884/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM:  K. Yano Tashme B.C.  None		TO:  Mrs. S. Tohara Vernon B.C.  None	
LIST:		LIST:	
DATE OF COMMUNICATION  Apr 24/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.
LANGUAGE  Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  None	FOR INTEROFFICE USE	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION  H R C RS SENT WITH COMMENT TO--	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 156 299	D.A.C.
		REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr 28/45
			TYPING DATE May 11/45

IRB  
use only

DIST CAN

1-EA  
~~2-LAB~~  
 1-ND(ARMY)  
 4-RCMP(2OTT  
 (2VAN

1-CPC  
 1-CSO  
 2-FILES  
 12

GP/GL  
 MAY 10

**COMMENT**

Correspondence between friends.  
 Excerpt translated:  
 "We decided to go to Japan."  
 Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
 Director

ESTON,  
 002930

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 4868/45**  
PAGE **1** OF **2** PAGES

**CONFIDENTIAL**

FROM: <b>Dottie Karr</b>		TO: <b>Mr. Juko Otanki</b> <b>24 Willcocks St.</b> <b>Toronto, Ont.</b>			
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>			
DATE OF COMMUNICATION <b>April 26, 1945</b>	DATE OF POSTMARK <del>XXXXXX</del> <b>Calgary, Alta.</b>	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>45</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 3/45</b>	TYPING DATE <b>May 11 1945</b>
---	-------	-----------------------	--------	----------	-------------------------------------	-----------------------------------

**IRB**  
use only

**DIST.CAN**

- 1 EA
- 2 ~~LAB~~
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 RCMP (OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 Files
- 12

**EJT/MB**  
May 10

**COMMENT**  
**POLITICAL**

Letter reads as follows:

Dear Juko:

How very kind of you to write me such a lovely letter. I was both very surprised and pleased. All those nice things you said about me made my face burn a little. Honestly I do wish I were worthy of all what you said. I am trying very hard.

As you most likely all ready know, I have lived with the Japanese people all my life. I know their customs and ways, and I believe I know them better than any other white person. I have grown to love the Japanese very much and I would not trade one of my dearest friends for a thousand whites. And I call the Japanese here in Canada "my people". I have adopted them, and they me. They all treat me so wonderful - as if I were a queen or some great person - and I'm only a plain ordinary simple person. I have never gone out of my way to be kind to "my people". I am happiest when I am with them. I am more at ease with them than I am in the presence of those of the white race. The white race seem to be a very ignorant and selfish race - and at times I am ashamed of the fact that I belong to such a race. Yes, I know there are a few whites who think as I do - but the majority like to stick knives into the backs of those who are not white. So you see, Juko, I don't think very much of the race I was born into. My friends, (and I myself) look upon me as a Nesei, and I tell many people that I am a Nesei - and I am proud of the fact that "my people" accept me as one of them. I shall always love them all. And I told them all before they left the coast, that I believed in and trusted in them - and that I would never let them down. But God help them if they ever let me down. I would absolutely have nothing to do with them then. I know, Juko, that they will not let me down. My love for these people I have adopted as my own, is so deep that I can not explain it.

0000

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

Director

002931

CAN. 4868/45

Page 2 of 2

I, too, Juko, hope and pray that in the near future I will have the pleasure of meeting you. I have heard my friends speak very highly of you - and I would love to have a long chat with you. Time will tell when we shall meet.

At present, I am confined to bed with a nasty cold. So please excuse the scrawl as it is very difficult to write while in bed. I am hoping I shall be out of here by tomorrow - as on Saturday I must attend the Japanese Canadian Conference in Lethbridge. My Commanding Officer and Officers under her are very understanding - and they give me leave to attend such functions of my people.

Well Juko, I do hope that you will find time to drop me a few lines again. I would love to hear from you always. Cheerio for now and thank you.

Your friend always

(sgd) Dottie Karr

o

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. CAN. 4832/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:  KIMI SHIRAIISHI JAPAN	TO:  MASTER PETER OSAMU KURITA 24 THIRD AVENUE BAY FARM, SLOCAN, B.C.
LIST: NONE	LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION OCTOBER 18, 1944	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  NONE	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 159 299 163	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE APRIL 26, 1945	TYPIST DATE MAY 10, 1945
----------------------------------	-------	-------------------------------	--------	----------	---------------------------------------	--------------------------------

**IRB**  
**use only**  
DIST. CAN.  
  
1 EA  
2 LAB  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (OTT.)  
2 RCMP (VAN.)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES  
  
12  
  
GP/KE  
MAY. 10

**COMMENT**

P O L I T I C A L

Between friends.

Postal card endorsed "Japanese Civilian Internee"

Translated Extract:--

"I am praying that you will return to Japan soon."

Rest of correspondence of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

J. CHARPENTIER,  
Director

**REGISTRATION**  
002933

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 4820/45

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:  Hashimoto Lemon Creek Slocan, B.C.		TO:  Mr. Kiyoshi Sakai 124 Lydia At. Winnipeg, Man.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION  April 21/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE  Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.					
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 26/45	TYPING DATE May 10/45

IRB  
use only  
DIST CAN  
  
1 E.A.  
2 LAB.  
1 ND (AREY)  
4 RCMP  
2-(OTT)  
2-(VAN)  
1 C.P.C.  
1 C.S.O.  
2 FILES  
  
I2  
  
EJT/HT  
MAY 9

**COMMENT**  
**POLITICAL**

**Repatriation**

Between uncle and nephew.  
Translated extract:-  
"We have decided to go back to Japan after the war, so we signed the application for Repatriation to Japan yesterday."  
  
Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

002934



DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 4924/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

**CONFIDENTIAL**

FROM: K. Kawanami, Slocan City, B.C.	TO: Masao Kawanami, To Mt. Sanatorium Hamilton, Ont.
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>Apr. 22/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>268,156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 1/45</b>	TYPING DATE <b>May 11/45</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	-------------------------------------	---------------------------------

**IRB**  
use only

**COMMENT**  
**POLITICAL**

Re "loyal and disloyal"

Excerpt: "Well, this is what I want to tell you, we have said "disloyal" therefore you must say it also when they ask you. If you say disloyal to Canada, you may come back to Slocan to us when you lose your job in Ontario. If you say you are going to Japan after the war and you have no more work in Hamilton and no money to come home, do not worry because if you have no money and say disloyal, the B.C.'S. Commission will pay your way home to us. These are true facts, no B.S. in these sentences, they are the words from Ottawa. And we are going to Japan, no B.S. in it."

Enclosures: 2 additional letters of no interest.

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 RCMP (OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

**12**

GP/PA  
May 11

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

**W. COLESTON,**  
**002935**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN 4890/45

CONFIDENTIAL

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: TAD -  
 C/O KNIGHT LBR. CO.,  
 CROW'S NEST, B.C.

TO: MR. GEORGE KOSUGI,  
 150 EAST AVE. N.,  
 HAMILTON, ONT.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
April 23, 1945					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
English				H R C RS SENT WITH COMMENT TO-	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	
Addressee Numerous					

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		45			May 2/45	May 11/45

IRB  
 use only

COMMENT  
POLITICAL

DIST CAN

Written to a friend.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 RCMP (OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

"We all tried to get a permit to go home for a holiday and was turned down too. Yup, this is a free country all right. And we're supposed to be a Canadian citizen too. At least that's how they want us to act. But hell we're treated even worse than a Indian. Still I'm proud to be a so called Jap though."

The rest personal matter.

GP/VL  
 MAY 10

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,  
 Director

EGGLESTON,  
 002936

CONFIDENTIAL

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
CANADA**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Record No.  
**CAN. TEL. 4575/45**

Cablegram Radiogram Telegram	Date of Message	Copy Date and Typist	Station and Censor's Action
<b>L</b>	<b>MAY 3, 1945</b>	<b>MAY 11, 1945</b>	<b>AW VANCOUVER PASSED</b>
FROM: <b>O ISHI SLOCAN B.C.</b>		TO: <b>Y ISHI CPR SLOPS SCHELEBER ONT</b>	
LIST: <b>NONE</b>		LIST: <b>NONE</b>	
Preamble <b>SC E 9 SLOCAN B.C. MAY 3</b>			Previous Records: <b>NONE</b>

**MESSAGE**

**DIST.CAN.**

**WE SIGNED TO GO TO JAPAN YOU DO SAME**

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 RCMP(OTT)
- 1 CTC
- 1 CSO
- 2 FILES

**12**

**GP/  
MAY:10**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

**JAPANESE INTERNEE**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail

**VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

**P/W CAN. 15450/45**

**1 2**

Page of Pages

**FROM: N. TOYAMA  
NO. 166-09000  
INTERNMENT CAMP 101  
CANADA**

**TO: MRS. N. TOYAMA  
NEW DENVER,  
B.C.**

**DISPOSAL OF LETTER**  
Held (H) R.  
Released (R)  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter **NONE** Postmark **NONE** Examined **159  
299  
156** Typist **A.H.** Date **MAY 9/45** Language **JAPANESE**  
Examined **MAY 9/45** Typed **MAY 9/45**

**Copies Sent COMMENTS**

**C. 13194-B-830  
IRB (M)  
C.S.O.  
N.D. (M.I. 3)  
N.D. POW.**

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 1 CC (IRB)
- 2 FILES

**GP/KE  
MAY 11**

**FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE FROM SON TO MOTHER, IS SUBMITTED FOR PURPOSES OF INFORMATION.**

"I received a letter from younger brother MASANORI asking us how we were and to say that they are well and waiting for us to return after the war. He also said that he hoped we will not be misled by newspaper reports etc, and follow the same course as the one hundred million united people of JAPAN. Please do not forget this even for a moment. We must conquer hardship. I want you to take the same course as I have taken and wait in the new surroundings in TASHME until after the war. You seem to worry about the cost of living and expenses of FUMIKO's marriage. I quite understand this point, but do not worry over such trifles. If you could possibly not take any notice of MR. OKI's persuasions or be lead by newspaper rumours please send in your application to return to JAPAN. Please stop such foolish remarks as saying there won't be any place to live when we go back to JAPAN. Aren't you ashamed even to think so? It is not worthwhile living as a citizen of YAMATO race if we cannot rely on our country. Be strong at heart, no doubt we

\*\*\*\*\*

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

002938

M. FOYAMA  
NO. 166-09000  
INTERNMENT CAMP 101  
CANADA

P/W CAN. 15450/45

PAGE 2 OF 2 PAGES.

shall meet again. You might think what I have written is too extreme, but if you must follow your own idea you must be prepared to disown me from the family. I will give my life to the honour of our Emperor. Please answer as soon as possible."

Rest of letter of no interest.

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 4867/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>K. Honkawa, Lemon Creek, Slocan, B.C.</b>		TO: <b>Mr. S. Nishimura, c/o E.A. Machom, Taber, Alta.</b>			
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>			
DATE OF COMMUNICATION <b>April 23, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>152 271 299</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>Apr. 27/45</b>	TYPING DATE <b>May 10/45</b>
---	-------	------------------------------------	--------	----------	---------------------------------------	---------------------------------

**IRB  
use only  
DIST. CAN.  
1 EA  
2 LAB  
1 ND(ARMY)  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES**

**COMMENT  
POLITICAL**

**From friend to friend.**

**Translated extract: "Previously we had asked for repatriation to Japan and now we, as a family, have signed to go back to Japan."**

**Rest of letter of no interest.**

**12**

**GP/LP  
MAY 10**

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

**E. CHARPENTIER,  
Director**

**EGGLESTON,  
002940**

CAN. 4876/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

CONFIDENTIAL

Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Hirotare Tsuji  
Soja Cho, Kibigun  
Okayamaken, Japan.

TO: Mr. Kyuichi Osaki  
9 Order St.  
Toronto, Ont.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION Oct. 20, 1944	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE			H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 299 163	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 26/45	TYPING DATE May 11/45
----------------------------------	-------	-------------------------	--------	----------	--------------------------------	--------------------------

IRB use only

Post Card endorsed  
"Japanese Civilian Internee" COMMENT  
POLITICAL

DIST. CAN.

Correspondence between friends.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES
- 12

Translated extract:-

"I have sent in your application to return and it has been accepted. When arrangements are completed by the two governments and the third exchange takes place, I am sure you will be among them.

Rest of letter of no interest.

GP/AW  
MAY:10

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,  
Director

W. EGGLESTON  
002941

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4963/45

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: S. Iwasaki, C/o J. Fuoco Extra Gang, Penticton, B.C.	TO: Mr. T. Kawai, C/o Mr. S. Jikemura, Minto Mine, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION April 25, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION			DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION  H Released  C RS  SENT WITH COMMENT TO--
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 2/45	TYPING DATE May 11/45
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	------------------------------	--------------------------

IRB  
use only  
DIST. CAN.  
  
1 EA  
2 LAB  
1 ND(ARMY)  
2 RCMP(VAN)  
2 RCMP(OTT)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES  
12  
  
GP/AW  
MAY:11

**COMMENT**

POLITICAL

Letter between relatives.

Translated extract:-

"What are you doing about this "register" affair? My wife and I have discussed it and needless to say we are not going to the east. How about you doing the same?"

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

E. CHARPENTIER,  
Director  
REGGLESTON,  
002942

IRB-C. 11½



CAN. 4949/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

Canada

PAGE 1 OF 1 PAGES

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CONFIDENTIAL

FROM: M. Okura Parson, B. C.	TO: Mrs. K. Okura House #210 Rosebery, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION April 24/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (of 1000000) General	TABLE	EXAMINER 166 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 2/45	TRIAL DATE May 11/45
-------------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	------------------------------	-------------------------

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA  
2 LAB  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (OTT)  
2 RCMP (VAN)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES  
12

GP/LW  
MAY:11

**COMMENT**

POLITICAL

Letter from son.

Translated extract:-  
 "I do not know when they will come round to Parson but since Father is interned I shall sign on the side of the disloyal."

Rest of letter of no interest.

Encl. money order for \$50.00 (fifty dollars)

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

W. EGGLESTON,  
002943

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4877/45  
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: M. Izukawa, Box 181, Raymond, Alta.	TO: Miss Michiko Ishii, Lemon Creek, Slocan, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION April 23, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO-	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 272 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 30/45	TYPING DATE May 11/45
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	--------------------------------	--------------------------

IRB use only

DIST. CAN

1 EA  
2 LAB  
1 ND(ARMY)  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES  
12

GP/AW  
MAY:10

COMMENT

POLITICAL

Criticism re treatment of Japanese in Canada.

Between friends (Japanese)

Excerpt:  
"So your family is going out East eventually! It's sure awful how they treat Japanese Issei and Niseis (1st and 2nd Generation Japanese)."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11 1/2

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN 4893/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>KEISAKU KISHIYAMA, CAMP B-23, THUNDER RIVER, VIA BLUE RIVER, B.C.</b>	TO: <b>IKUZO KISHIYAMA, ORIDOKU, SHIMIZUSHI, SHIZUOAKA KEN, JAPAN.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>April 3, 1945</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO-	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>80</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>Apr. 30/45</b>	TYPING DATE <b>May 11/45</b>
---	-------	-----------------------	--------	----------	---------------------------------------	---------------------------------

**IRB**  
use only

**DIST CAN**

1 EA  
2 LAE  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (VAN)  
2 RCMP (OTT)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES

**12**

**GP/VL**  
**MAY 10**

**PERSONAL POSTAL MESSAGE COMMENT**

Message from father reads in part: (translation)

"I will go back by the next available ship".

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL** F. CHARPENTIER,  
Director

**002945**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN. 4881/45

CONFIDENTIAL

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:  KEIKO WALLINGFORD HALL MCMASTER UNIVERSITY HAMILTON, ONT.	TO:  MR. T. TSUJI SLOCAN CITY, B.C.
LIST: NONE	LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION APRIL 22, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE ENGLISH	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  NONE RELEVANT	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO--	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 159 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 1, 1945	TYPING DATE MAY 10, 1945
----------------------------------	-------	------------------------	--------	----------	------------------------------------	--------------------------------

**IRB**  
use only  
  
DIST.CAN.  
  
1 EA  
2 LAB  
1 ND(ARMY)  
2 RCMP(OTT.)  
2 RCMP(VAN.)  
1 CPG  
1 CSO  
2 FILES  
  
12  
  
GP/KE  
MAY 10

**COMMENT**  
P O L I T I C A L

Correspondence between friends.

Excerpt.  
"Coming back to working your way through, have you thought of using the training you already have to make some money. I can't think how, for a minute but any other way would mean a low wage menial job. One of ways may be to instruct these nisei boys, who have enlisted, in Japanese. Someone has to do it and I don't imagine there are very many experts in Canada. It will be a short job, of course. I think Mr. Truman, Mr. Pickersgill or the commissioner in any city will be better able to advise you than I.

Thank you for the "Light of the Bussei" copies. I am so glad to see you explaining Buddhism in understandable terms."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

W. EGGES  
002946

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4891/45  
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: K.A. Sogawa, 7 Orde Street, Toronto 2 B, Ont.	TO: Mr. Mitts Sugiyama, c/o P. Cordovier, Sarahart Vale, Kamloops, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION April 23, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO-	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 30/45	TYPING DATE May 11/45
----------------------------------	-------	------------------------	--------	----------	--------------------------------	--------------------------

IRB  
use only  
DIST.CAN.  
1 EA  
2 LAB  
1 ND(ARMY)  
2 RCMP(VAN)  
2 RCMP(OTT)  
1 CPE  
1 CSO  
2 FILES  
12  
GP/LP  
MAY 10

**COMMENT**  
M I L I T A R Y

Correspondence between friends.

Excerpt: "Well, the boys that enlisted for Intelligence Corps will be leaving for their basic training next week. Recruits has been gathered from far west as Regina and far east as Montreal. Saichi Imai and Joe Sato enlisted today, I heard. Yoshiro Miyasaka is in already. Jimmy Horiuchi has been rejected but he's trying to get in as an instructor. There are quite a few of my friends in there already. They'll get their basic training in New Market or Brantford and then after <sup>x</sup>two months<sup>x</sup> off to Vancouver."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **CIV. INTERNEE**

**P/W CAN 15406/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  UMETARO INAMOTO NO. 45, CAMP "101".	<b>TO:</b>  MRS. MITSU INAMOTO, 2214 DORCHESTER W., MONTREAL, P.Q.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR. 27.45	P.O.W. APR. 27.45	430	BEM	MAY 5.45	MAY 7.45	ENGLISH	

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)

RE REPATRIATION.

C S O

N. DEF. (M.I.3)

ND (POW)

Internee writes to his mother as follows: "On April 26th we have received a letter, dated April 22nd. It says that you people are intending to sign a Repatriation Form. How many times do I have to tell you people not to sign. We are not going to sign Repatriation Form, not intending to go to Japan. When they come and ask you, just tell them that we are just leaving everything to me."

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

GP/KE  
MAY 11

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002948

**CONFIDENTIAL**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

**P/W CAN 15408/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page **1** of **2** Pages

<b>FROM:</b>  <b>ANNE MARUBASHI LEMON CREEK SLOCAN, B.C.</b>	<b>TO:</b>  <b>MR. J. MARUBASHI # 92-09518 ANGLER, INTERNMENT CAMP 101, ANGLER, ONT.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
ARR. 23.45	NONE	158 156	EDM	MAY 3.45	MAY 5.45	MAY 5.45	ENGLISH

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)

**LOYALTY OF JAPANESE.**

C S O

From sister to brother.

N.DEF. (M.I.3)

"Ni-san how about giving up our hope for been sent to Japan. I'm sure its only talk with no action. They're just trying to find out the loyal and disloyal. If we bear in mind the long suffering, even if we go somewhere I'm sure we can always bear in mind. Many people have the same feeling as myself. I was over at my principals place and we were joking of going together. She intends to leave about the first of June or earlier. I'm willing to take any steps you people think best but one thing if this war is continuing for many years yet don't you think its best to take an immediate action.

G-371490-G

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

GP/KE  
MAY 11

Its never too late. Lets get together. Golly, I hate to worry each day. This is up to you boys. We must make enough money to take our long sea voyage. Thats how everyone feels who are leaving on the 2nd of next month. My school pal will leave the same date for Summerville. There will be approximately ten family leaving this coming Wednesday. More will leave at the latter date.

.....

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
002949

2 of 2

P/W CAK 15408/45

MARUBASHI

Lets get out and get to together. What we think best is for you three to get out and then when you have found a suitable place for us to come, it'll be just dandy. We'll leave immediately then. We went to interview at the R.C. Office. They agreed to let us wait for your answer. So if you have made up your decision please let us know immediately."



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER B.C.**

**P/W CAN 15451/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  <b>M. TANIZAWA, 161, INT. CAMP 101, ANGLER, ONT.</b>	<b>TO:</b>  <b>MRS. S. TANIZAWA 38 GLPAD AVE., LEMON CREEK, B.C.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR. 22.45	NONE	159 299 158	EEM	MAY 9.45	MAY 9.45	MAY 9.45	JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

C.13,194-B-1139

IRB (M)

C S O

N.DEF (M.I.3)

ND (POW)

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"The war is changing in several ways but there is nothing to worry. The glorious day will come so let us look forward to it."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE  
MAY 11

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002951

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP  
JAPANESE INTERNEES  
VANCOUVER B.C.**

P/W CAN. 15237/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> ANNIE MARUBASHI, LEMON CREEK, SLOCAN B.C.	<b>TO:</b> MR. JIMMY MARUBASHI, Internment Camp ANGLER, ONT. CAN.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) <del>XX</del> -- DELETED Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter: APRIL 24/45 Postmark: 158/156 Examiner: Typist: Date Examined: MAY 3/45 Date Typed: MAY 4/45 Language: JAPANESE

**Copies Sent COMMENTS**

IRB(M)  
C.S.O.  
N.D. (M.I.3)  
C 37,490-C

LOYALTY TO JAPANESE

Letter from sister to brother:

- 1 EA
  - 2 LAB
  - 2 RCMP(OTT.)
  - 2 RCMP(VAN.)
  - 2 FILES
- GP/KE  
MAY 11

"Time has come for me to write to you our plans. What step are you intending to tread? Before I write any further I would like you to know that we have not signed yet. Everything is up to you three to move out of there or stay in. Please, make your decision, we are undecided till further notice from you. As you already know there is no possibility of you all coming out here. So to unite as a family, the only thing left for us to do is to get together out east. X One trouble about east is the housing condition and a army call. You must be ready at that. As dad has mentioned we must never fight with KITURO-San or MURI-MABA. Many parents of our community has that worry of their sons out east. X If we think of our future the best will be to get together. Don't you think so? All this is just my opinion so do let us know of your suggestion. I wrote to MI-san about this matter. Will you tell him they were only my opinion."

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER, 002952

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail  
**JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN 15292/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>	<b>TO:</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>
H. MARUBASHI 90-06900 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	MR. M. MARUBASHI 52 DOGWOOD AVE., LEMON CREEK, B.C.	Held (H) Released (R) <del>X</del> --- <del>X</del> Condemned (Deleted & Sent To Released

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Language
APR. 20 45	NONE	159 299	EBM		APR. 28 45 MAY 4 45	JAPANESE

Copies Sent **156** **COMMENTS**

IRB (M)                      Following excerpt from above correspondence from  
 O SBO                        husband to wife, is submitted for purposes of  
    information.  
 N.DEF (M.I.3)                X "How long the authorities are going to keep us  
 ND (POW)                     away from our families. We are like <sup>fish</sup> out of the  
 C 13194-B-923                water! Indeed this treatment is o o style.  
    (O O - Foreign -trans)"X  
    Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE  
MAY 11

Form C II P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002953

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

P/W CAN 15352/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<p>FROM:</p> <p>EMIKO NAKAMOTO 1003 - 10th AVE. TASHME, B.C.</p>	<p>TO:</p> <p>KINJIRO YAMAMURA # A624 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.</p>	<p>DISPOSAL OF LETTER</p> <p>Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To</p>
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR. 24. 45	NONE	158 156	MEM	MAY 3. 45	MAY 5. 45	ENGLISH	

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)

LOYALTY OF JAPANESE.

C S O

N.DEF. (M.I. 3)

"I guess we'll be staying here for heaven knows how long 'cuz we signed that "Declaration" for going back to Japan.--I guess your parents will be doing the same out at Lemon Creek, neh -Quite a few families have come from Kaslo, New Denver and Slooan -Among them was Rev. Mitsubayashi's wife and son. -At present it looks as though all the "Intern Families" will be settling here."

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

GF/KE  
MAY 11

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002954

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air MAIL (S) INT.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

F/S Record No. 15256/45

Class of Mail VANCOUVER B.C.

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> T. ULYEYAMA NO. 611 INTERNMENT CAMP ANGLER ONT.	<b>TO:</b> MRS. TSUNE HAMANISHI HOUSE NO. 2 GREENWOOD B.C.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) <input type="checkbox"/> Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> Condemned (C) <input type="checkbox"/> Sent To <input type="checkbox"/>
--	---	--

Date of Letter APR. 20/45	Postmark ---	155 Examiner 299 156	Typist EES	Examined MAY 2/45	Date MAY 4/45	Language JAPANESE.
------------------------------	-----------------	----------------------------	---------------	----------------------	------------------	-----------------------

**Copies Sent** **COMMENTS**

V. R. B. (M)  
 C. S. O.  
 N. DEF. (MI. 3)  
 N. POW.  
 C. 13, 194, B 1296.

Following excerpt from above correspondence between relatives, is submitted for purposes of information.

"Let us keep our health and return to JAPAN."

REST OF LETTER OF NO INTEREST.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

GP/KE  
MAY 11

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
002955

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

**P/W CAN 15293/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM:  MRS. S. SOKUGAWA BUILDING NO. 1 GREENWOOD, B.C.	TO:  MR. TOJI SOKUGAWA NO. 762-06351 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	DISPOSAL OF LETTER	
		Held (H)	X--X
		Released (R)	Deleted &
		Condemned (C)	Released
		Sent To	

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
APR. 24 .45	NONE	156	HEM	MAY 4.45	JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M) Letter from wife. Excerpt is translated.

C S O X"Greenwood will be the very last to be investigated. It is almost two years and a half since and that damn Davidson. (?) and it feels like that time again. I never want to see another face like his. When I was called to the emigration building and no matter how many times I was questioned I told them all that I had to tell and the same things everytime. They took objection to what I said. I would like to give a bit of mind to that woman who speaks Japanese and who comes persistently day after day. I am different to others and I say all I have to without leaving anything untold that has to be said."X

C-13194-B-347

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE  
MAY 11

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,  
002956

**CONFIDENTIAL**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4951/45  
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Kiyoko Nagai, Slocan, B.C.	TO: Miss Miyeko Matsuoka, Keefer, Vernon, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION Apr. 25/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO./	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE			H R C RS	Released
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		SENT WITH COMMENT TO--

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 158 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 2/45	TYPING DATE May 11/45
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	------------------------------	--------------------------

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA  
2 LAB  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (VAN)  
2 RCMP (OTT)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES  
12

GP/AW  
MAY:11

**COMMENT**

POLITICAL

Loyalty of Japanese.

"Today Bay Farm people had to report to Mounties to say whether we are going East or to Japan after war. I said "going to Japan" so I guess we stay here for a while.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

ON, T  
002957

**CONFIDENTIAL**

S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN 15353/45

Reg (R) Air (A) Sur (S)  
JAPANESE INTERNEE  
Class of Mail VANCOUVER, B.C.

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  M. NISHIZAKI LEMON CREEK, B.C.	<b>TO:</b>  MR. K. NISHIZAKI NO. 533-1260 ANGLER INTERNMENT CAMP ANGLER, ONT.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To
---	--	---

Date of Letter APR. 21. 45	Postmark NONE	Examiner 156	Typist BEM	Date Examined MAY 3. 45	Date Typed MAY 5. 45	Language JAPANESE
-------------------------------	------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-------------------------	----------------------

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M) Letter presumably from wife. Excerpt translated.

C S O "To-day, at this place we were asked by the mounted police:

N.DEF.(M.I.3) Staying in this country?

013194-B-1024 Going to Japan?

Kazue and I said that <sup>as</sup> we were going to do as you do so to ask you. And we did not sign. I believe the wording "voluntarily" is written in the paper you sign for returning to Japan. Please pay attention to this wording and think well. It says "I 'voluntarily' ask to go to Japan." It is a different matter for you all there to the people who are here so you must consider that point well. Don't do anything that we may regret afterwards."

"Kazue is very worried since you do not understand English and you may be made to do anything they please."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
  - 2 LAB
  - 2 RCMP(OTT.)
  - 2 RCMP(VAN.)
  - 2 FILES
- GP/KE  
MAY 11

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL** F. CHARPENTIER. 002958



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) 2

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**  
**VANCOUVER, B.C.**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

**P/W CAN. 15409/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

**FROM:**  
**K. SAGA**  
**LEMON CREEK**  
**SLOCAN, B.C.**

**TO:**  
**MR. TOKUO SAGA**  
**NO. 557**  
**INTERMENT CAMP 101**  
**ANGLER, ONT.**

**DISPOSAL OF LETTER**  
Held (H)  
Released (R) **R**  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<b>April 23/45</b>		<b>166</b> <b>156</b>	<b>E.B.</b>	<b>May 3/45</b>	<b>May 5/45</b>		<b>JAPANESE</b>

**Copies Sent**  
**IRB (M)**  
**G.S.O.**  
**N. DE F. (M.I.3)**  
  
**1 EA**  
**2 LAB**  
**2 RCMP(OTT.)**  
**2 RCMP(VAN.)**  
**2 FILES**  
  
**GP/KE**  
**MAY 11**

**COMMENTS**

Letter from mother. Excerpt translated.  
"On the 21st we decided (? signified - trans.) that we go to Japan. Please let your mind be at ease."  
Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

002959

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4961/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: T. Odamura,  
Slocan, B.C.

TO: Mr. Sakai,  
218 Mario St.,  
Toronto, Ont.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION <b>Apr. 26/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO-	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>177 299 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 2/45</b>	TYPING DATE <b>May 11/45</b>
---	-------	--------------------------------	--------	----------	-------------------------------------	---------------------------------

<p><b>IRB</b> use only</p> <p>DIST. CAN.</p> <p>1 EA 2 LAB 1 ND(ARMY) 2 RCMP(VAN) 2 RCMP(OTT) 1 CFC 1 CSO <u>2 FILES</u> 12</p> <p>GP/AW MAY:11</p>	<p style="text-align: center;"><b>COMMENT</b></p> <p style="text-align: center;"><u>POLITICAL : REPATRIATION</u></p> <p>Between friends.</p> <p>Translated extract:- "My wife and I have signed the application for Repatriation to Japan."</p> <p>Rest of letter and two enclosures of no interest.</p>
---	--

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

002960

IRB-C. 11 1/2

**CONFIDENTIAL**

Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: <b>Mieko,</b>	TO: <b>Miss Natsuko Nakano, c/o Miss Betty Natsuko, 110 Brant Ave., Brantford, Ont.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>April 23, 1945</b>	DATE OF POSTMARK <b>Slocan, B.C.</b>	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE			H	<b>Released</b>
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	R	
				C	
				RS	SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>152 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 2, 1945</b>	TYPING DATE <b>May 11/45</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	--	---------------------------------

**IRB**  
use only

**DIST.CAN.**

1EA  
2LAB  
1ND(ARMY)  
2RCMP(OTT)  
2RCMP(VAN)  
1CPC  
1CSO  
2FILES  
12

LIM/A.W.  
MAY:11:

**COMMENT**

**POLITICAL**

Correspondence between friends.

"I'm going back to the old country after the war. On Friday I signed the paper at the Mounties' office, so its final. I don't know what its going to be like out there but I'm sure it couldn't be worse than this."

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

**E. CHARPENTIER,**  
Director

W. COLESTON  
002961

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4880/45  
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: K. Kamo,  
Camp 19,  
Mileage 56,  
McKirdy, Ont.

TO: Mrs. D. Kamo,  
c/o J.L. Lahti, Lumber Co.,  
Geraldton, Ont.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION Apr 17, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO--	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 28/45	TYPING DATE May 10/45
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	--------------------------------	--------------------------

COMMENT

GENERAL

Correspondence from son.

Translated extract:- "X"About a month ago there were about a hundred and fifty German prisoners of war but they are now at Long(?) Lake it seems."X

Encl. 6 photos.

IRB  
use only  
  
DIST. CAN.  
1 EA  
2 LAB  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (VAN)  
2 RCMP (OTT)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES  
12

GP/AW  
MAY:10

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

W. EGGLESTON  
002962

Can. 4939/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

Canada

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

FROM: Miss Mary Kawasaki, C/o Mrs. H.H. Boucher, P.O. Box 846, Kelowna, B.C.	TO: Mr. Shigeru Kawasaki, C/o Johnson Bros., Camp No. 4, MacLeod, Alta.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION April 25, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE			H R Released	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		C RS SENT WITH COMMENT TO--

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 194 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 2, 1945	TYPING DATE May 11, 1945
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	---------------------------------	-----------------------------

IRB  
use only

DIST. CAN.

1EA  
2LAB  
1ND(ARMY)  
2RCMP(OTT)  
2RCMP(VAN)  
LCPC  
LC SO  
2FILES -  
12

COMMENT

MILITARY

Following excerpt from above correspondence between brother and sister.

Re: Niseis enlistment in the army.

"I was talking to a guy from Vernon (Takeo Ohashi) the other day and he was saying that they're taking Niseis in the army out east. He says they give you a job through Selective Service, then lay you off and when you go to ask for another job they shove you into the services. Cute eh?"

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director  
 W. EGGLERTON, 002963

IRB-C. 11 1/2

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4962/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Endo, Lemon Creek, B.C.	TO: Mr. Masaji Endo, c/o Pigeon Timber Co., Neys (Track), Neys, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION Apr. 25/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO-	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 152 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 2/45	TYPING DATE May 11/45
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	------------------------------	--------------------------

IRB  
use only

DIST. CAN.

1EA  
2LAB  
1ND (ARMY)  
2RCMP (VAN)  
2RCMP (OTT)  
1CPC  
1CSO  
2FILES  
12

GP/AW  
MAY:11

COMMENT

POLITICAL

Correspondence between brothers.

"Yesterday we signed paper to go back to Japan after the war. I hear they don't shiraberu (investigate) out there so mom wants three of you to go to R.C.M.P. and moshikomu (apply) to go to Japan after war."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

WPCLES  
002964

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4952/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Fujiye Tsuida, Drawer #1, Arrowhead, B.C.	TO: Miss Florence T. Masuto, 4656 S. Woodlawn, Chicago 15, Illinois.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK April 28, 1945	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released	
	TO BE PHOTOGRAPHED			C RS SENT WITH COMMENT TO—	

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 158 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 2, 1945	TYPING DATE May 11/45
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	---------------------------------	--------------------------

<p>IRB use only</p> <p>DIST. CAN.</p> <p>1 EA 2 LAB 1 ND (ARMY) 2 RCMP (VAN) 2 RCMP (OTT) 1 CPC 1 CSO 2 FILES 12</p> <p>GP/AW MAY:11</p>	<p>COMMENT</p> <p><u>POLITICAL : REPATRIATION</u></p> <p>"Everything is going on smoothly but there is something coming up for us and it sure is a headache to us. We'll be leaving for Japan I believe. Let you know in the next letter."</p>
--	--

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

W. EGGLESTON  
002965

CAN. 4966/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: <b>Bowie,</b>	TO: <b>Mr. Hidi Masuda, P.O. Box 353, Schreiber, Ont.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>Apr. 25/45</b>	DATE OF POSTMARK <b>Slocan, B.C.</b>	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO-	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>152 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 2/45</b>	TYPING DATE <b>May 11/45</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	-------------------------------------	---------------------------------

**IRB use only**

DIST. CAN.

1 EA  
2 LAB  
1 ND(ARMY)  
2 RCMP(VAN)  
2 RCMP(OTT)  
1 CPC  
1 CSC  
2 FILES

12

GP/AW  
MAY:11

**COMMENT**

POLITICAL

Correspondence between friends.

"Today we had to sign up. Repatriation for our family, all of us. I think there will be quite a number going east."

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

W. EGGLER  
002966



DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CONFIDENTIAL

CANADA

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

CAN. TEL. 4593/45

Cablegram Radiogram Telegram	Date of Message	Copy Date and Typist	Station and Censor's Action
L	MAY 4/45	MAY 11/45 H.H.	VANCOUVER PASSED
FROM: H OGURA SLOCAN CITY BC		TO: MRS. Y. HIGO c/o SIMON RONACHER ATHALMER BC VIA LAKE WINDERMERE	
LIST: NONE		LIST: NONE	
Preamble			Previous Records:
SC DY 13 NH SLOCAN CITY, B.C. MAY 4, 1945 7:09 AM			NONE

DIST CAN

MESSAGE

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 RCMP (OTT)
- 1 CTC
- 1 CSO
- 2 FILES
- IE

WE HAVE SIGNED TO GO BACK TO JAPAN PLEASE DO SAITE  
ANSWER IMMEDIATELY

GP  
MAY 10

CAN. 4959/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: T. Imotari, Tashme, B.C.	TO: Mr. T. Imotari, c/o T. Peterson, Crawford, Alta.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION Apr. 26/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 299.156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 2, 1945	TYPING DATE May 11/45
----------------------------------	-------	-------------------------	--------	----------	---------------------------------	--------------------------

IRB  
use only

DIST. CAN.

1 EA  
~~2-LAB~~  
 1 ND(L.RMY)  
 2 RCMP(GTT)  
 2 RCMP(VAN)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES  
 12

GP/AW  
MAY:11

COMMENT  
POLITICAL

From son to parents.

Translated extract:-

"When the registration for the Repatriation to Japan was held on the 9th inst. in Tashme I told them that I intended to go back to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

002968

CAN. 4965/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: <b>Lloyd, Chatham, Ont.</b>	TO: <b>Miss. E. Nishiyama, General Delivery, Magrath, Alberta.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>April 23, 1945</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>Addressee numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO-	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>159 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 2/45</b>	TYPING DATE <b>May 11/45</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	-------------------------------------	---------------------------------

**IRB  
use only**

**DIST. CAN.**

**1EA**  
~~2LAB~~  
**1ND(ARMY)**  
**2RCMP(VAN)**  
**2RCMP(OTT)**  
**1CPC**  
**1CSO**  
**2FILES**  
**12**

**GP/AW**  
**MAY:11**

**COMMENT**

**POLITICAL**

**Correspondence between friends. Excerpt.**

**"They are recruiting Japanese for the Intelligence service for overseas few have joined up but its just on voluntarily base. Far as repatriation is concerned I am opposed to it and that question of such is unfair by my opinion."**

**Rest of letter of no interest.**

**Pennant enclosed.**

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11½

**CHARPENTIER**  
Director

CONFIDENTIAL

**W. EGGLESTON**

002969

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4927/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

**CONFIDENTIAL**

FROM:  N. NOSE, LEMON CREEK, SLOCAN B.C.		TO:  Mr. Ty Ebata, Camp 5 A Woods Dept., Kapusksing, Ont.			
LIST: NONE		LIST: NONE			
DATE OF COMMUNICATION APRIL 25, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE ENGLISH	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released  C RS  SENT WITH COMMENT TO—	
ADDRESSEE NUMEROUS	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			
DIVISION General	TABLE	EXAMINER 152 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 2, 1945
					ISSUING DATE MAY 11, 1945

**IRB  
use only**

DIST. CAN.

- 1 EA
- ~~2 IAB~~
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OIT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/KE  
MAY 11

**COMMENT**  
P O L I T I C A L

Correspondence between friends.

"We decided to sign for repatriation. Even if we did sign they say that we can still move out to other part of the Dominion later on, and this being the case almost everybody in Lemon Creek has signed for repatriation, about 95% of us."

'IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,  
Director

**CONFIDENTIAL**

W. EGGLESTON

002970

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 4958/45**  
PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>B. Iwasa Kaslo, B.C.</b>		TO:  <b>Mr. Kas Iwasa 712½ Simpson St Ft. William, Ont.</b>	
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>	
DATE OF COMMUNICATION <b>April 23/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	REGISTERED, B.C. SERIAL NO. <b>#822</b>	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None Relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION  <b>H R Released  C RS  SENT WITH COMMENT TO—</b>
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>255, 271.</b>	D.A.C.
		REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>April 30/45</b>
			TYPING DATE <b>MAY 12/45</b>

**COMMENT**

**POLITICAL**

**REFERENCE TO REPATRIATION**

**From brother to brother.**

**Excerpts.**

**"That is the family going to Japan, we registered on the 17th with the R.C.M.P. Officers."**

**"I hope you are in the same state of mind as we are about this repatriation. Don't let anyone talk you into anything else. From time to time there may be some Japanese fellows come out that way and talk you into joining the army. The decision we made of going to Japan is in accord with everyone in the family, this is one thing we are definitely sure on."**

**"You must stick with us no matter what the cost."**

- ~~1 EA~~
- ~~2 LAB~~
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

**13**

**GP/LK  
MAY 11**

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

**F. CHARPENTIER,  
Director**

**REGISTRATION  
002971**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 4946/45**

**CONFIDENTIAL**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>Yoshikazu Kondo, 8 St. Matthews Ave., Hamilton, Ont.</b>	TO:  <b>Mrs. Ayako Nishikawa, No. 46 Gilead Ave., Lemon Creek, B. C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>April 10/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None Relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>159-299-156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>April 30, 1945.</b>	TYPING DATE <b>May 12, 1945.</b>
---	-------	--------------------------------	--------	----------	--	-------------------------------------

**IRB**  
use only  
**DIST. CAN.**

**COMMENT**  
**P O L I T I C A L**

- EA 1
- LAB 2
- ND (ARMY) 1
- RCMP (2OTT) 4
- (2VAN)
- CPC 1
- CSO 1
- FILES 2
- 12**

EJT/TL  
MAY 11

Reference to Repatriation.

Between relatives.

Translated Extract:

"Without giving much thought is it right for us to wish to return to Japan after the war? If this war was to end tomorrow, this question may be settled very quickly, but supposing if it will last for another 5 or 6 years, will Japan be a peaceful country for us to live? Will she welcome her overseas comrades with out stretched arms?

I wonder if our parents and relatives are safe and alive. Japan's one hundred million citizens are putting all their might for the purpose of winning the war. Perhaps there are some who wish to return to Japan, will they still have their money and property? No doubt some are still dreaming that Japan is still the same as before the war, but I think this is a great mistake.

It is necessary for parents who have grown up sons and daughters to consider very deeply into this matter.

Think of Japan as she was in pre-war days and then after the war, will it be a suitable place for those who were brought up and received education in this country to live, will they be able to stand up to the life in Japan. There are several subjects we should think over, is it better that we should stay in this country. However to remain in this country I cannot help but think that there is darkness in front of us."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 4947/45  
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Eileen, Slocan, B.C.		TO: Miss Aster Onagi, 93 Canara St., Winnipeg, Man.			
LIST None		LIST None			
DATE OF COMMUNICATION April 23, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H Released C RS SENT WITH COMMENT TO-	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		268 156			Apr. 30/45	May 12/45

IRB  
use only

COMMENT  
POLITICAL

Re: repatriation and Japanese joining the army.

Excerpt:- "Was I ever surprised to hear that Haney, Hammond boys joined up. Is that true? I sure can't believe it, and don't feel good at all cause we're from the same place. Gee, what's their intention, anyway? Golly, they must be dopes after all get kicked out from coast, didn't get no vote or franchise, no nothing. Well, one thing, they can't come back alive or go back to Japan. They could put that into their thick brains."

"We all have to sign whether to go. East or back to Japan. Majority of them are all going back to Japan. I haven't signed yet, but if I do I'll be going to Japan, so see you later maybe. Harry wants to go East but we don't want to take the chance just in case he gets drafted. Don't know what they might do."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

W. ECCLESTON,  
Director

002973

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 5073/45**  
PAGE **1** OF **1** PAGES

**CONFIDENTIAL**

FROM: <b>T. Ikeda, Slocan, B.C.</b>		TO: <b>Mas Yoshikuni, 3621 University St., Montreal, P.Q.</b>			
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>			
DATE OF COMMUNICATION <b>April 20, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None Relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE			H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
<b>General</b>		<b>272-156</b>			<b>May 4, 1945.</b>	<b>May 14, 1945.</b>

**IRB use only**  
**DIST. CAN.**

EA 1  
LAB 2  
ND (ARMY) 1  
RCMP (2OTT) 4  
(2VAN)  
CPC 1  
CSO 1  
FILES 2  

---

12

EJT/TL  
MAY 14

**COMMENT**  
**POLITICAL**

**Repatriation of Japanese.**

**Between friends (Japanese)**

**Excerpts:**

"Well I'm changing the subject abruptly but I suppose you heard from your mother about the talk of the people here putting in their request for repatriation to Japan and also of the people going East who doesn't want to be repatriated. Well, I don't know how you are taking this into consideration but this is true not just rumours. People who has put in their request for repatriation does not have to go East. But those who does not wish repatriation have to go East of the Rockies.

I guess you know your mother put in her request for repatriation. Its the same with our family. I came home on a holiday just when they had the registration for this repatriation so I registered here. Probably if you do the same you might be able to come back here. There's two cases here like mine - Marge Abe is one and there's also another one in Lemon Creek.

I think the majority requested repatriation but there's quite a few going East."

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

**CONFIDENTIAL**

**J. CHARPENTIER,**  
Director

**W. ESCLETON,**  
Director

002974



DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **C.N. 5005/45**  
PAGE **1** OF **1** PAGES

**CONFIDENTIAL**

FROM: T. Sasaki, P.O. Box 461, Kaslo, B.C.		TO: Mrs. B. Suga, c/o Roy Davis, Fonthill, Ont.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION April 25, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED				

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 3, 1945	TYPING DATE May 14, 1945
----------------------------------	-------	-------------------------	--------	----------	---------------------------------	-----------------------------

**IRB**  
use only

**COMMENT**

DIST. CAN.

POLITICAL : REPATRIATION

- 1 EA
- ~~2 LRB~~
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (V.N)
- 2 RCMP (OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES
- 12

From mother to daughter.

Translated extract:-

"After I thought it over I told your father that I wished to go back to Japan. He told me to sign the application for Repatriation to Japan and we did so. After signing the application I received a letter from Winnipeg through the Commission telling me to go to see him and I did. I was told that if I wanted to go back to Japan I would not be allowed to go to Winnipeg.

I told your father about it and he advised me to cancel the application for repatriation to Japan. Immediately I went to ask the commission to cancel our application but they told me it would be very difficult. However, Mr. Morrison told me to leave the matter to him. I told your father all about it but he did not believe me so he went and was told the same thing."

Rest of letter of no interest.

Gr/aw  
MAY:12

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

**CONFIDENTIAL**

**W. EGGLESTON**,  
Director  
**F. CHARPENTIER**,  
Director

002975

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5003/45  
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM:  M. OKEDA		TO:  MR. M. OKEDA 313 NELSON RANCH NEW DENVER, B. C.			
LIST: NONE		LIST: NONE			
DATE OF COMMUNICATION APRIL 25, 1945 --	DATE OF POSTMARK DUFROST	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  NONE	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO--	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 177 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 4, 1945	TYPING DATE MAY 14, 1945
----------------------------------	-------	-------------------------------	--------	----------	------------------------------------	--------------------------------

IRB  
use only

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 1 CC (IRB)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

13

GP/KE  
MAY 12

COMMENT

POLITICAL

From father to son.

Translated Extract:--

"Going to Japan or staying in Canada is a big problem to solve. If we stay in Canada we must think that we might be called up any moment. The military age is up to 50.

Twenty-five years ago, in the last Great European war people were conscripted up to the age of seventy.

My working partner in an Iron mill was called up when he was seventy years old. Since he was too old to fight he was given the work as a watchman of a soldiers' barracks. Now we must think of the people of 45 years of age who will have to go and fight in a battle field. I heard that after the war if we go back to Japan, the Japanese government will find work for the people who have no property or money. What would you like to do? I think you may be doing the same as Mr. Okada."

"I heard that 80% of the Japanese in my place are going back to Japan. In the beginning of April six people from Winnipeg have joined up. It does not seem very good for the Canadian Japanese to use their guns to fight against their own Japanese soldiers but if we stay in this country naturally we have to join up."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE--The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

W. EGGLESTON,  
Director

002976

S. CHARPENTIER,  
Director

CAN. 4953/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

**CONFIDENTIAL**

<b>FROM:</b> H. Blackburn, Blackburn General Store, 76 Mountain St., Steveston, B.C.		<b>TO:</b> Mr. S. Wakita, Ravelstoke, B.C. (Ravelstoke ?)			
<b>LIST:</b> None		<b>LIST:</b> None			
<b>DATE OF COMMUNICATION</b> Apr. 27/45	<b>DATE OF POSTMARK</b>	<b>KIND OF MAIL</b>	<b>MAIL NO.</b>	<b>REGISTER NO.</b>	<b>SERIAL NO.</b>
<b>LANGUAGE</b> English	<b>PREVIOUSLY CENSORED BY</b>	<b>STATION DISTRIBUTION</b>		<b>DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION</b>  H R Released  C  RS  SENT WITH COMMENT TO—	
<b>PREVIOUS RELEVANT RECORDS</b>  None	<b>FOR INTEROFFICE USE</b>		<b>TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT</b>		
	<b>TO BE PHOTOGRAPHED</b>	<b>PHOTO NO.</b>			

<b>DIVISION (OR SECTION)</b> General	<b>TABLE</b>	<b>EXAMINER</b> 159, 156	<b>D.A.C.</b>	<b>REVIEWER</b>	<b>EXAMINATION DATE</b> May 1/45	<b>TYPING DATE</b> May 14/45
---	--------------	-----------------------------	---------------	-----------------	-------------------------------------	---------------------------------

**IRB use only**

**COMMENT**  
POLITICAL

Correspondence between friends.

Dear Justice:

"Hope you are all fine as we are. Well they had the sale of some of your things the cash register and Cocoa machine and schales both of them. I bought the store schales but the rest went to high for me. Now they are going to sell the rest of your fixtures They will not allow me to send anymore things to you in fact I had no right to send anything. But if you will write a letter saying you are giving the fixtures to me then I can have them otherwise they will be sold at the next auction sale. And the \$631 I owe you for stock you remember I wasn't supposed to pay that back it was supposed to be payed in stock after the war but your agent put it in the lease so the custain are going to take it unless you write a letter saying I can keep it. Anyway I don't think it would be fair to charge me \$631 in cash as the goods I took over was all the old goods left in the store in fact lots of the good wasn't there I took stock after you left and marked off the things that were gone. However you write and let me know what you want me to do. But I can't afford to try the goods as I haven't enough money, after buying the store. So just write a letter saying you are giving me the goods and I'm sure everything will be alright. Hoping to hear from you soon as I need the things to carry on."

Yours truly,

H. Blackburn.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

002977

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4957/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Tome Hama Address unknown	TO: Mr. T. Yasui 128 Harriet St. Winnipeg, Man.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION April 26/45	DATE OF POSTMARK Tashme, B.C.	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE			H R Released C RS	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
			SENT WITH COMMENT TO-		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 2/45	TYPING DATE May 11/45
----------------------------------	-------	-------------------------	--------	----------	------------------------------	--------------------------

IRB use only

DIST. CAN.

1EA  
~~2LAB~~  
1ND (ARMY)  
2RCMP (OTT)  
2RCMP (VAN)  
1CPC  
1CSO  
2FILES  
12

GP/AW  
MAY:11

**COMMENT**

POLITICAL : REPATRIATION

Between friends.

Translated extract:-  
"I have signed the application for repatriation to Japan when the registration was held on the 9th to 13th of April."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

W. G. BOSTON,  
Director  
002978

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN 4990/45**  
PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>"Mary" Bay Farm Slocan B.C.</b>	TO:  <b>T. Yoshida o/o A. Dainty 239 15th St. N Lethbridge Alta.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>Apr 28/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>CAN 4107/45</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>272 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 4/45</b>	TYPING DATE <b>May 14/45</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	-------------------------------------	---------------------------------

**IRB use only**

**DIST CAN**

1- EA  
2- LAB  
1- ND (ARMY)  
4- RCMP (2OTT  
          (2VAN

1- OPC  
1- CSO  
2- FILES  
12

**EIM/GL  
MAY 12**

**COMMENT**  
**P O L I T I C A L**

**Repatriation to Japan**

**Between friends (Japanese)**

**Excerpt:**

**"What did you people do concerning this check-up they are doing. We signed for repatriation and so did the Shinya's. I really didn't want to sign but I didn't want to go against mom too much."**

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN. 4928/45

CONFIDENTIAL

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:  SHIGEKO,  LIST: NONE	TO:  MISS SADAKO TSUCHIDA, C/O MR. & MRS. R. SHOJI, P. O. BOX 247, REVELSTOKE, B.C.  LIST: NONE
---	--

DATE OF COMMUNICATION APRIL 25, 1945	DATE OF POSTMARK NEW DENVER, B.C.	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE ENGLISH	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  NONE	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R RELEASED  C RS  SENT WITH COMMENT TO-	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 152 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 1, 1945	TYPING DATE MAY 11, 1945
----------------------------------	-------	------------------------	--------	----------	------------------------------------	--------------------------------

**IRB**  
use only

DIST. CAN.

1 EA  
~~2 LAB~~  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (OTT.)  
 2 RCMP (VAN.)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES

12

GP/KE  
MAY. 11

**COMMENT**

P O L I T I C A L

Correspondence between friends.

"By the way, Sadako, what are you going to do about this segregation problem? . . . . Marako and I plan to stay in Canada even if Mom and Dad do otherwise so we're hoping you'll stay too."

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

J. S. McPHERSON,  
Director

002980

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4894/45  
 PAGE 1 OF 1 PAGES

**CONFIDENTIAL**

FROM: WARI UYEDA 1001 - 10TH AVE TASHME, B.C.	TO: MR. S. IWAMOTO C/O MR. H. M. HANEY PICTURE BUTTE, ALTA.
LIST: NONE	LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION APRIL 25, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  NONE	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H. R. RELEASED C. RS SENT WITH COMMENT TO-	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 177 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 1, 1945	MAILING DATE MAY 12, 1945
----------------------------------	-------	------------------------	--------	----------	---------------------------------	------------------------------

**IRB use only**  
 DIST. CAN.  
~~1 EA~~  
~~2 IAB~~  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (OTT.)  
 2 RCMP (VAN.)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES  
 12  
 GP  
 MAY 10

**COMMENT**

P O L I T I C A L

RE: Repatriation

Between friends.

Translated Extract:--

"We have signed the repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER, Director  
 W. EGGLER  
 1002981

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Reg (R) Air (A) Sur (S) 5

Canada

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail

**Japanese Internee  
Vancouver, B.C.**

**P/W CAN. 15555/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

**FROM: N. TATEISHI  
BOX 28  
SLOCAN, B.C.**

**TO: MR. MASAHIKO-TATEISHI  
NO. 595  
INT. CAMP 101  
CANADA**

**DISPOSAL OF LETTER**  
Held (H)  
Released (R) **R.**  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
April 30, 1945		159 299 156	I.M.B.	Examined May, 10, 45	Typed May, 10, 45 Japanese

**Copies Sent**  
I. R. B. (M)  
O. S. O.  
N. Def. (M. I. 3)

1 EA  
~~2 LAB~~  
2 RCMP (OTT.)  
2 RCMP (VAN.)  
2 FILES

**COMMENTS**

Following excerpt from above correspondence from mother to son, is submitted for purposes of information.

"90 per cent from Lemon Creek are going to Japan, 10 per cent are going east. 70 per cent are going to Japan from Popoff. Half and half at Bayfarm. 90 per cent are going to Japan from Tashme. We signed to return to Japan."

Rest of letter of no interest.

EIM/KE  
MAY 14

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.  
002982

**CONFIDENTIAL**



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Reg (R)      Air (A)      Sur (S)

B.      Canada

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail

**Japanese Internee  
Vancouver, B.C.**

**P/W CAN. 15548/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page      of      Pages

**FROM:**  
**YOSHI FUJII  
LEMON CHEEK, B.C.**

**TO:**  
**MR. EIZO TAKENAKA  
NO. 584  
INTERMENT CAMP 101  
CANADA**

**DISPOSAL OF LETTER**  
Held (H)  
Released (R) **R.**  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter      Postmark      Examiner      Typist      Date      Language  
**April 25/45**      **159**      **I.M.B.**      Examined      **May, 10. 45**      **Japanese**  
**290**      **156**      **May, 10. 45**      **May, 10. 45**

**Copies Sent**      **COMMENTS**

**I.R.B. (M)  
C.S.C.  
N. Def. (M.I. 3)  
C 13194-3-898.**

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

**EIM/KE  
MAY 14**

Following excerpt from above correspondence between friends, are submitted for purposes of information.

A. "I heard that you people received a very thoughtful gift from Japan. To think they sent it at a time like this, I cannot help but shed tears of thankfulness. It is our duty to follow their aim, surely the glorious spring will come very soon. Let us believe it to be so and look forward to that day. Take care of your health."

B. "I think there are more that wish to return to Japan. The authorities have come short of their expectations."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,  
002983

**CONFIDENTIAL**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 5049/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>Jean (Hayashida?) 139 Hunter St. E., Hamilton, Ont.</b>		TO: <b>Mr. Tak Hayashida, 28 Pauline St., Toronto, Ont.</b>				
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>				
DATE OF COMMUNICATION <b>Apr. 25/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE		H R Released ( X-----X deleted) C RS SENT WITH COMMENT TO—			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.				TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>45</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 2/45</b>	TYPING DATE <b>May 14/45</b>

**IRB**  
 use only  
DIST CAN

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES
- ~~12~~

GP/HH  
 MAY 12

**COMMENT**

M I L I T A R Y

Discourages Enlistment.

Written to brother.

"Have you heard from home lately? X I got a letter from Mom and she told me to tell you not to enlist no matter what happens. So please don't disappoint her will you. There's quite a number of boys enlisting but I hope you haven't any intention of such thing." ---x

The rest personal matter.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
 Director

002984

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 5072/45**  
PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: "Mitsu", Yoshikuni,  
Montreal, P.Q.

LIST: **None**

TO: Mrs. Koma Yoshikuni,  
Lemon Creek,  
Slocan, B.C.

LIST: **None**

DATE OF COMMUNICATION <b>April 24/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>166, 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 7/45</b>	TYPING DATE <b>May 14/45</b>
---	-------	-----------------------------	--------	----------	-------------------------------------	---------------------------------

**IRB**  
**use only**  
**DIST. CAN.**

- ~~1 EA~~
- ~~2 LAB~~
- 1 ND(Army)
- 4 RCMP (2 Ott. 2 Van.)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 Files
- 12**

**EJT/IB**  
**MAY 14**

**COMMENT**  
**P O L I T I C A L**  
**Repatriation**

**Letter from son.** (Extracts translated).

"We have not received the papers yet but I hear that even if we say we are going to Japan we cannot go back to Slocan."

"Your worry is lest we are going into the army. We are not out of our minds yet so don't worry."

Rest of letter of no interest.

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

**REGLESTON**  
**002985**

CAN. 5037/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM:  Lillian Tokawa Lemon Creek, B. C.		TO:  Mr. Moty Tokawa Okanagan Centre, B. C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION April 25/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H Released  R  C  RS  SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED					PHOTO NO.
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 267 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 4/45	TYPING DATE May 14/45

IRB  
use only  
DIST. CAN.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 RCMP (OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

EIM/RC  
MAY 12

COMMENT  
Political

Re Repatriation

Excerpt:

"Well our segregation took place a few days ahead of schedule. They started here last Friday afternoon from 1 p.m. and from 9 to 9 on Sat. We finally all signed up to go to Japan since we couldn't do the other. Our parents thought it best. We trust you will do the same altho' I know you aren't much for going to Japan. Let's hope this needn't turn out so that we will be forced to go there, but in the meantime let that be your decision. That's the best we can hope for, let fate handle our destiny as it has been outlined - we can't change it I guess so what's the use fighting against Fate. 95% of Lemon Creekers did as we did. I didn't want to sign for repatriation but it was one or the other, and the east is so unpredictable we did otherwise. The outcome of this depends on the settlement at the Peace Conference too, I suppose. Let's hope for the best!"

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,  
Director

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

002986

CAN. 5011/45

RECORD NO.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: "Sue", East Lilloet, B.C.		TO: The Hannah Dressmakers, 2438 Victoria Ave., Regina, Sask.					
LIST: None		LIST: None					
DATE OF COMMUNICATION April 29, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.		
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION			
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 263 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 7, 1945	TYPING DATE May 14, 1945	

IRB  
use only

COMMENT

POLITICAL

The sender was intending to sell her furniture without the knowledge of the custodian.

Excerpt:- "About our furniture etc we seem to be having some trouble. We had a letter from Mrs. Evans telling us the custodian is going to sell all our things and she wondered if we would sell her the piano. The dead line was on April 9 but we were not able to tell her our answer since her letter to us was censored in time. We set the price of the piano at \$100.00 I don't know if she is going to take it. If we had known we were going to be humiliated this far, we would have brought all our possessions."

DIST. CAN.

- 1 CUST
- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES
- 13

MHB/AW  
MAY:12

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

NEW EGLESTON  
002987

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD No. CAN. 4930/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM:  "TETS" HOUSE NO. B7, POPOFF, SLOCAN, B.C.	TO:  GARO KAWAGUCHI, CAMP 4, C/O PIGEON TIMBER CO., FORT WILLIAM, ONT.
LIST: NONE	LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION APRIL 23, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE ENGLISH	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  NONE	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO-	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 272 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 1, 1945	TYPING DATE MAY 12, 1945
----------------------------------	-------	------------------------	--------	----------	---------------------------------	-----------------------------

IRB  
use only

DIST. CAN.

1 EA  
~~2 LAD~~  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (OTT.)  
2 RCMP (VAN.)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES

12

GP/KE  
MAY 11

**COMMENT**

P O L I T I C A L

Between friends (Japanese)

Excerpt:--

"I think Tommy's coming back in June, maybe Ko is too. I don't know though. I think you should come back some time too. Well here's some bad news. I don't have to go back East so I'm not. I guess you to look for a new partner. The reason for this is that I requested for repatriation. I don't know if there was much fuss over this question but there sure was lots over. Most of the guys didn't know if they were coming or going. Most of them want to be repatriated but a few families are going East."

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

**S. DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

**JAPANESE INTERNEE**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail

**VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN. 15452/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

**FROM: KINJIRO YAMAMURA  
NO. A 624  
INTERMENT CAMP 101  
CANADA**

**TO: MR. & MRS. K. YAMAMURA  
NO. 4 SPIREA ST.,  
LEMON CREEK  
B.C.**

**DISPOSAL OF LETTER**

Held (H) R.  
Released (R)  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examinee	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR. 23/45	NONE	299 156	A.H.		MAY 2/45	MAY 9/45	JAPANESE

**Copies Sent**

**COMMENTS**

**C.13194-B-1569**

**IRB (M)  
C.S.O.  
N.D. (M.I. 3)  
N.D. POW.**

**FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE  
FROM SON TO PARENTS, IS SUBMITTED FOR PURPOSES  
OF INFORMATION.**

**"Please do not worry about me as my intention  
is still the same as two years ago. The road  
I have taken has come to materialize, it is  
only for a while longer to endure."**

**Rest of letter of no interest.**

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

**GP/KE  
MAY 12**

**Form C 11 P/W**

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

**F. CHARPENTIER,**

**CONFIDENTIAL**

**002989**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **3**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**  
**VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN. 15552/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>M. EBATA</b> <b>643</b> <b>CAMP 101</b> <b>CANADA.</b>	<b>TO:</b> <b>MRS. TAYO EBATA</b> <b>LEMON CREEK</b> <b>BLOCAN</b> <b>B.C.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
April 23, 1945.		159-299		156	M.D.	May 10/45	May 10/45 JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB. (M).  
C.S.O.  
N.D. (M.I. 3).  
N.D. POW.  
C, 13, 194-B-1041.

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

" As you mentioned in your letter, the good news is coming, we have been expecting it. It will be a happy event."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP (CTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

MHB/KE  
MAY 14

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
002990



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN 15508/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  <b>MORIMOTO, POSTMARKED SLOCAN, B.C.</b>	<b>TO:</b>  <b>MR. ICHIRO MORIMOTO NO 100-02383 P.O.W. INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) <b>X</b> Condemned (C) <b>X</b> Sent To <b>X</b> <b>---X Deleted &amp; Released</b>
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR. 25. 45	NONE	152 173 156	EEM	MAY 9. 45	MAY 9. 45	JAPANESE	

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)

Letter from wife to husband. Excerpt is translated herewith.

C S O

X "In the investigation just finished we have signed to go to Japan. We would like to be off on the first boat after the war. We did not like the way the request was phrased. We thought it had too much the idea of compulsion about it. Almost all signed to go to Japan." X

N.DEF. (M.I.3)

Enclosure: One short note of no interest.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE  
MAY 14

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002991

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.  
**P/W CAN.15421/45**

Reg (R)    Air (A)    Sur (S) **S**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **INTERNEE  
JAPANESE**

**VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page                      of                      Pages

<b>FROM:</b>  <b>MARUBASHI, SLOCAN, B.C.</b>	<b>TO:</b>  <b>MR. I. MARUBASHI, NO. 92-09518, INTERMENT CAMP 101, ANGLER, ONT. CAN</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<b>APR. 23/45</b>		<b>156</b>	<b>D.H.</b>	<b>MAY 5/45</b>		<b>MAY 9/45</b>	<b>JAPANESE</b>

Copies Sent	COMMENTS
<b>C 37, 490-C</b>	
<b>I.R.B. (M)</b>	
<b>C.S.O.</b>	<b>Following excerpt from above correspondence from mother to son, is submitted for purposes of information.</b>
<b>N.D. MI-3</b>	
<b>1 EA</b>	
<del><b>2 LAB</b></del>	<b>"Whatever hardships we might have to face, let us be alive to the feeling of honour."</b>
<b>2 RCMP (OTT.)</b>	
<b>2 RCMP (VAN.)</b>	
<b>2 FILES</b>	
<b>GP/KE</b>	<b>Rest of letter of no interest.</b>
<b>MAY 12</b>	

**Form C 11 P/W**

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

**002992**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail

P/W CAN. 15432/45

**JAPANESE INTERLADES MAIL  
VANCOUVER, B.C. PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<p>FROM:</p> <p>K. NISHIMURA A. 528 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.</p>	<p>TO:</p> <p>MRS. MISAO NISHIMURA 17 5TH AVE. WILSON CREEK, B.C.</p>	<p>DISPOSAL OF LETTER</p> <p>Held (H) Released (R) Condemned (C) <b>R</b> Sent To</p>
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Apr. 16/45	None	156, 159 299	MK	May 2/45	May 9/45		JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)

C.C.O.

H.D.F. (M.I.S)

CL3194-B-325

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE  
MAY 14

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"This year has been a good year for catching fishes. (fishes meaning ships trans.) I am sorry to hear that YONEKO CHAN'S (YONEKO CHAN meaning AMERICA - trans.) father (father-meaning the PRESIDENT-trans.) died."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

002993

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 4997/45**  
 PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>M. Matsumoto, Slocan City, B.C.</b>	TO:  <b>Miss M. Doi, 102 Centre Ave., Toronto.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>April 29/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None Relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>272-156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 4, 1945.</b>	TYPING DATE <b>May 14, 1945.</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	---	-------------------------------------

<p><b>IRB</b> <i>use only</i> <b><u>DISP. CAN.</u></b></p> <p>EA 1 LAB 2 ND (ARMY) 1 RCMP (2OTT) 4 (2VAN) CPC 1 CSO 1 FILES 2 <hr/>12</p> <p>EIM/TL MAY 12</p>	<p><b>COMMENT</b> <b><u>POLITICAL</u></b></p> <p><b><u>Repatriation to Japan.</u></b> <b>Between friends (Japanese)</b></p> <p><b><u>Excerpt:</u></b> <b>. . "We all have already signed our papers last Friday to Japan of course so you do the same."</b></p>
--	---

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,

ESTON 1002994

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN 5057/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>Tonomura Tsuna</b>	TO:  <b>Mr. R. T. Yoshida Tashmo Via Hopo B.C.</b>
LIST: <b>Nono</b>	LIST: <b>Nono</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>Apr 26/45</b>	DATE OF POSTMARK <b>Slocan</b>	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>177 156 173</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 7/45</b>	TYPING DATE <b>May 14/45</b>
---	-------	------------------------------------	--------	----------	-------------------------------------	---------------------------------

**IRB**  
use only

**DIST CAN**

1-EA  
2-LAB  
1-ND(ARMY)  
4-ROMP(2OTT  
(2VAN

1-CPC  
1-OSO  
2-FILES  
12

**EJT/GL**  
**MAY 12**

**COMMENT**  
**POLITICAL**

**Repatriation**

Between friends.

Translated extract:  
"The children and we have signed the application for Repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

**F. CHARENTIER,**  
Director

**W. EGGLESTON,**

002995

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD No. CAN. 5055/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:  ISUZAKI TOYOZO	TO:  MR. T. AOKI TASHME, HOPE, B. C.
LIST: NONE	LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION  APRIL 30, 1945	DATE OF POSTMARK  SLOCAN, B. C.	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE  JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  NONE RELEVANT	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R RELEASED  C RS  SENT WITH COMMENT TO-	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION)  GENERAL	TABLE	EXAMINER 177 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 5, 1945	TYPING DATE MAY 14, 1945
--------------------------------------	-------	-------------------------------	--------	----------	------------------------------------	--------------------------------

**IRB**  
**use only**

DIST. CAN.

1 EA  
2 LAB  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (OTT)  
2 RCMP (VAN)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES

12

EJT/KE  
MAY 12

**COMMENT**

P O L I T I C A L

RE: Repatriation

between friends.

Translated Extract:--

"Tokiko would like to go to East because the majority of her classmates are going to East after the graduation this year. However, we have decided to go back to Japan."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

**E. CHARPENTIER**,  
Director

**W. EGGLESTON**,  
002996

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5002/45  
 PAGE 1 OF 1 PAGES

**CONFIDENTIAL**

FROM:  "SHIGE" SLOCAN CITY, B.C.	TO:  MASAO KAMEDA P.O. BOX 28 MINTO CITY, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION Apr. 26/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  None Relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H	Released
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.	
			C	RS.	
			SENT WITH COMMENT TO-		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 272 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 3/45	TYPING DATE May 14/45
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	------------------------------	--------------------------

**IRB use only**  
DIST. CAN.  
 1 EA  
 2 LAB  
 1 ND(ARMY)  
 2 RCMP(OTT)  
 2 RCMP(VAN)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES  
 -----  
 12  
 GP/LW  
 May 12.

**COMMENT**  
P O L I T I C A L  
Re Repatriation

Between friends (Japanese)  
 Excerpt: "The registration for repatriation will be over tomorrow. The majority signed for repatriation.  
 Naturally we did not sign. So we will be expected to go East. The present conditions in the East does not seem very good. The Dept. seems to wish the majority to ask for repatriation. The future does not seem very bright for those remaining in Canada but we intend to stay.  
 The R.C.M.P. will be up your way soon. You people are in self supporting place so you would not have to go East even if you are not going to stay."

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
 Director

002997

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 4945/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

**CONFIDENTIAL**

FROM:  <b>Frank, P.O. Box 353, Schreiber, Ont.</b>		TO:  <b>Kaz Yonemura, Sicamous, B.C.</b>				
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>				
DATE OF COMMUNICATION <b>April 25, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION  H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>272-156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 1, 1945.</b>	TYPING DATE <b>May 12, 1945.</b>

**IRB**  
**DIST. CAN.** use only

EA 1  
LAB 2  
ND (ARMY) 1  
RCMP (20TT) 4  
(2VAN)  
CPC 1  
CSO 1  
FILES 1  
**11**

EJT/TL  
MAY 11

**COMMENT**  
**POLITICAL**

Reference to Repatriation.  
  
Between friends (Japanese)

Excerpt:  
"So you're figuring on staying here eh! I'm the opposite to you for my parents are getting old and since Dad has been sick for a number of years its hard for us to part from him after all these years, so I'm going back. This is entirely up to you Kaz but what I can figure out its best to stick to your Dad's answer for they've had the experience and know what its going to be later on.

If by <sup>any</sup> chance you are headed out this way for Christ sake why not come to work in the shop here they need men here so I'll get you a job but I'll tell you this much, stay in B.C. if you can."

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,  
Director

**CONFIDENTIAL**  
002998

**CONFIDENTIAL**



DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4960/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

**CONFIDENTIAL**

FROM: S. Fujiwara, Nakusp, B.C.	TO: Mr. Irizawa, c/o Mr. Moore, B.B. Gang (C.P.R.) Spuzzum, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION April 26, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H Released	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.		C RS SENT WITH COMMENT TO—	

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 2, 1945	TYPING DATE May 11/45
----------------------------------	-------	-------------------------	--------	----------	---------------------------------	--------------------------

**IRB**  
use only

DIST. CAN.

1 EA  
 2 LAB  
 1 ND(ARMY)  
 2 RCMP(VAN)  
 2 RCMP(OTT)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES  
 12

GP/AW  
 MAY;11

**COMMENT**

POLITICAL

Between friends.

Translated extract:-  
 "After Yoshiyuji and Toshiyuki applied to be repatriated to Japan. My whole family and I have decided to apply for the same."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

F. CHARPENTIER,  
 Director

CONFIDENTIAL  
 002999

**CONFIDENTIAL**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO.

**CAN 5061/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>Nagatoshi Kawakami</b> <b>31 Giload Ave.</b> <b>Lemon Creek</b> <b>B.C.</b>	TO:  <b>Mr. T. Yabuno</b> <b>c/o J. Domsky</b> <b>Oyama</b> <b>B.C.</b>
LIST: <b>Nono</b>	LIST: <b>Nono</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>Apr 27/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>158 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 3/45</b>	TYPING DATE <b>May 14/45</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	-------------------------------------	---------------------------------

**IRB**  
use only

**DIST CAN**

1- EA  
2- LAB  
1- ND (ARMY)  
4- RCMP (2OTT  
(2VAN

1- CPC  
1- CSO  
2- FILES  
12

**EJT/OL**  
**MAY 12**

**COMMENT**

**P O L I T I C A L**

**Loyalty of Japanese**

"10 families from here left for east on April 25, Wednesday. Lots of other guys are going to East around next month. We have decided to be "Disloyal" (we means my mother and father have decided)"

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL** F. CHARPENTIER,  
Director

**REGGLESTON**

003000

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO.

**CAN 5060/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>Tsune Tomi                  Lenon Creek                  Slocan                  B.C.</b>	TO:  <b>Mr. Koijo Kake                  P.O. Box 300                  Room 31-B                  Bismark                  North Dakota</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>May 1/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION  <b>Released</b>	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>166 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 5/45</b>	TYPING DATE <b>May 14/45</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	-------------------------------------	---------------------------------

IRB use only  <b>DIST CAN</b>  1-EA 2-LAB 1-ND(ARMY) 4-ROMP(2OTT (2VAN  1-USDR(M) 1-OPC 1-CSO 3-FILES 14  WJG/OL MAY 12	<p style="text-align: center;"><b>COMMENT</b></p> <p style="text-align: center;"><u><b>P O L I T I C A L</b></u></p> <p>Letter from younger sister.</p> <p>Translated excerpt:</p> <p style="padding-left: 40px;"><b>"We have decided to go to Japan."</b></p> <p>Rest of letter of no interest.</p>
---	--

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,  
 Director

**W. W. CECILESTON**  
 003001

**CONFIDENTIAL**

IRB-C. 11½

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4926/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM:  R. HAYASHI,	TO:  MRS. TSURUKO KARIYE C/O T. KONDO, R. R. #1 GRAND FORKS, B.C.
LIST: NONE	LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK KASLO	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE			H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO-	
SENDER NUMEROUS	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 177 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 2, 1945	TYPING DATE MAY 12, 1945
----------------------------------	-------	-------------------------------	--------	----------	---------------------------------	-----------------------------

**IRB**  
 use only  
 DIST. CAN.

1 EA  
~~2 LAB~~  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (OTT)  
 2 RCMP (VAN)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES

12

GP/KE  
 MAY 11

**COMMENT**

P O L I T I C A L

Between friends.

Translated Extract:--

"since we announced that we wished to be repatriated to Japan so the only thing for us to do is to obey the order."

Rest of postcard of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
 Director

W. ECCLESTON  
 003002

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 4950/45**  
 PAGE **1** OF **1** PAGES

**CONFIDENTIAL**

FROM: **Takao,**  
**Address unknown.**

**None**

LIST:

TO: **Miss Betty Nakata,**  
**820 Wellington Crescent,**  
**Winnipeg, Man.**

**None**

LIST:

DATE OF COMMUNICATION <b>April 27/45</b>	DATE OF POSTMARK <b>Grand Forks</b>	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>177 299 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 2/45</b>	TYPING DATE <b>May 12/45</b>
---	-------	--------------------------------	--------	----------	-------------------------------------	---------------------------------

**IRB**  
**use only**

**DIST. CAN.**

**LEA**  
~~**2L-B**~~  
**1ND(ARMY)**  
**2RCMP(OTT)**  
**2RCMP(VAN)**  
**1CPC**  
**1CSO**  
**2FILES**  
**12**

**GP/AW**  
**MAY:11**

**COMMENT**

**POLITICAL : . REPATRIATION**

**Between friends.**

**Translated extract:-**  
**"We have decided to go back to Japan. I presume the majority of the Japanese in B.C. are going to be repatriated to Japan. I am glad to hear that you people are going back to Japan as well."**

**Rest of letter of no interest.**

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11%

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
 Director

W. EGGLESTON  
 1003003

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. CAN. 4888/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:  KAZ YAG GREENWOOD, B.C.		TO:  MISS HOPE HANDA COLEMAN P.O. 27, TORONTO, ONT.				
LIST: NONE		LIST: NONE				
DATE OF COMMUNICATION APRIL 24, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE ENGLISH	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS:  NONE RELEVANT	FOR INTEROFFICE USE		H R RELEASED  C RS  SENT WITH COMMENT TO—			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.				TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 267 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 1, 1945	TYPING DATE MAY 12, 1945

**IRB**  
use only  
DIST. CAN.  
  
1 EA  
~~2 LAB~~  
2 RCMP (OTT.)  
2 RCMP (VAN.)  
1 ND (ARMY)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES  
  
12  
  
GP/KE  
MAY 10

**COMMENT**

P O L I T I C A L

In an otherwise harmless letter the writer, a school girl, says she does not want to return to Japan but signs the letter, Aloha Hawaii the Land of the Rising Sun (Japan).

Excerpts:

"This government orders sure keep us in suspense, and fear ni. We don't know what to do but my parents will likely be going back to Japan. And I don't want to. I want to go east but gee, this is awful. I certainly don't want to go back to Japan. Whats the best thing for me to do Hope?"

So long, Aloha, Hawaii the Land of the Rising Sun.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

003004

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 4929/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

<b>FROM:</b>  G. T. AOKI TASHME, B. C.	<b>TO:</b>  MR. K. SOGAWA SLOCAN CITY, B. C.
<b>LIST:</b> NONE	<b>LIST:</b> NONE

<b>DATE OF COMMUNICATION</b> APRIL 27, 1945	<b>DATE OF POSTMARK</b>	<b>KIND OF MAIL</b>	<b>MAIL NO.</b>	<b>REGISTER NO.</b>	<b>SERIAL NO.</b>
<b>LANGUAGE</b> JAPANESE	<b>PREVIOUSLY CENSORED BY</b>	<b>STATION DISTRIBUTION</b>		<b>DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION</b>	
<b>PREVIOUS RELEVANT RECORDS</b>  NONE	<b>FOR INTEROFFICE USE</b>	<b>TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT</b>		H R  C R  SENT WITH COMMENT TO—	
	<b>TO BE PHOTOGRAPHED</b>	<b>PHOTO NO.</b>			

<b>DIVISION (OR SECTION)</b> GENERAL	<b>TABLE</b>	<b>EXAMINER</b> 159 156	<b>D.A.C.</b>	<b>REVIEWER</b>	<b>EXAMINATION DATE</b> MAY 1, 1945	<b>INDEXING DATE</b> MAY 11, 1945
---	--------------	----------------------------	---------------	-----------------	--	--------------------------------------

**IRB use only**  
DIST. CAN.  
  
1 EA  
~~2 LAB~~  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (OTT.)  
2 RCMP (VAN.)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES  
  
12  
  
GP/KE  
MAY 11

**COMMENT**

P O L I T I C A L

Correspondence between relatives.

Translated Extract:--

"We have decided to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

J. CHARPENTIER,  
Director

003005

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada

RECORD NO. CAN. 4956/45

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Tetsuto, 34 Gilead, Lemon Creek, B.C.	TO: Mr. & Mrs. R. Kobayashi, Tashme, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION April 22, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Addressee numerous	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 2/45	TYPING DATE May 11/45
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	------------------------------	--------------------------

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA  
~~2 LAB~~  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (OTT)  
 2 RCMP (VAN)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES  
 12

GP/AW  
 MAY:11

**COMMENT**

POLITICAL

Between friends.

Translated extract:-  
 "We have signed the application for Repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

Enclosed one photo.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
 Director

EGGLESTON,  
 003006



CAN. 4944/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

Canada

1

1

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE OF PAGES

CONFIDENTIAL

FROM:  Yos Nakano, c/o H. Sigalet Co., Squaw Valley, Lumby, B.C.	TO:  K. Morimoto, 379 Spaldina Ave., Toronto, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION April 25, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  None Relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS  Released  SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 194-156	D.A.C.	REVIEWER	EXPIRATION DATE May 2, 1945.	REPLY DATE May 12, 1945.
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	---------------------------------	-----------------------------

**IRB**  
use only  
DIST. CAN.

EA 1  
LAB 2  
ND (ARMY) 1  
RCMP (20TT) 4  
(2VAN)  
CPC 1  
CSO 1  
FILES 2  
12

EJT/TL  
MAY 11

**COMMENT**  
**P O L I T I C A L**

Between friends.

Excerpt:

"Well, well, how's the rumours rotating around the city of Toronto? I heard that the army call-ups coming to quite a few guys. Haven't they reached you yet? I think your dependable eh. By the way haven't you decided yet whether your gonna stay or not. Well for me I'm just about decided. I guess it's no use staying, might as make life useful. By the way that army call up business is it compulsory or ain't it? I wouldn't join up even if I get killed. I guess you wouldn't either."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

003007

CAN.5063/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: "Fumi" Love's Mushrooms, Scarbora Pt., Ont.		TO: Miss Haruko Tanouye, Tashme, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Apr. 26/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO-		
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.				
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166, 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 3, 1945	TYPING DATE May 14/45

IRB  
use only

**COMMENT**  
POLITICAL

DIST.CAN.

- 1 EA
- 2-IAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 RCMP(OTT)
- 1 GPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/PA  
May 14

Letter between sisters.

Translated extract: "I feel sorry for Aki. Haru tell the truth and let the commision pay for all the expenses. I don't see why you people have to pay for it. After all its B.S.S.C. fault. They should have more equipment and better doctors in Tashme, they want you to pay. O.K.? If they ever should ask you to pay tell them the truth and tell them off. O.K?"

Rest of letter of no interest.

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

WEGGLESTON 003008

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5036/45  
 PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Miyoko Masuda, Popoff, Slocan.	TO: Yasuo Masuda, c/o Simon Ronocker Camp, Atholmer, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION April 26, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO-	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 272 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 5/45	TYPING DATE May 14, 1945
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	------------------------------	-----------------------------

IRB  
use only

DIST. CAN.

1 BA  
~~2 LAB~~  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (OTT)  
 2 RCMP (VAN)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES  
 12

EM/AN  
 MAY:12

**COMMENT**

POLITICAL

Repatriation to Japan.

Writer is sister of Japanese.

Excerpt:  
 "Mom and all signed for Japan so she said you better too."

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **Can. 5024/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: Zentaro Shin, Tashme, B.C.	TO: Mr. Y. Shin, C/o Mr. R. Tohara, North Kamloops, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION <b>April 27, 1945</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>159 299 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 4, 1945</b>	TYPING DATE <b>May 14, 1945</b>
---	-------	--------------------------------	--------	----------	--	------------------------------------

**IRB use only**

**DIST. CAN.**

1 EA  
~~2 LTB~~  
 1 AD (ARIX)  
 2 RCN (OTT)  
 2 RCN (VAN)  
 1 CPC  
 1 CSO  
~~2 FILES~~  
**12**

**JT/AV**  
**MAY:12**

**COMMENT**

**POLITICAL: REPATRIATION**

Correspondence between relatives.

Translated extract:-  
 "I went to apply to return to Japan."  
 Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**E. CARPENTIER,**  
 Director. **W. EGGLESTON**  
 003010

**CONFIDENTIAL**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5026/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

**CONFIDENTIAL**

FROM: Yoshiyuki and Toshiyuki Fujiwara Sturdee via Glacier, B.C.		TO: F.S. Fujiwara c/o Arrow Lakes Hospital Nakusp, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Apr. 19/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 194, 173, 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 3/45	TYPING DATE May 14/45

**IRB use only**

**To Father from Sons.**

**COMMENT  
POLITICAL**

Writer desires repatriation to Japan and scores racial prejudice.

Translated extract:

"We haven't the slightest intention of going to the East. Its reasons were given in our previous letter. We cannot do such a thing as to turn our backs upon our mother country for the sake of preserving our own lives, pledge our loyalty and point an arrow at the great Empire of Japan. As you know, a good many of our compatriots in Saipan and islanders in Ryukyu had committed suicide. We know they would meet their doom like that because they were true sons of Yamato (Japan). When we think of those compatriots, we feel that as members of the Yamato race, though we were born in Canada, the only course open to us is to apply for repatriation to our country. Besides, no matter how much assistance the Government may give our countrymen, I don't think the voice of discrimination will ever calm down.

An incident of firing upon soldiers of Japanese origin took place in the United States. Truly they are offering their lives and rendering devoted services. There is racial prejudice because the soldiers are of Japanese origin.

I suppose this Canada is a Christian country. There should be no difference whether we of Japanese origin are employed in industries in B. C. or by going to the East. But owing to racial prejudice I think it is better to be relocated east of the Rockies.

During war time, owing to man power shortage we Japanese are welcomed everywhere, but after the war, we shall surely be reduced to a sad lot. On pondering over such matters as the above, I consider it as justified no matter how hard they may fight or how much hardships they may suffer if the Japanese people live in Japan.

You cannot get rid of racial prejudice no matter what country you may go. It is quite so even in Japan. There they treat the white people with discrimination. Still more, they even ostracize the Koreans. In short, I think the outburst of this war was caused by racial prejudice."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

**CONFIDENTIAL**

**F. CHARPENTIER,**  
Director

**W. C. COLLESTON,**  
Director

003011

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 5022/45**  
PAGE **1** OF **1** PAGES

**CONFIDENTIAL**

FROM: <b>Ted Kawaguchi c/o Mariaggi hotel Port Arthur, Ont.</b>	TO: <b>Mrs. S. Kawaguchi 31st Elm Ave., Lemon Creek Slocan, B.C.</b>
LIST <b>None</b>	LIST <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>April 25, 1945</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>167 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 7, 1945</b>	TYPING DATE <b>May 14/45</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	--	---------------------------------

**IRB  
use only**

**COMMENT**

POLITICAL : REPATRIATION

Letter probably to relative.

Excerpts: "There are nine Japanese in this camp and everyone are talking that they want to go back to Japan. I don't know what to do I think I'll follow my mother. Will you let me know what are you going to do.-----I hope my mother goes back.-----We are just like the prisoners. No wonder all the the Japanese don't like the way they are treated. I can't see why we couldn't stay on the job we like instead of forcing us to an unhappy job.-----Everybody are worrying how we'll be treated when we say we want to be repatriated.-----Don't forget to let me know what are you going to do with repatriation problem."

DIST. CAN.

- 1 La
- 2 ~~LaB~~
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSC
- 2 FILES
- 12

LoT/AN  
LAI:12

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CAN. 5074/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: <b>T. Shiosaki, Slocan, B.C.</b>		TO: <b>Mr. Yutaka Sakaguchi, Box 300 Room 319, Bismarck, N. Dakota, U.S.A.</b>				
LIST: <b>NONE</b>		LIST: <b>NONE</b>				
DATE OF COMMUNICATION <b>April 27, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION.  <b>H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—</b>		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.				
DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>177-299-156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 2, 1945.</b>	ISSUING DATE <b>May 14, 1945.</b>

**IRB**  
**use only**  
**DIST. CAN.**

EA	1
LAB	2
ND (ARMY)	1
RCMP (20TT)	4
(2VAN)	
USDR (M)	1
CPC	1
CSO	1
FILES	3
	<u>14</u>

EJT/TL  
MAY 14

**COMMENT**

**P O L I T I C A L**

**Repatriation.**

**Between friends.**

**Translated extract:**

**"On the 25th of April we have signed the application for Repatriation to Japan. We hope to meet you again in Japan after the war."**

**Rest of letter of no interest.**

**Encl. two photographs.**

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

F. CHARPENTIER,  
Director  
ECCLESTON  
003013

CONFIDENTIAL

CAN. 5038/45

RECORD NO.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM:  No signature,	TO:  Mrs. S. Maeda, New Denver, B. C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION April 28/45	DATE OF POSTMARK Monte Lake, B.C.	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION  H R Released  C RS  SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  None	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 152 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 3/45	TYPING DATE May 14/45
----------------------------------	-------	------------------------	--------	----------	------------------------------	--------------------------

IRB  
use only

DIST. CAN.

1 EA  
2 LAB  
1 ND(ARMY)  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
1 CPC  
1 CSO  
1 FILES

MEB/RC  
May 12

**COMMENT**

Political

Correspondence between friends.

Translated Extract:

"In this division between those going east and those going to Japan we have definitely decided to sign for going to Japan. Here most of the Japanese are going to Japan."

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 5075/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

<b>FROM:</b>  George H. Watawabe, Cedar Spring, Ont.	<b>TO:</b>  Miss Terumi Yamamoto, Tashme, B. C.
<b>LIST:</b> None	<b>LIST:</b> None

<b>DATE OF COMMUNICATION</b>  April 17, 1945.	<b>DATE OF POSTMARK</b>  [Blank]	<b>KIND OF MAIL</b>  [Blank]	<b>MAIL NO.</b>  [Blank]	<b>REGISTER NO.</b>  [Blank]	<b>SERIAL NO.</b>  [Blank]	
<b>LANGUAGE</b>  English	<b>PREVIOUSLY CENSORED BY</b>  [Blank]	<b>STATION DISTRIBUTION</b>  [Blank]		<b>DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION</b>  H R <b>Released</b> C <b>(x..x deleted)</b> RS SENT WITH COMMENT TO—		
<b>PREVIOUS RELEVANT RECORDS</b>  None Relevant	<b>FOR INTEROFFICE USE</b>  [Blank]	<b>TO BE PHOTOGRAPHED</b>  [Blank]	<b>PHOTO NO.</b>  [Blank]			<b>TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT</b>  [Blank]

<b>DIVISION (OR SECTION)</b>  General	<b>TABLE</b>  IRB use only	<b>EXAMINER</b>  195-156	<b>D.A.C.</b>  [Blank]	<b>REVIEWER</b>  [Blank]	<b>EXAMINATION DATE</b>  May 7, 1945.	<b>TYPING DATE</b>  May 14, 1945.
---	----------------------------------	--------------------------------	------------------------------	--------------------------------	---	---

**COMMENT**

**M I L I T A R Y**

---

Letter from a Japanese to a friend giving name of a mutual friend who is said to have enlisted in the army.

"Frank Moritsugu is in the army now."X

DIST. CAN.

EA	1
LAB	2
ND (ARMY)	1
RCMP (20TT)	4
(2VAN)	
CPC	1
CSO	1
FILES	3
	<hr style="width:100%;"/>
	13

EJT/TL  
MAY 14

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 5047/45**  
 PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: **Eiko,  
 Slocan,  
 B.C.**

TO: **Mrs. Hisayo Yamada,  
 Sora Pulp Co. Ltd.,  
 Taylor Lake,  
 B.C.**

LIST: **None**

DATE OF COMMUNICATION <b>Apr. 27/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
<b>General</b>		<b>272 156</b>			<b>May 4/45</b>	<b>May 14/45</b>

**IRB**  
**use only**

**DIST CANN**

1 EA  
 2 LAB  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (OTT)  
 2 RCMP (VAN)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES  
 12

WEB/HH  
 MAY 12

**COMMENT**

P O L I T I C A L

Repatriation to Japan.

Between friends (Japanese)

Excerpt: "Over here we have all finished signing. Mostly all of the people have signed to go to Japan. We did so too. What are your intentions. I guess you'll do whatever he does."

Enclosure: 1 snapshot (personal)

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER, **COLLETON**  
 Director **003016**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN 5039/45**  
 PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>T. Shimura 15 Mile Camp Hope B.C.</b>	TO: <b>Mr. H. Mikurube No. 1 Camp Princeton B.C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>Apr 15/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE		H R <b>Released</b>  C RS  SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>177 156 299</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 3/45</b>	TYPING DATE <b>May 14/45</b>
---	-------	------------------------------------	--------	----------	-------------------------------------	---------------------------------

**IRB**  
use only

**DIST CAN**

1-**EA**  
2-**LAB**  
1-**ND(ARMY)**  
4-**RCMP(2OTT)**  
    (**2VAN**)

1-**CPC**  
1-**OSO**  
2-**FILES**  
12

**MEB/GL**  
**MAY 12**

**COMMENT**

**P O L I T I C A L**

**Repatriation**

**Between friends.**

**Translated extract:**

**"Yesterday I have decided to go back to Japan."**

**Rest of letter of no interest.**

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 114

**CONFIDENTIAL**

**W. WARKPENTIER,**  
Director

**003017**

CAN. 5043/45

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

FROM:  
 Tahara (Mikie)  
 Tashme, B.C.

TO:  
 Mrs. Fusako Egina,  
 521 Front St. East  
 Front, Ontario.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION Apr. 17/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H Released R  C  RS  SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177,299,156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 3/45	TYPING DATE May 14/45
----------------------------------	-------	-------------------------	--------	----------	------------------------------	--------------------------

**IRB**  
 use only

**COMMENT**  
POLITICAL

Repatriation

DIST. CAN.

Between friends.

Translated extract:

"We have applied for the repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 EAT~~
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 RCMP (OTT)
- 1 CFC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

MFB/PA  
 May 12

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
 Director

003018

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN.4992/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

**CONFIDENTIAL**

FROM:  <b>M. Tanizaki, 521 - 5th Ave., Tashme, B. C.</b>		TO:  <b>Mrs. F. Ejima, 173 Boldwin St., Toronto, Ont.</b>				
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>				
DATE OF COMMUNICATION <b>May 3, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—		
DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>152-173-156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 5, 1945.</b>	TYPING DATE <b>May 14, 1945.</b>

**IRB**  
 use only  
**DIST. CAN.**  
 EA 1  
 LAB 2  
 ND (ARMY) 1  
 RCMP (20TT) 1  
 (2VAN) 1  
 CPC 1  
 CSO 1  
 FILES 2  
12

EIM/TL  
 MAY 12

**COMMENT**  
**POLITICAL**

Repatriation.  
 Correspondence between friends.

Translated Extract:

"Recently when we made application to go east our request was not granted. The two children might go but we, the parents, could not as we had already, two years ago, asked to be repatriated by exchange ship. We must now make application to the R.C.M.P. in Vancouver. Our request with reasons for our change of mind, would be submitted to the Department of Justice, Ottawa, for decision. According to the recent advertisement of the authorities we suppose, that as we had cancelled our former application for repatriation we might at once go east. Now we will not know until about August."

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

**F. CHARPENTIER,**  
 Director.  
 003019

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail

**S**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

**P/W CAN 15577/45**

**JAPANESE INTELENEE  
VANCOUVER B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

**FROM: MOICHIRO TONOMURA  
NO 743  
INTERNMENT CAMP 101  
ANGLER, ONT'**

**TO: MRS. TSUMA TONOMURA  
LEMON CREEK  
SLOCAN, B.C.**

**DISPOSAL OF LETTER**

Held (H)  
Released (R) **R**  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR 27 45		152					
		173		RW MAY 10 45		MAY 10 45	JAPANESE
		155					

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB(M)  
GSO  
N.D.F.(M.I.3.)  
N.D.P.O.W.

C 13, 194, -B.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

HJT/KE  
MAY 14

LETTER FROM HUSBAND TO WIFE EXCERPT IS TRANSLATED.

"I suppose the registration is over. As we had already decided to go to Japan I am sure you have

signed that way and I am looking for a letter telling me the details soon."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003020

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
CANADA  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Record No. **CAN. TEL. 4706/45**

Cablegram Radiogram Telegram	Date of Message <b>MAY 10/45</b>	Copy Date and Typist <b>MAY 15/45</b>	Station and Post <b>VANCOUVER</b> LW Censor's Action <b>Transmission Examination</b>
FROM: <b>KONG I YOSHIDA GRAND FORKS B.C.</b>		TO: <b>A K IRA YOSHIDA 28 HURON ST. TORONTO ONT.</b>	
LIST: <b>NONE</b>		LIST: <b>NONE</b>	
Preamble <b>BOX 10 GRAND FORKS B.C. MAY 10, 1945 1:30 PM</b>			Previous Records: <b>NONE</b>

**DIST. CAN.**

**MESSAGE**

**MOTHER OKAY STOP DONT SIGN REPATRIATION STOP WILL SEND LETTER**

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CTC
- 1 CSO
- 2 FILES

**12**

**EIM.  
MAY 15.**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
CANADA

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.  
CAN. TEL. 4700/45

Cablegram Radiogram Telegram	L	Date of Message MAY 8/45	Copy Date and Typist MAY 15/45 H.H.	Station and Censor's Action VANCOUVER PASSED
FROM:	U SAITO SLOCAN CITY		TO:	Y SAITO CARE SIUSWAP LUMBER SQUILAX BC
LIST:	NONE		LIST:	NONE
Preamble SC A 6 NM SLOCAN CITY MAY 8, 1945 6.59AM				Previous Records: NONE

DIST CAN

MESSAGE

SIGN REPATRIATION ANSWER BY TELEGRAPH IMMEDIATELY.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 1 ND (ARLEY)
- 2 RCMP (OPT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CTC
- 1 CSO
- 2 FILES
- YE

GP  
MAY 14



DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
CANADA  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CONFIDENTIAL

Record No.  
CAN. TEL. 4705/45

Cablegram Radiogram Telegram	Date of Message <b>MAY 9/45</b>	Copy Date and Typist <b>MAY 15/45</b>	Station and Censor's Action <b>VANCOUVER Post Transmission Examination</b>
FROM: <b>J O SEKO TASHME B.C.</b>	TO: <b>M SEKO CARE H SIGALET CO LUMBY B.C.</b>	LIST: <b>NONE</b>	LIST: <b>NONE</b>
Preamble <b>SC DK 6 PAID D VIA HOPE B.C. TASHME B.C. MAY 9, 1945 1:24 PM</b>	Previous Records: <b>NONE</b>		

DIST. CAN.

MESSAGE

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CTC
- 1 CSO
- 2 FILES

RECEIVED LETTER HAVE SIGNED FOR REPATRIATION

12

EIM.  
MAY 15.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CONFIDENTIAL

CANADA

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.  
CAN TEL 4702/45

Cablegram Radiogram Telegram	Date of Message <b>MAY 7/45</b>	Copy Date and Typist <b>MAY 15/45</b>	Station and Censor's Action <b>VL</b> <b>VANCOUVER PASSED</b>
FROM: <b>MARY ASAZUMA SLOCAN CITY BC</b>	TO: <b>S ASAZUMA OR GEORGE 198 CAMP 101 ANGLER ONT</b>		
LIST: <b>NONE</b>	LIST: <b>NONE</b>		
Preamble <b>SC E 111/109 NL</b>	<b>MAY 7, 1945 5.05PM</b>		Previous Records: <b>NUMEROUS</b>
<b>SLOCAN CITY BC MAY 7</b>			

MESSAGE

**DIST CAN** IKES MARRIAGE TROUBLE STARTED ON NINETEENTH REPATRIATION CHECK  
**1 EA** UP BEGAN 25 CANCELLED REPATRIATION ON 26 IKE CRAZY ABOUT TOSH  
~~**2 LAB**~~  
**1 ND (ARMY)** DETERMINED TO MARRY IN EAST IN NEAR FUTURE AGAINST MUMS WISHES  
**2 RCMP (VAN)**  
**2 RCMP (OTT)** THIS CHANGES EVERYTHING HIDEO WANTS TO MARRY WHAT ABOUT YOUR  
**1 CTC**  
**1 CSO** DUTY TO HIDEO IKE AND MUM IKE SAYS WERE SELFISH MUST I LOOK  
**2 FILES** AFTER MUM AND EIKO ALONE OUT EAST WAR LIKELY TO LAST ANOTHER  
**12** 5 YEARS WHAT WILL HAPPEN TO EIKO AND ME LATER WRITE TO COMMANDING  
**GP** OFFICER OF MOUNTIES IN VAN E DIVISION SAYING CANCEL REPATRIATION  
**MAY 14** DESIRE TO REMAIN IN CANADA FAMILY CIRCUMSTANCE: NECESSITATE  
LOOKING AFTER AGED WIDOWED MOTHER WIRE COLLECT IMMEDIATELY  
WHETHER LEAVING ANGLER OR NOT.

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CANADA

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

CAN TEL 4704/45

Cablegram Radiogram Telegram	Date of Message <b>MAY 9/45</b>	Copy Date and Typist <b>MAY 15/45</b>	Station and <b>VANCOUVER</b> Censor's Action <b>POST TRANSMISSION EXAMINATION</b>
FROM: <b>B Y SIGO ATHALMERE B.C. LAKE WINDERMERE B.C.</b>	TO: <b>UOGURA LEMON CREEK VIA SLOCAN CITY B.C.</b>		
LIST: <b>NONE</b>	LIST: <b>NONE</b>		
Preamble <b>MAY 9, 1945 8:15AM 6RWK 4 LAKE WINDERMERE B.C. ATHALMERE B.C.</b>			Previous Records: <b>NONE</b>

MESSAGE

DIST CAN

WE GO TO JAPAN

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 1 ND (ARMZ)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 RCMP (ORT)
- 1 CTC
- 1 CSO
- 2 FILES
- 12

EJT  
MAY 14

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL  
VANCOUVER. B.C.**

**P/W CAN 15543/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM:  K. IWAMOTO NO. 420 INTERMENT CAMP 101 ANGLER.ONT.	TO:  MASTER M.J. IWAMOTO POPOFF RANCH SLOCAN. B.C.	DISPOSAL OF LETTER <hr/> Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To <b>N.D. (POW)</b>
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
27. Apr '45.		152 173 158	JEH.		4. May '45.	10. May '45.	JAPANESE

Copies Sent

**COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N.DEF (M.I.3)  
N.D. (POW)

Letter from father to son. Excerpt is translated.  
"In 1942, when I was taken for physical examination at Petawawa Camp, a small bag containing harmonica, cigarette lighter, soap and several hundred cigarettes etc. was stolen and in spite of several attempts I could never get it returned so I cannot return the harmonica as you ask."  
Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE  
MAY 14

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.  
03026

**CONFIDENTIAL**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES'  
VANCOUVER, B. C.**

**P/W CAN. 15551/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: **NAKAGAWA,  
SLOCAN, B. C.**

TO: **MR. TEIJINO NAKAGAWA  
NO. 515  
INT. CAMP 101  
CANADA**

DISPOSAL OF LETTER  
Held (H)  
Released (R) **R**  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<b>APR. 27/45</b>	.....	<b>159 299 156</b>	<b>VW</b>	<b>MAY 4/45</b>	<b>MAY 4/45</b>	<b>MAY 10/45</b>	<b>JAPANESE</b>

Copies Sent **COMMENTS**

**IRB (M)  
G. S. O.  
N. D. (M I 3)**

Following excerpt from above  
correspondence from wife to husband,  
is submitted for purposes of information:

**"I have signed to go to JAPAN".**  
Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

**EJT/KE  
MAY 14**

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,  
003027

**CONFIDENTIAL**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail

**P/W CAN. 15572/45.**

**JAPANESE INTERNESS MAIL  
PRISONER OF WAR MAIL  
VANCOUVER, B.C.**

Page of Pages

FROM:

**I. TSUJI,  
CAMP 101  
CANADA.**

TO:

**MISS T. TSUJI,  
BOX 628  
GREENWOOD, B.C.**

**DISPOSAL OF LETTER**

Held (H)  
Released (R)  
Condemned (C) **R**  
Sent To

Date of Letter Postmark Examiner Typist Examined Date Typed Language

**Apr. 22/45. 166 MCS. MAY 10/45 May 10/45 JAPANESE**

Copies Sent 158 **COMMENTS**

**C13194-B-958  
IRB(M).  
C.S.O.  
N.D. M.I.3.  
N.D.POW.**

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

**GP/KE  
MAY 14**

**Letter to daughter. Excerpt is translated.**

**"It is alright to say you are going back  
( to JAPAN = trans.) and tell them to do  
what they like about it but whatever you  
do you must not sign. Take care and what-  
ever the circumstances you must not sign  
anything."**

**Rest of letter of no interest.**

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

**F. CHARPENTIER.**

**CONFIDENTIAL**

**003028**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 4998/45**

**CONFIDENTIAL**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>Masue,</b>		TO: <b>Mrs. Shizui Nishi, c/o Maple Leaf Mushrooms, Coleman P.O. Box 27, Toronto, Ont.</b>				
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>				
DATE OF COMMUNICATION <b>April 30, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK <b>Slocan, B.C.</b>	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION  <b>H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—</b>		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None Relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>152-173-156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 4, 1945.</b>	TYPING DATE <b>May 14, 1945.</b>

**IRB**  
**DIST. CAN.**  
EA 1  
LAB 2  
ND (ARMY) 1  
RCMP (20TT) 4  
(2VAN)  
CPC 1  
CSO 1  
FILES 2  

---

12

EIM/TL  
MAY 12

**COMMENT**  
**P O L I T I C A L**

Repatriation.  
Correspondence between friends.  
Translated Extract:  
"On the 21st of April we signed at the Mounted Police office for return to Japan."

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11½

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5046/45

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Hajime Oscar Kawai,  
Tashme,  
B. C.

TO: Mr. S. M. Shiozaki,  
C.P.R. Section,  
Parson,  
B. C.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION Apr. 29/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 153 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 5/45	TYPING DATE May 14/45
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	------------------------------	--------------------------

IRB  
use only  
DIST CAN

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES
- 12

MHB/HH  
MAY 12

COMMENT

POLITICAL

Repatriation

"I've signed up to go to Japan, Santa, so there is nothing I should worry about. I hope you did the same, too. I guess we'll all go together eh, Santa."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

CHARPENTIER  
Director

EGGLESTON  
003030



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN 4989/45**  
PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>Mrs. K. Ishii</b> <b>Siosan</b> <b>B.C.</b>	TO:  <b>Mrs. S. Shinya</b> <b>3448 Colonial Ave.</b> <b>Montreal</b> <b>P.Q.</b>
LIST: <b>Nono</b>	LIST: <b>Nono</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>Apr 29/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>272 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 3/45</b>	TYPING DATE <b>May 14/45</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	-------------------------------------	---------------------------------

**IRB**  
use only

**DIST CAN**

1- EA  
2- LAB  
1- ND (ARMY)  
4- RCMP (2OTT  
          (2VAN  
1- CPC  
1- CBO  
2- FILES  
12

**EIM/OL**  
**MAY 12**

**COMMENT**

**Re Repatriation to Japan**

**Between friends (Japanese)**

**Excerpt: . . . "our family have all signed for Japan now. I'm glad its over now. . . . lots of people moving East too."**

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11½

CAN. 5070/45

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO.

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>M. Adachi Slocan, B. C.</b>	TO:  <b>Mr. M. Adachi Tappen, B. C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>April 27/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>166 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 5/45</b>	TYPING DATE <b>May 14/45</b>
---	-------	--------------------------------	--------	----------	-------------------------------------	---------------------------------

**IRB**  
use only

**DIST.CAN.**

1 EA  
2 LAB  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (VAN)  
2 RCMP (OTT)  
1 CPC  
1 GSO  
2 FILES

---

**GP/RC**  
**MAY 14**

**COMMENT**

**Political**

**Repatriation**

Letter to husband.

Excerpts translated.  
"I signed to go to Japan. Did the telegram and the registered letter I sent reach you?"

"Will you also please sign to go to Japan and take me."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

**F. CHARPENTIER**  
Director

**W. EGGLESTON**  
003032

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 4995/45**  
 PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>MRS. FUMI NISHIHARA</b> <b>TASHME B.C.</b>	TO:  <b>MISS CHIYEKO KOSAKA</b> <b>KASLO B.C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>Apr. 27/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None Relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H <b>R</b> released  C  RS  SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>197 195</b> <b>156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 5/45</b>	TYPING DATE <b>May 14/45</b>
---	-------	--	--------	----------	-------------------------------------	---------------------------------

**IRB**  
 use only  
**DIST CAN.**

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CC IRB
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

**13**  
 EIM/LW  
 May 12.

**COMMENT**  
**POLITICAL**

Letter from a Japanese woman to her sister, complaining about alleged discrimination and injustice meted out to Japanese in Canada.

Excerpt:

"I am glad to hear you had some nice people to make you boxes. Really there is somebody that are nice if you are nice in your living there are more useful people than the people that does wrong thing on this earth don't you think. And let me tell you even this war is a war straight people like Japanese government trying to fight for the right path against the occidental people trying to let the Jap be the lowest in class. Even among the Japanese we find people only does good thing for themself grab everything when they can and leave the rest to a dump. Well this war is the same so when I think of the war my living among these people are the same and really and truly I am one person fighting for the best like what Japan is fighting for the country."

Rest of letter is of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER, Director  
 W. EGGLISTON  
 003033

RECORD NO. CAN. 5033/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Lucy Dryden Paper Co. Dryden, Ont.		TO: Miss Akiko Koyanaga Lemon Creek Stocan, B. C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION April 28, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE		H Released  C RS SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 167 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 5, 1945	TYPING DATE May 14, 1945
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	---------------------------------	-----------------------------

IRB  
use only

COMMENT

POLITICAL : REPATRIATION

Letter between sisters.

Excerpt:- "After the war, I believe it will be very difficult in Japan. Much more so than in Canada. At least here I should think that you folks can get help from the boys and get by every day.----- I hope mom hasn't made application to return to Japan. After the war if she still thinks she would rather go then it won't be too late will it. I mean there is no necessity to make up your minds now is there.-----The youngsters will have a much better chance in Canada. At least the food and living conditions are much better here."

DIST. CAN.

- 1 LA
- 2 LAB
- 1 LB (LBY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILLS
- 12

ELB/AN  
AL:12

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER  
Director

CONFIDENTIAL 003034

IRB-C. 114

CONFIDENTIAL

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 5004/45**  
 PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>T. Kamada, Slocan City, B.C.</b>		TO: <b>Mr. Denjiro Kamada, c/o Bray Chick Hatchery, St. Catharines, Ont.</b>				
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>				
DATE OF COMMUNICATION <b>April 26, 1945</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION  <b>H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—</b>		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.				
DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>177 299 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 3, 1945</b>	TYPING DATE <b>May 14/45</b>

**IRB use only**

**COMMENT**

**POLITICAL : REPATRIATION**

**DIST. CAN.**

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 RCMP(OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

From elder brother to younger brother.

Translated extract:-  
 "On the 26th of April mother, younger sister, my wife and I went to the Mounted Police and signed voluntarily the application for repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

**12**  
**GP/AW**  
**MAY:12**

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

**E. CHARPENTIER,**  
 Director, **003035**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5053/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: "HASUYE", SLOCAN, B. C.	TO: MRS. CHIZUE HOMMA, BOX 718 REVELSTOKE, B. C.
LIST: NONE	LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION APRIL 26, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  NONE	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 166 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 4, 1945	TYPING DATE MAY 14, 1945
----------------------------------	-------	------------------------	--------	----------	------------------------------------	--------------------------------

**IRB use only**

DIST. CAN.

1 EA  
 2 LAB  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (OTT)  
 2 RCMP (VAN)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES

12

EJT/KE  
 MAY 12

**COMMENT**

P O L I T I C A L

Letter between friends.

Translated Extract:--

"We have all signed to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

E. SHARPENTIER, Director

W. J. GIBSON, Director

CONFIDENTIAL

003036

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 5041/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>K. Nishizeki, Tashme, B.C.</b>	TO: <b>Miss K. Saito, R.R. #1, Kamloops, B.C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>Apr. 28/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>159 299 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 3, 1945</b>	TYPING DATE <b>May 14/45</b>
---	-------	--------------------------------	--------	----------	--	---------------------------------

**IRB use only**

**DIST. CAN.**

1 BA  
2 LAB  
1 ND (MAY)  
2 RCMP (OTT)  
2 RCMP (VAN)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES  
**12**

MBB/AW  
MAY:12

**COMMENT**

**POLITICAL : REPATRIATION**

Correspondence between friends.

Translated extract:-  
"We hope to go to Japan after the war."

Rest of letter of no interest.

English letter of no interest enclosed.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

Japanese Internees  
Vancouver, B.C.

F/W CAN. 15564/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: "MARY"  
BAY FARM  
SLOCAN, B.C.

TO: MR. HIDEJI YOSHIDA  
# 185  
INTERNMENT CAMP 101  
CANADA

DISPOSAL OF LETTER  
Held (H)  
Released (R) **R**  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter April 24, 1945  
Postmark

Examiner 155  
156  
Typist I.M.B.  
Examined May, 2. 45  
Date May, 10. 45  
Language English  
Typed

Copies Sent  
I.R.B. (M)  
C.S.O.  
No. Def. (H.I. 3)  
0 13, 194-B-730

**COMMENTS**

Writer does not want to go back to Japan, but had to sign to obey her mother.

"Oh yes you were asking about this repatriation stuff, eh. We went this evening and signed to repatriate. I didn't want to sign but you know I didn't want to go against mother too much. Lots of Nisei girls and boys are going east so naturally I wanted to go so much, but tough luck looks as tho' I have to stick to ghost town life."

Enclosure: One personal photograph.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

GP/KE  
MAY 14

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003038



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail

**S**

**P/W CAN 15565/45**

**JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> "TOSE", TASHME, B.C.	<b>TO:</b> MR. RINZO AMEMORI, NO 6, INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) Condemned (C) <b>R</b> Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR 26 45		158 156	RW		MAY 10 45	MAY 10 45	ENGLISH

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB(M)  
C.S.O.  
N.DEF(M.I.3)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE  
MAY 14

**LOYALTY OF JAPANESE**

"As for us I think we are staying here for the duration. I'm really sick of this place now, but I'll just have to grin and bear it eh? I can't disobey to what the parents say."

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003039

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5066/45

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: H.O. Kunihera, St. Augustine's Seminary, Toronto.	TO: Mr. Kiyoshi Kunihera, House 107, New Denver, B.C. Canada.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION Apr. 20/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 263, 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 5/45	TYPING DATE May 14/45
----------------------------------	-------	----------------------	--------	----------	------------------------------	--------------------------

IRB  
 use only  
 DIST. CAN.  
 1 EA  
~~2 LAB~~  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (VAN)  
 2 RCMP (OTT)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES  
 12  
 GP/PA  
 May 14

**COMMENT**  
MILITARY

Re enlisting of the Japanese boys

Excerpt:

"Hideo has entered in the Intelligence Corps. Guess I should inform you something regarding. He enlisted last Monday and is getting his uniform tomorrow. Not much information is given out whether he will stay in Toronto awhile or not. Anyways it always is a military secret of their doings."

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11 1/2

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
 Director

003040

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO.

**CAN 5062/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>T. Shimura 15 Mile Camp Hopo B.C.</b>	TO:  <b>Mr. I. Shimura c/o Payekin Spruce Mile Donald, B.C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>Apr 13/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H	<b>Released</b>
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.	
			C		
			RS	SENT WITH COMMENT TO—	

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>177 156 299</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 3/45</b>	TYPING DATE <b>May 14/45</b>
---	-------	------------------------------------	--------	----------	-------------------------------------	---------------------------------

**IRB use only**

**DIST CAN**

~~1- EA~~  
~~2- LAB~~  
 1- ND (ARMY)  
 4- RCMP (2OTT  
 (2VAN

1- OPG  
 1- CSO  
 2- FILES  
 12

**EJT/GL**  
**MAY 12**

**COMMENT**

**P O L I T I C A L**

**Repatriation**

**From father to son.**

**Translated extract:**  
 "Yesterday I have decided to be repatriated to Japan."

**Rest of letter of no interest.**

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

**W. CHASPELIER, Director**  
 003041

CAN. 5071/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

CONFIDENTIAL

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:  <b>M. Terachi Tashme, B. C.</b>	TO:  <b>Miss Kuniko Shirakawa c/o Searle Farm East Silkerk, Man.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>April 26/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None Relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>299 177</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 3/45</b>	TYPING DATE <b>May 14/45</b>
---	-------	--------------------------------	--------	----------	-------------------------------------	---------------------------------

**IRB**  
use only

**DIST. CAN.**

1 EA  
2 LAB  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (VAN)  
2 RCMP (OTT)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES

**12**

**GP/RC**  
**MAY 14**

**COMMENT**

**Political**

**Repatriation**

**Between friends**

**Translated Extract**

"I have decided to go back to Japan although my husband is not here."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11½

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5056/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: KAZUKO	TO: MISS C.M. SUMI C/O MR. F. PORTER, BOX 484 TABER, ALBERTA
NONE	NONE
LIST:	LIST:

DATE OF COMMUNICATION APRIL 16, 1945	DATE OF POSTMARK SLOCAN, B. C.	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE ENGLISH	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  NONE	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 268 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 3, 1945	TYPING DATE MAY 14, 1945
----------------------------------	-------	------------------------	--------	----------	---------------------------------	-----------------------------

**IRB**  
use only  
DIST. CAN.  
  
1 EA  
2 LAB  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (OTT.)  
2 RCMP (VAN.)  
1 CPC  
1 CSC  
2 FILES  
  
12  
  
EJT/KE  
MAY 12

**COMMENT**  
P O L I T I C A L  
RE: REPATRIATION

Excerpt: "Its pretty tough though, for some of the people here to decide which course to take. You people who have all the family together are close and safe, but here there are a lot of parents with sons in the East and thats their chief worry. Course like our family where kids are still small, and you needn't part yet, but others, they're going East just to look after their sons and see they don't join up. Some are throwing away their children who have joined up, or somewhere in the East, and themselves go back."

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

003043

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. CAN. 5051/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:  O. TSUJIMOTO, LEMON CREEK, SLOCAN, B. C.	TO:  MRS. NAO TERANISHI, KASLO, B. C.
LIST: NONE	LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION APRIL 24, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  NONE RELEVANT	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 177 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 3, 1945	TYPING DATE MAY 14, 1945
----------------------------------	-------	-------------------------------	--------	----------	---------------------------------	-----------------------------

**IRB**  
use only  
DIST. CAN.  
  
1 EA  
2 LAB  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (OTT.)  
2 RCMP (VAN.)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES  
  
12  
  
GP/KE  
MAY 12

**COMMENT**  
P O L I T I C A L  
  
RE: Repatriation  
  
Between friends.  
  
Translated Extract:--  
  
"Five of us here have signed the application for Repatriation to Japan."  
  
Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,  
Director

W. EGGLSTON  
003044

**CONFIDENTIAL**

IRB-C. 114

CAN.5067/45

RECORD NO.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: M. Ikegami, Bay Farm, Slocan, B.C.		TO: Mr. Yoshimi Ikegami, Simonronacher, Athalmer, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Apr. 25/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released		
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.	C RS SENT WITH COMMENT TO—	
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159,299,156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 3/45	TYPING DATE May 14/45

IRB  
use only

COMMENT  
POLITICAL

Correspondence between relatives.

Excerpt translated:

"On the 25th I signed to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 RCMP (OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/PA  
May 14

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

G. CHARPENTIER,  
Director

CONFIDENTIAL

003045

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 4993/45**  
 PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>DOUG. FUNAMOTO</b> <b>HAIG, B.C.</b>	TO:  <b>MISS HARUKO UNO</b> <b>LEMON CREEK</b> <b>SLOCAN, B.C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>Apr. 26/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION  H R <b>Released</b>  C  RS  SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None Relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>152</b> <b>173 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 2/45</b>	TYPING DATE <b>May 12/45</b>
---	-------	--	--------	----------	-------------------------------------	---------------------------------

**IRB**  
**use only**  
**DIST. CAN.**  
  
 1 EA  
 2 LAB  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (OTT)  
 2 RCMP (VAN)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES

**COMMENT**  
**POLITICAL**

Correspondence between friends:  
  
 Translated extract:  
 "This investigation professes to be "voluntary" but gives us only two choices. It seems to us to be too compulsory. I had planned to stay in Canada but after hearing many things from friends who had gone east I have decided to return to Japan at my own expense. I may change my mind after the war."

**12**  
  
**EIM/LW**  
**May 12.**

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**E. CHARPENTIER,**  
 Directr  
**W. EGGLESTON**  
**003046**

**CONFIDENTIAL**



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) 3

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES MAIL  
VANCOUVER. B.C.**

**P/W CAN 15544/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  <b>G. FUJIBAYASHI.</b> <b>POPOFF,</b> <b>SLOCAN. B.C.</b>	<b>TO:</b>  <b>MR. KOSUKE KITAMURA.</b> <b>NO. 245-09071</b> <b>INT. CAMP 101,</b> <b>ANGLER. ONT.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
30. Apr '45.		159					
		299					
		156	JRH		4. May '45.	10. May '45.	JAPANESE.

Copies Sent

**COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N.D.EF (M.I.3)  
C.13194-B-945?

Following excerpt from above correspondence between friends is submitted for purposes of information.

"We are for going back to Japan."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE  
MAY 14

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003047

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **C.N. 5035/45**  
PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: **h. Misai (Hirai ?)**

TO: **Mr. Y. Kato**  
**262 McNob St. W.**  
**Hamilton, Ont.**

LIST: **None**

LIST: **None**

DATE OF COMMUNICATION <b>April 23, 1945</b>	DATE OF POSTMARK <b>Slocan, B.C.</b>	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>177 299 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 3, 1945</b>	TYPING DATE <b>May 14, 1945</b>
---	-------	--------------------------------	--------	----------	--	------------------------------------

**IRB**  
**use only**

**COMMENT**

**POLITICAL : REPATRIATION**

**From nephew to uncle.**

**Translated extract:-**

**"It cannot be helped that I signed the application for repatriation to Japan because I have small children."**

**Rest of letter of no interest.**

**DIST. CAN.**

- 1 EA
  - 2 LAB
  - 1 ND (ARMY)
  - 2 RCMP (OTT)
  - 2 RCMP (VAN)
  - 1 CPC
  - 1 CSO
  - 2 FILES
- 12**

**BIM/AW**  
**MAY 12**

IRB-C. 11 1/2

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

**CONFIDENTIAL**

**F. CHARPENTIER,**  
Director

**CONFIDENTIAL**  
**003048**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 4991/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>Kumai, 719 7th Ave., Tashme, B.C.</b>	TO:  <b>Miss Kayko Sato, Slocan City, B.C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>April 28, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION			DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION  <b>Released</b>
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>CAN. 3890/45</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>263-156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 7, 1945.</b>	TYPING DATE <b>May 14, 1945.</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	---	-------------------------------------

**IRB use only**

**DIST. CAN.**

EA 1  
 LAB 2  
 ND (ARMY) 1  
 RCMP (20TT) 4  
 (2VAN)  
 CPC 1  
 CSO 1  
 FILES 2  
12

EIM/TL  
 MAY 12

**COMMENT**

**P O L I T I C A L**

**Repatriation.**

**Excerpt:**

"Well what's your plans for the future? Disloyal or loyal? Practically everyone in Tashme is going to Japan counting us. I guess you read in the paper about Tashme people not cooperating gosh and are they right! Gee the hall was swamped with people the last day. Well I better quit here before you know what!"

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

Direct: **W. SECTESTER**  
 CHAIRMAN  
 Direct: **003049**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 4954/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <p style="text-align:center"><b>"Yas", Athalmer, B.C.</b></p>	TO:  <p style="text-align:center"><b>Miss Lucy Matsubayashi, Bay Farm 6th Ave., Slocan, B.C.</b></p>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
<b>April 21, 1945.</b>					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION  H R C RS SENT WITH COMMENT TO--	
<b>English</b>					
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
<b>None Relevant</b>					

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
<b>General</b>		<b>263-156</b>			<b>May 2, 1945.</b>	<b>May 14, 1945.</b>

**COMMENT**

**P O L I T I C A L**

---

EA <del>LAB</del> ND (ARMY) RCMP (20TT) (2VAN) CPC CSO FILES <hr/> GP/TL MAY 11	1 2 1 4 1 1 2 12	<p><b>Excerpt:</b></p> <p>"I guess you have heard about this rumour in Slocan. Trouble arising from the Japanese foreman in camp. As bunch of us are out here, as having it clearly settled again and start going back to camp to-morrow and start to work again as four of the boys most likely heard of it in Slocan are still held in Cranbrook yet as we were told they have left here last Saturday, have been one week now."</p>
--	---------------------------------------	--

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

**W. EGGLESTON** 003050

CAN.5042/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: M. Shinkawa,		TO: M. Shinkawa 6001 Carson Ave., Seattle, Wash. U.S.A.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Apr. 30/45	DATE OF POSTMARK Slocan,	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO-	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177, 173, 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 5/45	TYPING DATE May 14/45
----------------------------------	-------	---------------------------	--------	----------	------------------------------	--------------------------

<p>IRB use only</p> <p>DIST. CAN.</p> <p>1 IEA  <del>2 IAB</del>                  1 ND (ARMY)                  2 RCMP (VAN)                  2 RCMP (OTT)                  1 CPC                  1 CSO                  2 FILES</p> <p>12</p> <p>MEB/PA                  May 12</p>	<p><b>COMMENT</b>  <u>POLITICAL</u>  <u>Repatriation</u></p> <p>Between relatives</p> <p>Translated extract:                  "After thinking it over we have signed the application for repatriation to Japan after the war."                  Rest of letter of no interest.</p>
--	--

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

CHARPENTIER,  
 Director

W. EGLESTON  
 003051

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO.

**CAN. 5017/45**

PAGE **3** OF **1** PAGES

FROM:  <b>H. Ohara, Winnipeg, Man.</b>	TO:  <b>Mrs. I. Ohara, 36 Gil, Lemon Creek, Slocan, B.C.</b>
LIST: <b>NONE</b>	LIST: <b>NONE</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>Apr. 24/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>166,156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 4/45</b>	TYPING DATE <b>May 14/45</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	-------------------------------------	---------------------------------

<b>IRB use only</b>	<b>COMMENT</b>
<b><u>DIST. CAN.</u></b>	<b><u>POLITICAL</u></b>
1 EA	Letter from Son.
<del>2 LAB</del>	
1 ND(ARMY)	Excerpt Translated "The other day I went to the Mounted police
4 RCMP(2 OTT)	and signed to go to Japan. All the Japanese at Whitemouth are
(2 VAN)	going back to Japan."
1 CPC	Rest of letter of no interest.
1 CSO	
2 FILES	
—	
12	
<b>EJT/OS</b>	
<b>MAY 12</b>	

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER  
Director  
**WEGGESTON**  
**1003052**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN 5044/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>Wakabayashi Tashme, B.C.</b>	TO:  <b>Mrs. R. Ogawa, c/o Mr. Tanimura Salmon Arm, B.C.</b>
LIST:  <b>None</b>	LIST:  <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>Apr. 28/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>177</b> <b>173, 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 5/45</b>	TYPING DATE <b>May 14/45</b>
---	-------	---	--------	----------	-------------------------------------	---------------------------------

**IRB**  
use only  
**DIST CAN**  
  
1 E.A.  
~~2 LAB.~~  
1 ND (ARMY)  
4 RCMP  
2-(GTT)  
2-(VAN)  
1 C.P.C.  
1 C.S.O.  
2 FILES  
  
**12**  
  
**MEB/HT**  
**MAY 12**

**COMMENT**  
**POLITICAL**  
**Repatriation**

Between friends.  
Translated extract:  
"My family has signed the application for repatriation to Japan."  
Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

**F. CHARPENTIER**  
Director

**003053**

CAN. 5065/45

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO.

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: "Ayako" Slocan City, B.C.	TO: Tatsuko Takahashi, Alma College, St. Thomas, Ont.
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>Apr. 29/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO-	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>272, 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>May 5/45</b>	TYPING DATE <b>May 14/45</b>
---	-------	-----------------------------	--------	----------	-------------------------------------	---------------------------------

**IRB use only**  
 DIST. CAN.  
 1 EA  
~~2 LAB~~  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (VAN)  
 2 RCMP (OTT)  
 1 CPC  
 2 CSO  
 2 FILES  
~~12~~  
 CP/PA  
 May 14

**COMMENT**  
POLITICAL

Repatriation to Japan

Between friends (Japanese)

Excerpt:  
 "These past few weeks were most disturbing in some ways because of this repatriation business. Everyone has been worried by it a lot because after all it is a very serious step isn't it. Our family has decided to stick it out here which seems to be the natural thing to do although a great many people have decided otherwise."

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

**W. EGGESTON**  
**L. CARPENTIER**,  
 Director  
 003054